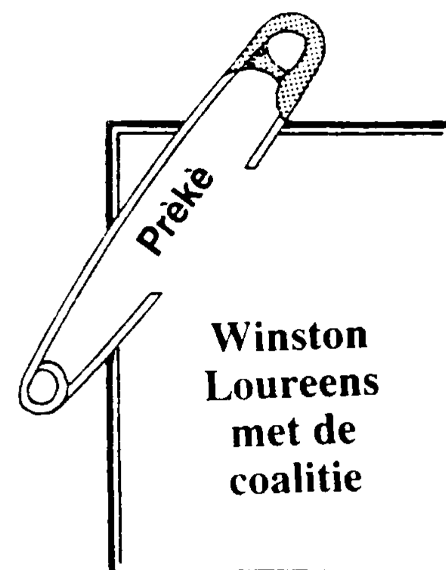
VANDAAG



COVA ...standpunt...

109E JAARGANG — NO.: 286 VRIJDAG 11 DECEMBER 1992

AMIGOE



Winston Loureens met de coalitie

Na jarenlange verwoestende oorlog (Brunswijk-Bouterse):

Angst beheerst nog binnenland Suriname

ALBINA - Er mag dan wel een vredesakkoord zijn gesloten tussen de regering en de gewapende groepen, de bewoners in het binnenland van Suriname zijn nog altijd bang. Zij vrezen dat het geweld, waaronder ze al ruim zes jaar lijden, opnieuw zal oplaaien. En die vrees is niet onterecht. Geregeld bestoken leden van voormalige guerrillagroeperingen politieposten en plegen zij overvallen. In Brokopondo koos het wettig gezag, na voor de zoveelste maal te zijn beschoten, zelfs het hazepad. En in Rijsdijk haalden gemaskerde en zwaarbewapende mannen donderdag een "medestrijder", die verdacht wordt van moord, met veel machtsvertoon uit een politiecel.

De sporen van de binnenlandse oorlog zijn merkbaar zodra vanuit Paramaribo de Surinamerivier wordt overgestoken. Niet alleen door de noodvoorzieningen die de opgeblazen bruggen vervangen of de langgerekte groef die junglecommandoleider Ronnie Brunswijk met gestolen explosieven van het bauxietbedrijf Suralco door de weg naar Moengo wist te trekken.

Ook de reacties van de mensen tonen dat zij jarenlang in oorlogsgebied hebben geleefd. "Nee, mijn naam krijgt U niet", zegt de bezette veiligheidsbeambte van de Suralcofabriek in Moengo. Eigenlijk wil hij helemaal niets zeggen. "Gaat U maar naar de directeur, die heeft alle gegevens over het bedrijf". Maar dat hij geleden heeft onder de strijd tussen Brunswijk s Junglecommando en het Nationale Leger kan hij niet ontkennen.

BOEKDELEN

Ontelbare malen heb ik in de loop van een geweer gekeken". En hij geeft toe met veel tact te hebben moeten werken om zowel de ene als de andere partij te vriend te houden.

Dat Suralco en daarmee Suriname, want dat leeft voor het grootste deel van de bauxietexport, veel verlies heeft geïncasseerd als gevolg van de oorlog staat buiten kijf. Het bedrijf was lange tijd gesloten. Maar dat pas na het bereikte vredesakkoord met de ontsluiting van een nieuwe mijn begonnen is, heeft volgens voorman Van Dijk niets te maken met de politieke situatie. "De vorige mijn was gewoon op. We blijven doorgaan, doorgaan, zo lang er erts is. En er zijn nog heel veel voorraden". Van Dijk werkt al jaren voor Suralco in Moengo, maar van een binnenlandse oorlog weet hij niets. Daar moet niet naar gevraagd worden, vindt hij.

Ook in Albina, aan de grensrivier de Marowijne, soortgelijke reacties. Secretaris R. Kuisch, eerste man voor het bestuur van Albina na de districtscommissaris, wil best praten. Hij kwam er zelfs speciaal met zijn fiets voor terug naar kantoor. "Albina en omgeving telt zo'n 775 gezinnen, dat zijn circa 3.500 mensen", zegt hij. De secretaris merkt op dat het de laatste jaren best rustig is. "Over wat daarvoor is gebeurd hoef ik U niets te vertellen".

Inderdaad. Het uiterlijk van het plaatsje spreekt boekdelen: Kapotgeschoten huizen, volledig verwoeste gebouwen, de restanten van wat eens een kerk was van de Evangelische Broedergemeente. Van een standbeeld van koningin Wilhelmina staat nog slechts de sokkel overeind.

DIEPTEPUNT

Wanneer de wederopbouw ter sprake komt zegt de secretaris dat er aan wordt gewerkt. "Er is nog niet zo lang geleden een brug gemaakt. En er zijn plannen". Op de opmerking dat dat toch wel wat aan de magere kant is, realiseert Kuisch zich plotseling dat er in de hiërarchie nog iemand boven hem staat. "Voordat ik verder ga, moet ik eerst de districtscommissaris inlichten over dit interview". Na zijn telefoongesprek hult de secretaris zich in stilzwijgen en verwijst naar de districtscommissaris, die in Paramaribo alle feiten bij de hand zou hebben.

Met aanvallen op militaire posten, in en bij Albina, begon Brunswijk met zijn bosnegers ruim zes jaar geleden de strijd tegen de militairen en voor het herstel van de democratie. De oorlog kostte honderden mensen het leven, voor het merendeel burgers. Duizenden vluchtten de Marowijne over, naar Frans Guyana.

Een absoluut dieptepunt was de slachtpartij in Moiwana, een dorpje aan de weg tussen Moengo en Albina. Slechts de skeletten van twee hutten staan nog overeind, als een stil monument. Verder is van Moiwana niets over. Alles is verbrand en bijna alle bewoners, meer dan vijftig mensen, onder wie veel kinderen en vrouwen, werden door de militairen van Desi Bouterse vermoord.

VERBITTERD

Wie wel durft te praten is Ronnie Biswane, een Tucajana uit Biakondre. Alle indianen uit dit dorp vluchtten in de jaren '80 voor het geweld naar Frans Guyana. Een groot deel van hen is inmiddels weer terug. "Zeventien gezinnen telt ons dorp nu weer. Alles is tijdens de oorlog verwoest en hebben we weer eigenhandig moeten opbouwen. Van de regering kregen we niets, zelfs geen pond suiker. Alleen de vluchtelingenorganisatie hielp en heeft zink voor ons geregeld, zodat we daken konden maken".

Biswane is verbitterd en zegt veel geleden te hebben. "En dat neem ik beide partijen kwalijk. Vroeger leefden we vreedzaam samen met de bosnegers, nu niet meer". Hij zegt dat het te denken geeft dat in Albina leden van het Junglecommando en militairen van het Nationale leger van alles met elkaar samen doen. De gehele strijd was volgens hem onzinnig. "Beide partijen hebben niets bereikt".

Biswane neemt het de dorpelingen niet kwalijk die in Frans Guyana willen blijven. "Veel mensen durven niet terug te keren. Zij trappen niet in de valse beloftes van de regering. Bovendien is het geweld niet voorbij. Een paar dagen terug is de douanepost aangevallen en hebben leden van het Junglecommando een geldtransport overvallen. Het is hier nog lang niet rustig", constateert hij nuchter.

Staakt het vuren in Somalia

MUQDISHO - De twee belangrijkste Somalische krijgsheren hebben vrijdag ingestemd met een onmiddellijk staakt-het-vuren. Dit heeft de Amerikaanse tv-zender CNN gemeld.

Voor het eerst sinds een jaar zaten Mahdi Mohamed en Mohamed Farah Aideed in de Somalische hoofdstad Muqdisho aan één tafel. Hun bloedige vete heeft duizenden levens gekost en Somalia aan de grond heeft gebracht. Zij kwamen bijeen in de zwaar bewaakte nieuwe Amerikaanse ambassade. Helikopters cirkelden boven het gebouw dat was omringd door Amerikaanse mariniers.

Amerikaanse F-14 Tomcat-gevechtstoestellen vlogen ondertussen over de door honger getroffen stad Baidoa als voorhoede van de oprukkende Amerikaanse troepen.

Duits 'Nee' tegen racisme



■ *ERFURT - Duitsers hielden met kaarsen in hun hand een demonstratie tegen het toenemende racisme in hun land en het geweld tegen vreemdelingen. Het was een stille tocht welke duidelijke taal sprak.*

(AFP-satellietfoto)

Wegens geweld:

Exodus uit Tadzjikistan

GENEVE - Duizenden burgers die massaal het geweld in Tadzjikistan ontvluchten, riskeren dagelijks hun leven door via de gevaarlijke rivier Amoe Darja het noorden van Afghanistan te bereiken.

Dit hebben de Verenigde Naties donderdag verklaard. Volgens het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen van de VN zijn al meer dan 35.000 Tadzjieken met behulp van houten vlotten en op olievaten de afgelopen weken de Amoe Darja overgestoken. Per dag ontvluchten 5.000 Tadzjieken de gewelddadigheden in de hoofdstad Doesjanbe. Meer dan honderdduizend burgers zijn evenwel aan de oevers gestrand, nadat het hen niet was gelukt de andere zijde van de rivier te bereiken.

Hulporganisaties: 'Snel naar het binnenland'

Voormalige Somalia-beheerder Italië stuurt ook militairen

MUQDISHO - Voor het eerst sinds het begin van de militaire interventie in Somalia zijn er donderdag bij een schietpartij tussen buitenlandse militairen en Somaliers doden gevallen. De hulporganisaties vinden dat de troepen snel naar het binnenland moeten gaan om erger te voorkomen.

Bij een schermutseling bij een controlepost in Muqdisho schoten Franse militairen van het Vreemdelingenlegioen twee Somaliers dood en verwondden er zeven. De Somaliers reden in een vrachtwagen met een open laadbak vol meubels op de controlepost af. "Zij schoten op de legionairs en de legionairs schoten terug", aldus de Franse majoor Gerard Massot. Volgens Radio France Info heeft zich donderdagochtend een tweede schietpartij voorgedaan nadat Franse troepen bij een wegversperring in een aangehouden auto wapens hadden gevonden.

In de hoofdstad Muqdisho bleef het donderdag rustig, op het vliegveld en de haven kwam een onafgebroken stroom van nieuwe Amerikaanse en Franse militairen aan. Ook de commandant van de door de Amerikanen geleide geallieerde strijdkrachten, luitenant-generaal Robert Johnston, arriveerde om het opperbevel over te nemen.

GOED MAKEN

Hulporganisaties in Somalia hebben veel kritiek op de trage opmars van de militairen omdat daarmee de onveiligheid buiten Muqdisho toeneemt. Het geweld, dat bijdroeg tot de hongersnood en leidde tot de komst van de Amerikaanse en Franse militairen, woedt dan ook in andere delen van land onverminderd voort. In Baidoa is de situatie volgens hulporganisaties gespannen. Ook in de havenstad Kismayo, waar de krijgsheer Omar Jess heerst, wordt hevig gevochten.

Het Italiaanse parlement heeft donderdag besloten tweeduizend militairen naar Somalia te sturen. Een oorlogsbodem treft voorbereidingen om de haven van Livorno te verlaten en de eerste parachutisten zullen donderdag nog op weg gaan. Het is Italië's grootste militaire operatie sinds zijn Afrikaanse troepen in de Tweede Wereldoorlog werden verslagen. De Italiaanse kranten schreven dat Rome hiermee goed wil maken dat het zolang gewacht heeft met ingrijpen. Italië heeft het zuiden van Somalia een halve eeuw bestuurd.



"Hemelse Kerstkaarten"

Aan vooravond van Eurotop

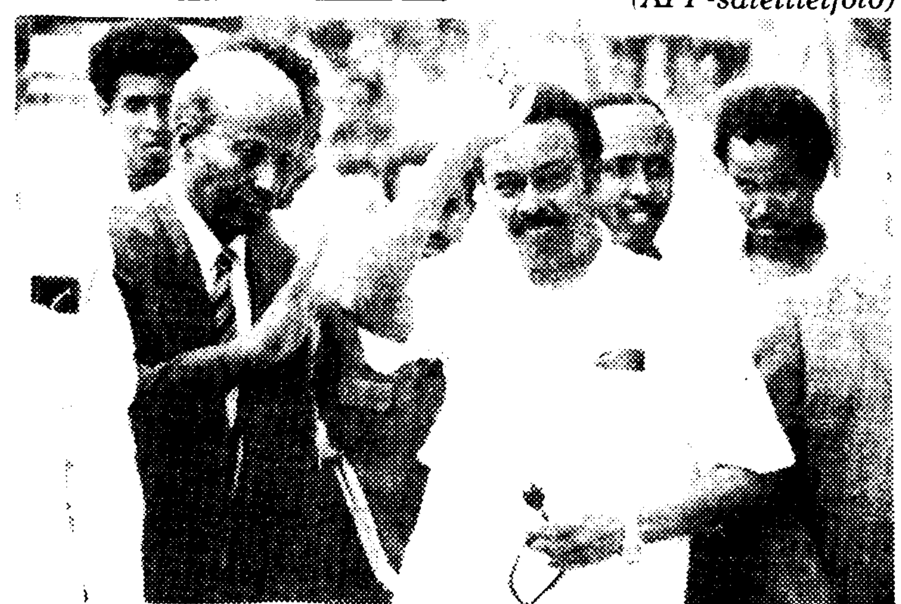
Major wil botsing arm-rijk voorkomen

EDINBURGH - De Britse premier John Major heeft aan de vooravond van de Europese topconferentie in Edinburgh voorgesteld meer geld uit te trekken voor de versterking van de economische ontwikkeling van de armere EG-lidstaten Spanje, Portugal, Griekenland en Ierland. Hij wil daarmee een dreigende confrontatie tussen deze landen en de rijkere lidstaten op de top voorkomen.

Maar het is de vraag of de vier landen deze tegemoetkoming voldoende vinden. Tot nu toe hebben zij zich fel verzet tegen het totaalpakket voor de financiering van de EG in de komende zeven jaar (het pakket-Delors-2), waarvan de steun aan de armere lidstaten deel uitmaakt. De Spaanse premier Felipe Gonzalez gaf donderdag in de Schotse hoofdstad opnieuw een schot voor de boeg. Hij zei dat het laatste voorstel van het Britse EG-voorzitterschap nog niet ver genoeg gaat.

Het pakket-Delors-2 is, naast de Deense kwestie, een van de hoofdproblemen die vrijdag en zaterdag op de Eurotop moeten worden aangepakt. Aan de vooravond van de top bestond goede hoop dat Denemarken en de andere elf lidstaten tot een vergelijk zullen komen over de uitzonderingspositie die Kopenhagen bij het Verdrag van Maastricht opeist. Een oplossing van het Deense probleem, dat vrijdag bovenaan de agenda staat, is een voorwaarde om het eens te kunnen worden over de financiering van de EG.

Gonzalez legde donderdag een forse hypotheek op de beraadslagingen door te verklaren dat hij geen genoegen zal nemen met gedeeltelijke overeenstemming. Hij zei niet te zullen toestaan dat er een akkoord wordt gesloten over de Deense en andere kwesties, zonder dat aan zijn wensen over de toekomstige steun aan de armere lidstaten tegemoet is gekomen.



■ *MUQDISHO - De belangrijkste krijgsheren in het Somalische drama - Mohamed Farah Aideed (links) en Ali Madhi Mohamed - zwaaiden naar de mediamensen nadat zij in de Amerikaanse ambassade een akkoord hadden ondertekend. Dit houdt in dat zij hun strijders uit de hoofdstad terug gaan trekken binnen 48 uur.*

(AFP-satellietfoto)

Busramp in Zuid-Afrika: 23 doden

KAAPSTAD - Zeker 23 personen, onder wie 22 kinderen, zijn vrijdagochtend omgekomen toen de bus waarin ze zaten, tegen een vrachtwagen botste. Dit heeft de politie in Kaapstad bekendgemaakt. Volgens hulpverleners was de bestuurder van de bus in slaap gevallen en boorde het voertuig zich in een vrachtwagen die uit tegenovergestelde richting kwam.

'VN moet ook Haïti aanpakken'

Canadese premier dringt aan op actie in Bosnië

CAMBRIDGE - De Canadese premier, Brian Mulroney, heeft donderdag in een toespraak in de Harvard universiteit in de VS VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali ertoe opgeroepen toestemming te vragen voor een strijdmacht om vrede in Bosnië-Hercegovina af te dwingen en ook actie te ondernemen voor Haïti.

"Ik kan U verzekeren dat Canada vierkant achter elk VN-initiatief staat, dat er niet op is gericht de vrede te bewaren - want we weten dat dat niet mogelijk is - , maar om deze af te dwingen". Mulroney wil ook een marineblokkade van Haïti door de VS, Canada, Frankrijk en Venezuela om de terugkeer naar de macht mogelijk te maken van de in ballingschap levende president Jean-Bertrand Aristide.

"De olievoorziening van dat eiland moet worden afgesneden. Het enige wat die lui in Port-au-Prince begrijpen is oorlogsbodems rond hun eiland die duidelijk maken: Totdat jullie oprotten, is dit gebied taboe".

Onderwijstop uitgesteld tot maart volgend jaar

WILLEMSTAD — De onderwijstop is gisteren na de middag opgeschort. Oorzaak is het ontbreken van een standpunt van de overheid. Door tijdgebrek heeft gedeputeerde van Onderwijs Lelia Peternella de vergadering niet voldoende kunnen voorbereiden. De volgende top vindt vermoedelijk niet eerder dan in maart 1993 plaats.

Errol Cova, voorzitter van de onderwijsvakbond Sitek, is teleurgesteld dat Peternella niet met een overheidsstandpunt is gekomen. "Alle partijen hadden beloofd dat zij een kant en klaar standpunt ingenomen zouden hebben. Als een van de partijen daar dan niet aan is toegekomen, heeft verder vergaderen geen zin meer".

De voorzitter van het R.K. Schoolbestuur Vigdis Jonckheer vond de voorbereidingstijd wel erg kort. "Wij hebben het gered, maar daarvoor hebben we wel keihard moeten werken".

Lelia Peternella klaagt ook over te weinig voorbereidingstijd. "De vakbonden waren wel klaar. Maar die werken met een homogene groep. Ik moet echter eerst de ambtenaren aan de ene en de politici aan de andere kant op een lijn brengen. Als dat gelukt is, moet ik die twee partijen weer samen brengen. Dat kost veel tijd".

Peternella vertelt hoe in de kleine commissie voorgesteld is om de hele onderwijsvernieuwing in een stichting onder te brengen. "Daarvoor moet ik echter wel het mandaat van de eilandsraad en het Bestuurscollege (BC) hebben. Zij moeten de besluitvorming overdragen. Ik heb sinds 1 december, toen ik de documenten kreeg, al heel veel vergaderd. Het is me slechts ten dele gelukt om de mensen op een lijn te krijgen. De politieke wereld heb ik er nog niet in kunnen betrekken".

Peternella heeft tevoren gevraagd of het de bedoeling was dat er na deze top iets getekend moest worden. Volgens haar was het antwoord 'nee'. Om die reden is zij toch gegaan, ook al was zij nog niet klaar met de voorbereidingen.

"Wij zijn trouwens niet de enige partij die te weinig tijd heeft gehad. De ouderververtegenwoordiging en de schoolbesturen hadden het er ook moeilijk mee", aldus Peternella.

Alle partijen willen zo spoedig mogelijk weer bij elkaar komen, maar zij realiseren zich dat de carnavalsviering ertussen komt. Volgens Peternella kan zij in maart het mandaat hebben op de onderwijstop verschijnen.

Landsbegroting 1993 krijgt na vier dagen groen licht

WILLEMSTAD — Met 14 stemmen voor en 6 tegen werd gistermiddag om vijf uur na vier dagen intensief vergaderen de Landsbegroting 1993 met een tekort van ruim 30 miljoen gulden goedgekeurd. De meningen over deze begroting nieuwe stijl, voor het eerst gebaseerd op het dubbel boekhoudprincipe, waren zeer uiteenlopend: van "de meest povere vertoning ooit" tot "heel redelijk voor de eerste keer". De oppositieleden Don Martina (MAN) George Hueck en Hubert Jansen (SI), Chin Behilia (Nos Patria), Leo Chance (SPA) en Agustin Diaz (ex- DP) stemden tegen. Het 'onafhankelijke' ex-MAN-lid Winston Lourens stemde voor ("een democratisch land moet op basis van een begroting geregeerd worden") evenals 13 leden van coalitiepartijen.

De maandagochtend begonnen openbare behandeling van de begroting, die niet minder dan drie nota's van wijziging telde, werd ook dit jaar per hoofdstuk behandeld. De behandeling liep over het algemeen tamelijk vlot en correct en de debatten bleken van een redelijk niveau.

NIEUWKOMERS

Bepaalde hoofdstukken c.q. ministers bleken duidelijk minder 'in the picture' dan anderen, maar dat had vooral ook te maken met het feit dat vele leden bij de start hard van stapel liepen en tegen het einde van de rit maar weinig spreektijd over hadden. De meeste vragen werd afgevuurd op premier Liberia (die als eerste aan de beurt was) en minister van financiën Chucho Smits. Het was het eerste optreden van Smits als bewindsman van financiën. Hij volgende enige weken geleden Gilbert de Paula op. Nieuw waren verder Glenn Sulvaran (onderwijs) en de staatssecretarissen Tilly Pikerie (financiën) en Lucien Arrendell (personeelszaken). Ook Susanne Römer (justitie) maakte voor het eerst een begrotingsbehandeling mee als bewindsvrouwe.

SAMENRAAPSEL

Toen gistermiddag door de oppositie om hoofdelijke stemming en stemmotivering werd gevraagd - nadat een aanvullende agenda was afgewerkt - bleek al snel dat de begroting - en verdediging daarvan door het kabinet - in ogen van sommigen zeker geen genade zou vinden. Hueck noemde het ontbreken van duidelijke beleidslijnen. Martina's kritiek richtte zich vooral op het feit dat maatregelen uitblijven omdat Curaçao bezig is met een dialoog over een Nieuw Beleid. Hij vroeg zich sarcastisch af of dit inhoudt dat de regering dat argument zou gebruiken wanneer alle andere eilanden op hun eigen wijze beslissen met een nieuw beleid te komen. "Dit is een draaiende deur-beleid waar hij niet mee kan instemmen." Diaz had het over het beleid dat 'non-existent' blijkt en hij hekelde de vele nota's van wijziging.

Behilia zei dat de toelichting door de ministers erg veel te wensen overliet en ook hij vond het maar raar dat nergens melding wordt gemaakt van maatregelen. Chance uit St. Maarten noemde de begroting "de meeste slecht voorbereide die ik ooit heb meegemaakt" en een "samenraapsel van cijfers". Dat minister Smits hem op het laatste ogenblik nog een 'fast ball' probeerde toe te werpen was voor hem doorslaggevend tegen te stemmen. ... dat Smits nadien ... tolligste ontkende.

MIDDEL

Namens de coalitiepartij PNP zei Dudley Lucia dat zij ... voor zou stemmen ... er moeilijke tijden voor ... zijn en medewerking van het publiek nodig is om het beleid uit te voeren. Winston Lourens was iets langer van staf en meldde dat een begroting een 'zeer belangrijk democratisch middel' is. Ook meent hij dat niet alle oppositieleden per se tegen álle onderdelen van een begroting zijn en niet álle coalitieleden per se altijd voor alle. Hij zou toch voor stemmen. Robby de Jongh (UPB) meent dat de regering op de goede weg is met het dubbel boekhoudsysteem waar men op Bonaire al langer ervaring mee heeft. Marcel Gumbs (DP St Maarten) was iets kritischer en noemde 'kinderziektes' van deze begroting; ook constateerde hij dat het gedurende de negen jaar dat hij Statenlid is nooit inhoudelijk en cijfermatig informatie werd verstrekt over Landsradio.

MOTIE

Hierna volgde de hoofdelijke stemming (14 voor en 6 tegen) waarna met algemene stemmen een door alle leden ingediende motie werd goedgekeurd voor het verkrijgen van 500.000 gulden bij de Landsloterij voor uitzending van sportdelegaties naar spelen in het buitenland. Volgens de motie doet zich nu immers steeds het probleem voor dat het Nederlandse Antilliaans Olympisch Comite verlegen zit om geld, terwijl op de begroting evenmin voldoende middelen zijn opgenomen. Daar komt bij dat de toekenning van subsidies door de Landsloterij vaak op het laatste moment gebeurt waardoor sportlieden en bonden in onzekerheid verkeren hetgeen hun sportprestaties negatief beïnvloed. Aan de minister van onderwijs wordt verzocht te bewerkstelligen dat ingaande het volgende jaar wettelijk geregeld wordt dat 500.000 gulden beschikbaar komt voor het NAOC voor uitzending van spelers en bonden maar de diverse regionale en internationale spelen.

20 JAAR

Tot besluit van de vergadering ... de Statenleden en ministers het woord, onder hen voorzitter Rufus McWilliam die zei dat dit zijn 20-ste jaar in het parlement is (en waarschijnlijk zijn laatste RED). Hij erkende dat de behandeling van deze begroting niet gemakkelijk was, maar hij had desondanks lof voor allen die zich zo hebben ingezet voor de voorbereiding. Dat meldden in grote lijnen ook premier Maria Liberia ("al doende leert men...") en minister van financiën Smits. Liberia zei dat alle directeuren van departementen verzocht zou worden hun wenselijkheidsbegrotingen (voor 1994) al in maart 1993 in te dienen zodat eerder begonnen kan worden met de opstelling van de begroting van dat jaar.



■ WILLEMSTAD — *Jacques Veeris, betrokken bij onder meer de Antillenorganisatie Forsaa in Nederland, is op Curaçao. Hij bezocht gedeputeerde Dito Mendes in het kader van het actieplan Willemstad en de Curaçaose deelname in de werkgroep.*

Tweede ronde Financiën

Uitbetaling 5 procent indexering onduidelijk

WILLEMSTAD — De overheid weet nog niet hoe zij het komende jaar de resterende 5 procent indexering gaat uitkeren aan de ambtenaren. Dat bleek woensdagavond tij dens de begrotingsbehandeling van Financiën. Minister Smits verklaarde dat hierover nog geen beslissing is gevallen.

Wat betreft de veelvuldig gestelde vragen over de door de Staten goedgekeurde, maar nog niet doorgevoerde decentralisatie van de Landsradio, merkte de minister op, dat binnen enkele dagen duidelijk zal worden wanneer de Landsradio kan worden overgedragen aan de eilandgebieden. "Een commissie is nu bezig de *cash-flow*positie van de Landsradio te bekijken, ook in relatie tot de Setel. Ik verwacht daarover medio december meer duidelijkheid te hebben."

Staatssecretaris Tilly Pikerie nam woensdagavond de financieel-technische antwoorden waar SI-leider George Hueck om had gevraagd voor haar rekening en gaf een lange opsomming van alle soorten aanslagen van de afgelopen drie jaar, alsmede wat zij hadden opgebracht en hoeveel er nog uit staat. Uit dat antwoord bleek ook, dat veel ondernemers wel aanslagen krijgen, maar niet tijdig betalen. Sommigen hebben helemaal nog niet betaald, waaronder een aantal onroerendgoed-maatschappijen.

Het veelbekritiseerde tarief inkomstenbelasting voor *penshonado's*, thans vijf procent, zal voorlopig niet worden verhoogd. "Bij het vaststellen van die vijf procent werd uitgegaan van het feit dat het een tarief moest zijn dat aantrekkelijk genoeg was om mensen aan te trekken. Willen we de buitenlanders niet afstoten, dan moeten we heel voorzichtig zijn met het verhogen van dat tarief," aldus Pikerie. "Er is veel concurrentie: België, Andorra en in de regio bijvoorbeeld Costa Rica."

Wat betreft het, volgens Statenleden Gumbs en Johnson veel te hoge huurwaarde-forfait, gaf Pikerie aan, dat dit thans wordt bestudeerd en dat er mogelijk een aanpassing komt van het systeem waarop de huurwaarde wordt berekend. Maar dan zal ook het controleapparaat van de overheid moeten verbeteren, zo zei zij.

WILLEMSTAD —Op donderdag 17 december aanstaande vindt om 20:00 uur de kerstviering plaats van de Vereniging van Christenvrouwen Curaçao in jeugdhuis 'De Tamarijn' op Mahaai. Na afloop van de dienst is er een gezellig samenzijn waarbij onder andere aan een twaalftal Curaçaose instellingen een gift zal worden overhandigd.

Prioriteit schoolbestuur: basisschool

Scherpenheuvel wil meer godsdienstles

WILLEMSTAD — Het Rooms Katholiek Schoolbestuur gaat met ingang van het nieuwe schooljaar meer aandacht aan godsdienstonderwijs schenken. Het ligt in de bedoeling om op de basis- en kleuterschool een half uur godsdienst per dag te geven. Ook in het voortgezet onderwijs moet meer tijd aan dit vak worden besteed.

Voorzitter van het bestuur Vigdis Jonckheer maakte dit in haar eindejaarstoespraak aan de pers bekend. Op de basisscholen wordt nu circa een uur per week les in rooms-katholieke vorming gegeven. De uitbreiding zal ten koste van andere vakken moeten gaan, zo deelde Jonckheer mee. Welke vakken dat worden is nog niet bekend.

De leerlingen van de middelbare scholen hebben nu nog een lesuur godsdienst per week, dat zijn vijfenveertig minuten. Het schoolbestuur moet nog met de directies praten over de mogelijkheid tot uitbreiding van deze lessen. Maar dat ze uitgebreid gaan worden staat vast.

Er zijn inmiddels al twee docenten bezig met de voorbereiding van de lesuitbreiding. Zij werden in augustus door het Bestuurscollege voor deze taak vrijgesteld. Een zware taak volgens Jonckheer, gezien het aantal roomskatholieke scholen op Curaçao.

De wensen die het schoolbestuur heeft voor het nieuwe jaar betreffen de basisschool en de uitvoering van het Kompromiso Nashonal. Jonckheer wil daarmee niet zeggen dat het BVO/Ladvo niet belangrijk zou zijn, maar zij meent dat in eerste instantie aan een goed fundament gewerkt moet worden. "Als de basis niet goed is, gaat het met het hele onderwijs de verkeerde kant uit".

"We willen onderwijs dat geen laag niveau heeft, maar kinderen opleidt voor het voortgezet onderwijs of hen weerbaar en nuttig maakt voor de maatschappij, waarin zij terechtkomen", zo zei zij. Bovenal wees zij op het belang van een *eigen* type onderwijs dat gericht is op 'onze mensen'.

Uiteraard sprak zij ook over het prijskaartje, dat aan al deze wensen hangt. "Voor een nieuwe basisschool moeten de leerkrachten bijgeschoold worden, en dat kost geld", zei zij. "Net zoals het BVO/Ladvo geld kost. En we kunnen niet verwachten dat de financiële ondersteuning alleen maar vanuit Nederland komt, ook al zijn er toezeggingen op dat vlak".

Orchideeën

WILLEMSTAD — De witte orchideeën in het Christoffelpark staan in bloei. Dit jaar een paar weken eerder dan anders vanwege de droogte en de daarop volgende overvloedige regens in november. De orchideeën kunnen dagelijks bewonderd worden tussen 8 en 16 uur. Zondag is het park tussen 6 en 15 uur geopend. Meenemen van de planten is uiteraard niet toegestaan. De toegang tot het park bedraagt vijf gulden, kinderen betalen de helft, terwijl aan toeristen vijf dollar wordt gevraagd.

Officier eist 20 maanden

Dronken man sch... vrouw een oog uit

WILLEMSTAD — De officier van justitie heeft woensdag een gevangenisstraf van 20 maanden geëist tegen de 39-jarige P.B., wegens het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel. De man verloor op 2 augustus de controle over een met hagelpatronen geladen dubbelloops jachtgeweer en raakte een buurvrouw, die rustig naar de televisie zat te kijken, in het gezicht en de borst. Hierdoor verloor zij een oog en is het gezichtsvermogen in het andere oog met twintig procent verminderd.

Het duurt zeker nog twee maanden voordat zij zal zijn hersteld en zich in het buitenland een vals oog kan laten aanmeten.

Aan de behandeling van de zaak was een reconstructie ter plekke vooraf gegaan. Uit technisch onderzoek bleek dat de verdachte in elk geval niet op de plaats gestaan heeft die hij zelf had aangegeven. Zo is het zeer waarschijnlijk dat ... tuin van het slachto... en niet op straat. ... de geconcentreerde ... slag waardoor d... getroffen was en d... slag in de kozijnen.

De man had e... dag een varken ge... zou dat gezouten ... Maar omdat daar ... afkomen en hij ... voorbij zag vliegen, ... dat beest doodschi... geweer ging echt... ling' af, omdat de ... met een schroev... wilde spannen, daa... schoot en zodoend... kker overhaalde. In ... de uil te doden wa... geten dat het ge... aden was.

B. bleef ontkenn... van opzet sprake ... tegenstelling tot an... klaringen had hij ... mevrouw "nooit p... gehad". Ook blee... kennen dat er twe... waren gelost. Dit ... wel twee uitschi... zijn gevonden.

Het geweer, wa... overigens geen ve... heeft, kwam gisterm... tafel. Aan rechter ... moest B. laten zien ... werk was gegaan ... schroevedraaier.

B. erkende die av... te hebben gedronk... voor de daad een lit... en eerder op de dag ... rum), maar zijn ... mr. Camara, voerde... er geen bloedproef ... verdachte was gedaa... dus niet kon worde... deeld of de man ... invloed had verkeerd.

Hoewel opzet ni... worden bewezen, ei... cier van justitie Vee... hout twintig maanden ... als je met een slecht ... dronken van huis ... kunnen er dingen ge... En die gebeuren ook ... B. het laatste woord ... vroeg hij de rechter r... te houden met het fei... alleen we... de ... huis d... ... achter moet laten. G... keek geïrriteerd. Gee... van B. voor de vrouw ... voor het leven hee... minkt. Uitspraa... december.

Drie maanden na Bijlmerramp

Antillianen weg uit hotel

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Vijfentwintig Antillianen, die na de Bijlmerramp op verzoek van de Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters waren ondergebracht in het Parklane Hotel in Amsterdam-Zuidoost, moeten het vandaag weer verlaten. Onder hen die moeten vertrekken, zijn drie huishoudens die hoopten op een eigen woning.

Een woordvoerder van de Amsterdamse Gemeentelijke Dienst Herhuisvesting vertelde dat het om mensen gaat die na de ramp bij anderen inwoonden. "Na de ramp meenden ze ten onrechte dat ze voor een eigen woning in aanmerking kwamen. We verwachten nu dat ze bij hun familie gaan wonen, nu er geen eigen woning beschikbaar komt", aldus de woordvoerder. Volgens de functionaris van de Dienst Herhuisvesting zijn destijds geen normen gesteld om te bepalen wie in aanmerking kwam voor onderdak in het Parklane Hotel. Mensen die mogelijk op oneigenlijke gronden gebruik maakten van de logeergelegenheid zijn er dus niet uitgezet, zoals wel in het Novotel in Amsterdam-Buitenveldert gebeurde.

Volgens Rina Smeets, die de nazorg van de Bijlmerramp-slachtoffers coördineert, hebben elf van de achttien huishoudens die het hotel vandaag moeten verlaten, inmiddels een woning en de sleutel ervan ontvangen. Drie huishoudens die geen woning krijgen, zullen hun toevlucht tot inwoning moeten nemen. De overigen worden tijdelijk elders ondergebracht.

WILLEMSTAD — De politie vond donderdag ter hoogte van de Seroe di Siboyo een auto terug die dinsdag onder bedreiging was gestolen. In verband met autodiefstal hield de politie donderdagmiddag te Kanga een 23-jarige verdachte aan. In Seroe Fortuna werd een 29-jarige medeplichtige opgepakt en in een 'choll-huis' hielden agenten twee 24-jarige mannen aan, eveneens op verdenking van autodiefstal.

Veel touwtrekkerij rond wet aansprakelijkheid politici

WILLEMSTAD — De Staten zijn gisteren akkoord gegaan met wijziging van het Wetboek van Strafrecht waardoor politici (regeerders en parlementariërs) strafrechtelijk aansprakelijk gesteld kunnen worden wanneer ze misbruik maken van hun functie. Voor de wet in werking treedt echter, zal de minister van justitie aanvullende wetgeving moeten voorbereiden verband houdende met excessen "aan de andere kant": mensen die bepaalde lasterlijke uitspraken doen kunnen daarvoor persoonlijk aansprakelijk worden gesteld, de privacy-wetgeving moet meer soelaas bieden, terwijl ook belangrijk is dat de schadevergoeding voor laster flink opgeschroefd wordt.

Pas als dat zover is, zal de gisteren goedgekeurde wet - samen met de aanvullende wetgeving - in werking kunnen treden, luidde het dringende verzoek uit vooral PNP-hoek. MAN-lid Don Martina relativeerde de hele zaak: politici zelf zijn de grootste vijanden van politici; zij doen het meeste aan vuilspuiterij.

De Staten hebben gisteren in de loop van de dag, voor gestemd werd over de begroting, een aanvullende agenda afgewerkt. Behalve het punt over de strafrechtelijke aansprakelijkheid, ging het parlement ook akkoord met wijziging van de huurcommissie-regeling (verband houdende met de vrije zone), en werd machtiging verstrekt aan de regering tot het aangaan van geldleningen bij de MCB en de NIB (totaal 7,5 miljoen dollar) ten behoeve van Landsradio. Ook werd zonder problemen ingesteld met wijziging van de EDRNA waardoor in het vervolg op de kleinere eilanden slechts twee raadsleden in staat geacht worden een openbare eilandsraadsvergadering aan te vragen.

Punt zeven betrof een door PNP-er McWilliam ingediend ontwerp tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht waardoor het voor telefoonlijnenexploitant Lipscomb mogelijk wordt middels servicedienstlijnen hazardspelen op de internationale markt te exploiteren. Bepaalde leden van oppositie (in casu Leo Chance en Chin Behilia) bleken sceptisch en verwezen naar de "telefoonsex-verhalen" die al voldoende de ronde doen. Nu zouden de Antillen ook berucht worden als "gokeilanden". Het voorstel werd toch goedgekeurd - ook met de zegen van oppositieleden Martina en Diaz.

Het wetsvoorstel over de strafrechtelijke aansprakelijkheid trok zonder meer de meeste aandacht. De wet in kwestie werd al in 1988 door het toenmalige kabinet Martina opgesteld, maar gebeurde, tot ergernis van de MAN, sindsdien niet veel meer. Dat leek anders toen dit voorstel gisteren ter behandeling op de agenda van de Statenvergaderig verscheen. Al snel bleek echter ook dat de meeste leden er moeite mee hebben strafrechtelijke verantwoordelijkheid wettelijk te regelen zonder dat daar wat tegenover staat.

Minister van justitie Susanne Römer wilde op een gegeven moment duidelijkheid: wat willen de parlementariërs nu eigenlijk zelf? Zou de behandeling aangehouden moeten worden? Dat bleek niet nodig; wel kreeg ze duidelijke instructies om aanvullende wetgeving voor te bereiden waardoor minder snel, minder beledigde uitspraken worden gedaan over en weer. Ook zouden getuigeverklaringen in de toekomst onder ede gedaan moeten worden en zou de schadevergoeding wegens laster en smaad hoger moeten. Bedragen van 1 miljoen en 100.000 gulden vielen tijdens het debat. Ook het wettelijk regelen van het kunnen bieden van wederwoord is, zo benadrukte McWilliam, nodig evenals de privacy wetgeving. Volgens Don Martina zijn al deze voorwaarden op de proppen gekomen vanwege de PTT-affaire en de publiciteit die daarmee gepaard ging. Hij sprak zijn twijfels uit over het effect van goedkeuring van de wet onder de huidige omstandigheden.

Onenigheid over tijdstip contact tussen parlementen

DEN HAAG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Het bezoek dat een afvaardiging van het Nederlandse parlement in het kader van het contactplan begin januari aan de Antillen en Aruba zou brengen, is uitgesteld. Het uitstel heeft te maken met de verkiezingen op Aruba die voor 6 januari op het programma staan.

Volgens de voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr. Jan-Cees Wiebenga, wordt nu gezocht naar een latere datum begin volgend jaar. "Wij denken aan eind februari, maar zeker is dat nog niet. Daar moet nog over gesproken worden", aldus Wiebenga.

Tussen Antilliaanse en Nederlandse leden lijkt een verschil van mening over het tijdstip: de Kamerleden willen vóór de Toekomstconferentie vergaderen, zodat ze die conferentie nadien geïnformeerd kunnen bijwonen. De voorzitter van de Antilliaanse Contactplancommissie, Yolanda Evers, echter liet deze week weten dat de Staten de bijeenkomst pas ná de Toekomstconferentie willen houden.

Intussen is bekend geworden dat die waarschijnlijk op 7 en 8 maart wordt gehouden. Wordt over de data geen overeenstemming bereikt, dan gaat het Contactplan gewoon niet door, liet het PNP-Statenlid Evers tijdens de openbare vergadering weten.



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera, belast met de GGD, ontving onlangs vertegenwoordigers van het Wilhelminafonds, Willy Zwetsloot en Itma da Costa Gomez. Zij overhandigden hem het jaarverslag van het fonds in aanwezigheid van GGD-hoofd, dr. Mac Kibbelaar.

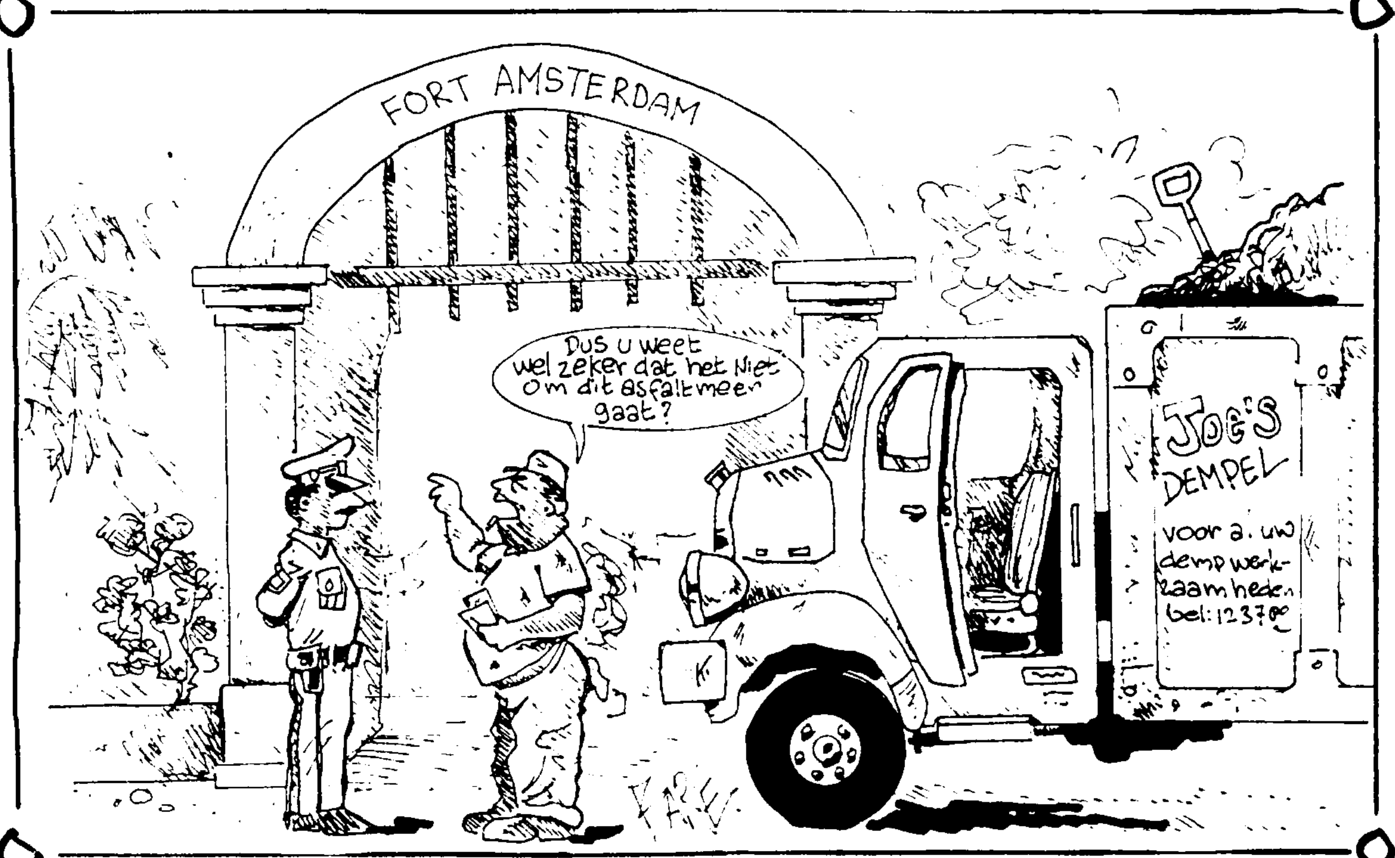
Wensen voor nieuw kantoor Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege zal Nederland vragen om financiering voor de bouw van een nieuw kantoor voor de dienst Sociale Zaken.

Dat heeft gedeputeerde Bentoera deze week bekend gemaakt. Het plan maakt deel uit van een aantal maatregelen om de dienst te reorganiseren. Enige tijd geleden kreeg Bentoera een rapport over knelpunten en obstakels in de organisatie van Sociale Zaken. Dat stuk is inmiddels in handen van bepaalde personen bij de dienst en bij de vakbond ABVO. Op contractbasis zullen adviserende ambtenaren van de gemeenten Tilburg en Dongen helpen bij de reorganisaties. Na het knelpuntenoverzicht moet nu een stappenplan volgen. Dat moet nog geformuleerd worden.

Jaarafsluiting gepensioneerden

WILLEMSTAD — De gepensioneerdenbond UPAH sluit het jaar 1992 zondag feestelijk af. Alle leden zijn tussen 10 en 15 uur welkom in Franky's Recreation Center aan de Jan Noorduynweg 2.



'Achter rechtszaak zit een complot'

Oudjaarsdag beslissend in zaak advocaat I.M.A.

WILLEMSTAD — Op oudjaarsdag 31 december doet het Gemeenschappelijk Hof van Justitie uitspraak in het hoger beroep van het Openbaar Ministerie tegen advocaat I.M.A. die verdacht werd van chantage en het helpen verbergen van een ontsnapte gevangene. Een ernstige aanklacht volgens het O.M.. Een samenzwering tegen het advocatencollectief waar I.M.A. deel van uitmaakt, zegt een van zijn vier verdedigers. De zaak wordt hoog opgenomen omdat de verdediging nooit in de gelegenheid is gesteld om de kroongetuige te horen. En dat druist tegen alle rechten van een verdachte voor een goede procesgang in. De kwestie ligt nu al drie jaar onder de diverse rechters en is een juridisch steekspel geworden op academisch niveau. Geen mens die het nog snapt. Er wordt jurisprudentie geschreven. Maar geen mens die het meer interesseert.

Er heerste donderdagmiddag een broeierige sfeer in de rechtszaal. Dat kwam niet zozeer door de spanning die te snijden was toen advocaat generaal Van Oven en het uit Sint Maarten overgevlogen snelvuurgeweer mr Elvia Moenir Alam lijnrecht tegenover elkaar stonden inzake de spelregels van een rechtszaak. Het kwam eerder door de uitgevallen airco.

De tribune had de minimale bezetting: precies één belangstellende luisterde van begin tot eind naar de dupliek. Dat zijn de laatste woorden van de verdediging in een rechtszaak. Het spreekwoordelijke "Het laatste woord is aan de verdachte", was een nutteloze oproep; de verdachte was niet komen opdagen. De als briljant bekend staande ingenieur en meester in de rechten I.M.A. was door het gerecht in eeste aanleg eerder dit jaar - na een zich twee jaar voortslepend proces - veroordeeld tot vier maanden cel waarvan twee voorwaardelijk. Die veroordeling betrof alleen het bewezen verklaarde medeschuldig zijn aan het verborgen houden van Danny Henderson, een Amerikaanse kleine oplichter die uit Koraal Specht ontsnapte. Officier van Justitie Dick Piar kreeg indertijd nul op het rekest voor de chantage aanklacht. Er was geheimzinnige cassettebandje ingediend als bewijslast. Op die tapes had de vader van Danny telefoongesprekken met I.M.A waaruit zou blijken dat pa Henderson geld moest geven, wilde hij zijn zoon ooit terug zien. De vader had wel een klacht ingediend bij het O.M. maar trok ook zijn aanklacht terug - al dan niet onder sterke druk van het verbale snelvuur van Elvia die zus is van de verdachte, en de Hendersons opzocht in Amerika. Juist om die intrekking was het cassettebandje als bewijsmateriaal niet meer te gebruiken, en was het Openbaar Ministerie 'niet ontvankelijk' verklaard in de aanklacht over chantage.

De vragen die het Hof 31 december moet beantwoorden zijn deze:LThet Gerecht in Eerste Aanleg (GEA) goed over aanklacht 1 (chantage); B) Oordeelde het GEA goed over aanklacht 2 (helpen verbergen van een ontsnapte);

Als het Hof over deel A) ja zegt is er voor I.M.A. net als bij de eerste behandeling geen straf voor chantage. Zegt het Hof nee, dan moet de zaak terugverwezen worden naar het GEA die de zaak nog eens helemaal overnieuw moet aanpakken, want dat betekent dat het Openbaar Ministerie wèl ontvankelijk was en dat het GEA ook op het onderdeel chantage een oordeel had moeten vellen. Dat betekent overigens niet dat op die aanklacht een veroordeling zal volgen, want schuld is nog niet bewezen verklaard.

Als het Hof over deel B) ja zegt gaat I.M.A. in hoger beroep. Als het hof nee zegt dan zal het Hof over dat onderdeel zelf vonnis moeten wijzen, want ingewikkelde rechtsregels schrijven voor dat de *inhoudelijke* kant van de verbergingskwestie en het vonnis niet nog eens door hetzelfde GEA doorgenomen mogen worden. Het Hof moet sowieso zelf hierover vonnissen, want daar is deze beroepszaak voor.

Heel simpel gezegd: het Hof gaat èn het huiswerk van het GEA beoordelen èn de manier waarop dat huiswerk is gemaakt. Als de manier niet goed was, mag het GEA het huiswerk nog eens maken, maar dan op de juiste manier. Echter: correcties in het eigen huiswerk mag het GEA niet maken. Dat mag alleen een hoger gerecht doen.

Tot zover het theoretische deel. Volgens de verdediging is er echter in de praktijk iets heel anders aan de hand. Het proces is een set-up. De Hendersons zijn beroepsmisleiders, hebben met de gewraakte cassette aantoonbaar gekneoid, zij zijn uitgelokt om aanklacht tegen I.M.A. te doen en hun zijn daarvoor gunsten verleend door het O.M. in de vorm van strafvermindering voor Danny die na zijn ontsnapping toch weer gepakt werd. Mr Elvia Moenir Alam: "Velen in de gemeenschap vragen zich af warom het hardnekkig insisteren ven het O.M. in deze zaak ten koste van de beklaagde en ter zogenaamde bescherming van een aantal zware criminelen gaat."

"Onder anderen een vroegere advocate die thans een zeer hoge functie bij het Ministerie van Justitie bekleedt heeft aangegeven dat deze vervolging van het Openbaar Ministerie een wraakactie betreft op mij, advocaat Elvia Moenir Alam. Immers zo stellen zij, heeft het O.M. en met name de procureur generaal het niet op mij begrepen. De PG is in een voorafgaande zaak opgetreden als getuigen tegen mij. In de zaak ben ik in het gelijk gesteld geworden. Ook toen is mij door iemand meegedeeld dat de P.G. heeft gezegd niet te zullen rusten voordat hij de Moenir Alams zou wegwerken."

JL

Wickland wacht nog steeds op terrein

ORANJESTAD — Wickland Oil Company wacht al 2 jaar vol geduld op de regering voor toewijzing van een stuk land voor de uitbreidingsplannen van het bedrijf. Dit bracht Wickland's operations manager, Henk Deira, naar voren tijdens een uiteenzetting voor het bestuur van Aruba Trade & Industry Association (ATIA).

Wickland Oil heeft olieoverslag als belangrijkste activiteit en heeft een tankopslagcapaciteit voor maar liefst 10.000.000 barrels olie. Deze capaciteit wil het bedrijf in de toekomst graag uitbreiden; vandaar het verzoek aan de regering voor een extra stuk land. De plannen voor de uitbreiding zijn al voor 90 procent klaar en houden activiteiten voor ongeveer een jaar en een investering van ruim 40 miljoen dollar in.

Wickland heeft bij haar vestiging 28 hectare grond toegewezen gekregen alsmede belastingvrijdom voor 10 jaar, waarvan al 3 jaren zijn verstreken. Een gedeelte van dit stuk land en verschillende opslagtanks zijn later aan buurman Coastal overgedragen. Tussen Wickland en Coastal bestaat er een goede verstandhouding en commerciële relatie. Per maand slaat Wickland 4.3 miljoen barrels olie op voor Coastal. Het bedrijf heeft momenteel 48 personen, waarvan 2 niet-Arubanen, in dienst. Met de lokale aannemers Wescar, Filtec en Chicago Bridge erbij, komt men op 200 werknemers.

Verandering ten goede




■ *ORANJESTAD — De AVP heeft haar officiële regeerprogramma 'Un Cambio Pa Mihó' voor 1993 tot 1997 gepresenteerd. Omdat de groene partij van mening is dat bepaalde groeperingen niet de verdiende aandacht van de huidige regeerders krijgen, overhandigde AVP-leider mr Henny Eman de eerste twee exemplaren aan de bejaarde Emilia Kelkboom (foto) en de jeugdige Shandeeh Arends. Het veertig pagina's tellende programma zal in een oplage van 20.000 exemplaren huis aan huis worden bezorgd.*

Boek over ontslag van dokter Hermans

ORANJESTAD — Leslie Merkies, oud-voorzitter van de politiebond, is een boek aan het schrijven over het onrechtvaardige op staande voet ontslag door de regering en minister Charro Kelly aan dokter Livio Hermans. Zoals bekend won dokter Hermans zowel in kort geding, de bodemprocedure als voor het Hof zijn rechtszaken tegen het ontslag.

Merkies stelt een dialoogproces te hebben gevoerd met dokter Hermans voordat deze zijn goedkeuring gaf voor concretisering van het boek, dat inmiddels al vorm begint aan te nemen. Het is de bedoeling van Merkies om een analyse te maken en commentaar te leveren over de 17 punten waarop minister Kelly het ontslag baseerde. Hij wil illustreren hoe minister Kelly halve waarheden, leugens en valsheid op papier stelde en deze gebruikte om dokter Hermans te ontslaan. Hij wil verder duidelijk maken hoe de regering na verlies van de eerste zaak in kort geding een 'vreemde bocht' maakte door in de bodemprocedure slechts 1 punt ter sprake te brengen en de andere 16 punten te laten vallen. Ook probeerde de regering en minister Kelly om dokter Hermans in de gevangenis te krijgen door valse beschuldigingen over de dood van een van zijn patiënten. Volgens Merkies zal de lezer van het boek zelf tot de conclusie komen tegen wie het onderzoek eigenlijk ingesteld had moeten worden. "Als de regering zo overtuigd was van de schuld van dokter Hermans, waarom ging zij dan niet door met het onderzoek tegen Hermans", zo vraagt Merkies zich af.

Aruba naar Cross Country Curaçao

ORANJESTAD — De namen van de Arubaanse delegatie, die dit weekeinde op Curaçao deelneemt aan de Centraalamerikaanse en Caribbean Cross Country kampioenschappen, zijn bekend gemaakt. De kosten van de reis worden voor de helft betaald door de overheid. De reis-, verblijf- en verdere kosten neemt sponsor Sport Caribe voor haar rekening.

De wedstrijden worden zaterdagmiddag te Savonet in de buurt van Westpunt gehouden; een stevig zandparkoers van 1500 meter met een flinke heuvel. De dames lopen dit parkoers 3 keer voor een totale afstand van 4.5 kilometer en de heren 8 keer voor een totaal van 12 kilometer.

De delegatie verblijft in het Las Palmas hotel te Otrabanda. Het herenteam bestaat uit: Chris Bouwmeester, Alvin Ras, Nicolaas Robert, Richard Rodriquez, Victor Tromp, Gert van Vliet en coach Marcial Conradus. Deelnemende dames zijn Jelissa Boekhoudt, Bea Hernandez, Lia Melis en Shariska Winterdaal met coach Corma Vroegindeweij. Ook de volgende personen gaan mee: Bas van Winsen (bondstrainer) Frank Velasquez (fysiotherapie) en voorzitter Harry Janssen van de AAB (delegatieleider).

De Arubaanse Atletiekbond stelt de wedstrijdkleding ter beschikking en het Comite Olympico Arubano de trainingspakken.

Twee bankiers op hoge posten

Clinton benoemt Bentsen tot minister van Financiën

LITTLE ROCK - De op 20 januari aantredende Amerikaanse president Bill Clinton heeft de 71-jarige senator Lloyd Bentsen benoemd tot minister van Financiën als opvolger van Nicholas Brady. De bankier Roger Altman wordt onderminister van Financiën. Het congreslid Leon Panetta krijgt de post van directeur voor de Begroting en de bankier Robert Rubin wordt voorzitter van de nieuw te vormen Raad voor economische veiligheid, die het economische beleid moet coördineren.

Dit heeft Clinton donderdag bekendgemaakt. De benoemingen, die nog moeten worden bevestigd door het congres, zijn de eerste sinds Clinton op 3 november de presidentsverkiezingen won. Door te beginnen met het invullen van de economische sleutelposten wil hij nog eens aangeven dat het hem ernst is met de tijdens de verkiezingscampagne beloofde prioriteit voor sanering van de Amerikaanse economie. Verwacht wordt dat Clinton vandaag nog (vrijdag) belangrijke benoemingen in andere sectoren zal bekendmaken.

Clinton verklaarde donderdag bij de presentatie van zijn economisch team in Little Rock dat de minister van Financiën na de president de eerste woordvoerder blijft voor het economisch beleid. Dat betekent dat de komende president aan Bentsen een leidende rol toekent. Lloyd Bentsen is al jaren voorzitter van de commissie voor financiën van de Senaat. Hij werd in 1970 senator voor de staat Texas door de huidige president Bush te verslaan. Bentsen dong in 1976 vergeefs naar de Democratische nominatie voor de presidentsverkiezingen. In 1988 werd hij wel de kandidaat van zijn partij voor het vice-presidentschap onder Michael Dukakis. Ook die post ging aan zijn neus voorbij door de overwinning van Busn.

Bentsen staat te boek als een pragmatische conservatieve Democraat. Hij maakte een fortuin in de Texaanse olie-industrie. Vanuit deze achtergrond bleef hij in zijn politieke carrière een pleitbezorger van belastingverlichting voor het bedrijfsleven. Aan de andere kant was hij ook een van de architecten van de begrotingswet uit 1990, die voorzag in een belastingverhoging. President Bush, die de verkiezingen van 1988 was ingegaan met de legendarische belofte "Read my lips: No New taxes", leed daardoor een onherstelbaar prestigeverlies. Bij de aanvaarding van zijn ministerschap op donderdag verklaarde Bentsen vastbesloten te zijn om het begrotingstekort te verminderen tot aanvaardbare proporties.

Doden door voedselvergiftiging in kamp voor Cambodjanen

ARANYAPRATHET - In het grootste kamp voor Cambodjaanse vluchtelingen in Thailand zijn slachtoffers gevallen door voedselvergiftiging. In het aan de grens met Cambodja gelegen kamp zijn twee kinderen van vier en vijf jaar oud gestorven en 107 mensen ziek geworden na het eten van door de VN verstrekt voedsel. Zo verklaarden functionarissen vrijdag. Het ging om vis uit blik, een gift van de EG en het Wereldvoedselprogramma, een VN-organisatie.

JERUZALEM - Een gewapende Palestijn en een Israëlische para-militaire politieman zijn donderdag omgekomen bij een schietpartij op de bezette Westoever. Dit heeft een legerwoordvoerder vrijdag bekendgemaakt. Drie andere leden van de grenspolitie raakten gewond in het vuurgevecht in het dorp Anza bij Jenin.

INGEZONDEN

Psychiatrisch leed

DE VERKIEZINGSCAMPAGNES zijn in volle gang op Aruba, veel wordt beloofd. Daarbij valt op dat een levensgroot probleem genegeerd wordt, zowel door de politici als de bevolking. De eerste opvang en nazorg voor mensen, die geestelijk in de war zijn, laat zeer te wensen over. De geestelijke volksgezondheid laat dat over aan het schaarse particulier initiatief.

Ook op Aruba worden mensen steeds materialistischer en laten hun familieleden die in de problemen verkeren aan hun lot over. Mensen die niet meer op de Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis (PAAZ) behandeld kunnen of hoeven worden, kunnen nergens heen. Zij moeten vaak gaan zwerven, want de familie wil er niets mee te maken hebben, zeker als het de familie geld kost. Desgevraagd deelt een PAAZ-deskundige mee: "Er zijn duizenden van die mensen op Aruba en niemand doet er wat voor". Deze personen zijn geheel aangewezen op het particulier initiatief, de overheid doet niets. En dat zou toch in deze verkiezingsstrijd anders moeten zijn, zeker daar het probleem de laatste jaren onaanvaardbare afmetingen heeft aangenomen.

Een schrijnend voorbeeld. Mevrouw O. zorgde voor de hele familie en betaalde de opleiding van haar broers, toen haar vader overleed. Door allerlei problemen raakte ze in de war en moest opgenomen worden op de PAAZ. Ze kreeg enkele maanden behandeling en werd ontslagen, maar gebruikt nog steeds veel kalmerende medicamenten, waardoor zij nogal versuft is. Zij werd ondergebracht bij familie, die haar echter steeds de deur wijst, "omdat ze te weinig doet en zich laat verzorgen". Ten lange leste dropt de familie haar op de stoep van de huurder van het voormalig ouderlijk huis onder het motto: "Het is een groot huis dus zij kan er ook nog wel bij". Huurder heeft verder geen enkele band met verhuurder, noch met familie. De familie die door de huurder wordt benaderd doet niets, de politie geeft aan dat het haar afdeling niet is en doet ook niets en de PAAZ wil haar niet opnemen (wie betrokkenen overigens zelf ook niet wil). Het ergste is dat drie functionarissen van de PAAZ meedelen, dat de patiënte niets wil behalve "als een koningin behandeld worden". De functionarissen willen en kunnen niks met de patiënte en zij zou al haar kansen al verspeeld hebben. Zij adviseren huurder om "mevrouw maar op straat te gooien. Zet haar maar onder een boom, het is de verantwoordelijkheid van de familie en die doet niets". Ook de familie vindt dat patiënte maar "onder een boom moet gaan slapen". Maar de familie is er wel als de kippen bij om de onderstand van de patiënte te gaan innen.

Dat dit op Aruba kan gebeuren is verbijsterend. Hoe ongemakkelijk patiënte ook mag zijn, en dat valt mee want ze is zeer versuft van alle medicamenten, dan nóg horen zeker deskundigen zich niet zo op te stellen. Het Pontius-Pilatus syndroom doet het kennelijk goed. De familie en de deskundigen wassen hun handen in onschuld. De deskundigen menen dat het een probleem is van de familie en de familie wil er niet mee opgescheept worden.

De conclusie is dan ook dat noch de familie noch de deskundigen zich iets aantrekken van de patiënte en dat een willekeurige vreemde mag proberen een plek te vinden, voor iemand waarvoor in de Arubaanse maatschappij kennelijk geen plaats is. Het is de hoogste tijd dat de politiek zich om dit probleem bekommerd en zorgt dat er een gezinsvervangende opvang komt. Het zo heen en weer sollen met mensen is mensonterend en past niet binnen de Arubaanse maatschappij.

(Naam en adres bij de redactie bekend)

MEP ontkent beschuldiging

ORANJESTAD — De MEP ontkent de kritiek van de Arubaanse Vereniging van Musici (ASOMA) dat zij een band uit Curaçao laat overkomen voor haar verkiezingsactiviteiten. ASOMA verzocht alle politieke partijen in november om bij activiteiten met muziek, de voorkeur te geven aan lokale bands.

De MEP liet weten dat 'Doble R' werd gecontracteerd om in een nachtclub te spelen, waarbij aangeboden werd ook op de MEP-bijeenkomst te spelen. De MEP heeft de Curaçaose band niet gecontracteerd. Met nadruk stelt de gele partij in een verklaring dat zij altijd voor de belangen van lokale bands is opgekomen. In dit verband wordt de ASOMA geadviseerd het partijprogramma te lezen, waarin dat duidelijk staat.

Betrouwbare bronnen lieten Amigoe weten dat de vergunning om Doble R op Aruba te laten spelen werd aangevraagd door Galaxy Entertainment (Eduard Croes en mr Edwin Ras). Er is aangeboden de band ook te laten optreden bij de MEP-bijeenkomst in San Nicolas.

ADN-kandidaat Hernandis verliest belediginszaak

ORANJESTAD — ADN-kandidaat Leopoldo Hernandis is door de rechter in het ongelijk gesteld in de belediginszaak die hij aanhangig maakte tegen Jossy Mansur, directeur van het ochtendblad Diario.

De advocaat van Hernandis, mr Roy Brown, vorderde rectificatie van de op 3 november 1992 in het ochtendblad verschenen publicatie onder de kop: 'Honderd kilo cocaïne was van ADN-lid'. Brown beschouwt deze publicatie een belediging voor zijn cliënt. Mansurs advocaat, mr John van der Kuyp, is van mening dat het artikel niet beledigend is omdat het verband tussen Hernandis en de in beslag genomen cocaïne niet wordt vermeld.

Ook rechter mr H. van der Griendt is van mening dat het betreffende stuk niet beledigend is. Volgens de rechter wordt Hernandis direct noch indirect beschuldigd betrokken te zijn bij de activiteiten waarvan zijn broer verdacht wordt. Het is heel duidelijk, aldus de rechter, dat het 'ADN-lid' in de kop van het artikel betrekking heeft op Freddy Hernandis, broer van Leopoldo. De rechter stelt te begrijpen dat Leopoldo zich geërgend kan voelen door de publicatie over zijn broer Freddy, maar als actief politicus heeft Leopoldo volgens de rechter niet veel te reclameren. De rechter verwierp de eis van Leopoldo Hernandis en veroordeelde hem in de proces-kosten, groot 500 florin.

Overlegstructuurmodel

VOOR HET NIEUW beleid met betrekking tot de tropen-kolder van Hirsch Ballin zijn de gesignaleerde effecten van de geherformuleerde doelstellingen realiseerbaar mits de kerntrajecten op integrale wijze de aandacht krijgen. Acties moeten ondernomen worden teneinde de sociaal-economische cohesie binnen de socio opnieuw gestalte te geven. De structurele dialoog die op basis van iteratieve slagen concreet moet worden opgezet, zal in de projectdefinitie op enig overlegmoment plaats moeten vinden. De maatregelcriteria die de tijd geven om structurele acties te identificeren op basis van de gestelde beleidsschijvenvoornemens moeten voordien worden opgestart. De coherente samenleving, die gebaseerd is op kwalitatieve contactincidenten, zal de geëlideerde en ge-onstructureerde grote doelstelbezwaren via geschetste problematieken-nawerkperiodes moeten omcirkelen.

Brainstormenderwijs zal de dialoog-invulling via proceduele afspraken in een interim identificatietraject op ieder willekeurig overleg-moment geïnterrumpeerd kunnen worden. De bewerkingsanthologiën van de beleidsschemaschijvenvoornemens moeten wel voor die tijd via een tijdspadspanneimplementatie door de groep worden goedgekeurd. De oplossingsrichtingen van de animositeitentrajecten dienen in deelvorm al of niet bestuurlijk onafhankelijk van elkaar, opportuun behandeld te worden om door scheidsrechterlijke weergave tot kernen te komen.

Nederland, waar blijft het belofde geld om de hotels af te bouwen? Het kan taalkundig nog heel lang duren!

F.H. Bonset
Seroe Colorado 75
Aruba

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56 Tel.: 25666
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C Tel. 68181
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.. 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur. maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Sávaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37667

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.. 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

TELEARUBA
VRIJDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Economics Made Easy; 18.39 Festival of the World; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program: 'PPA'; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program: 'AVP'; 22.00 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * *

Kerstconcert

ORANJESTAD — Het jaarlijks kerstconcert in de Heilig Hartkerk te Savaneta vindt ditmaal op zaterdag 19 december plaats. Verschillende zangkoren zullen hun medewerking verlenen. Het concert begint om 19.30 uur en duurt ruim 2 uur.

Oproepkaart verkiezingen wordt huis aan huis bezorgd

ORANJESTAD — De posterijen delen op zaterdag en maandag aanstaande van 8 uur tot 16.00 uur ruim 45.000 oproepkaarten voor de verkiezingen van 8 januari uit.

De posterijen vragen of één bewoner gedurende die uren in de woning aanwezig kan zijn om de kaarten in ontvangst te nemen.

Zij die op genoemde dagen geen oproepkaarten ontvangen, kunnen ze dinsdag 15 december van 7.30 tot 12 uur en van 13.00 tot 16.00 uur afhalen bij de postkantoren van hun district te Oranjestad of San Nicolas. Telefonisch contact kan worden opgenomen in Oranjestad met Saturno Arends (tel. 21900 toestel 101) en te San Nicolas met Edgar Colina (tel. 45008). Na deze dag kan men terecht bij het Bevolkingsbureau. Van de zijde van de posterijen wordt de bevolking bedankt voor de medewerking bij het afleveren van de kaarten aan huis.

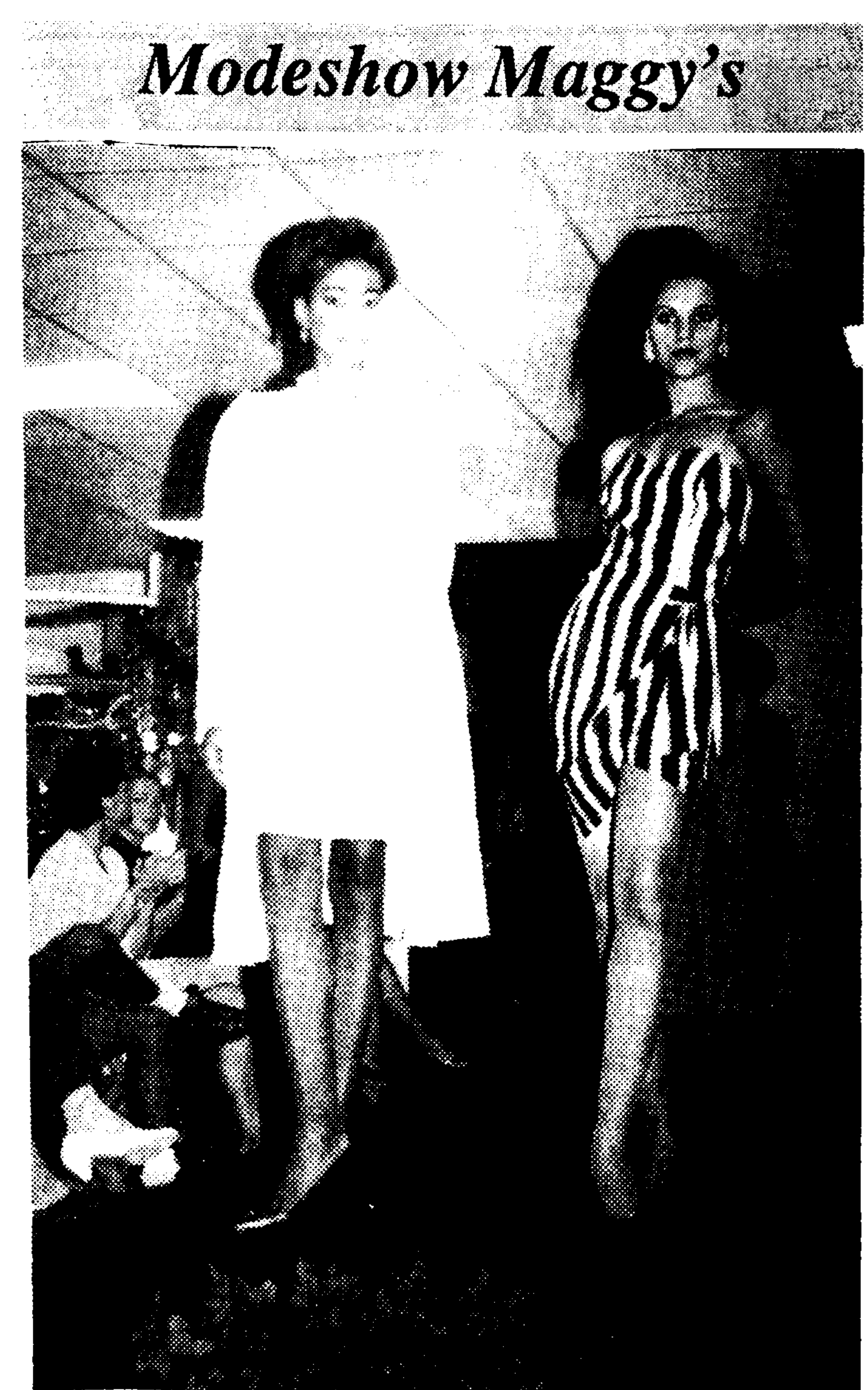
Bejaarden blij met prieeltje

SAN NICOLAS — De Aruba Female Jaycees kunnen dank zij fundraising activiteiten aanstaande zondag het project voor bejaarden onder de naam 'Prieeltje' in San Nicolas in gebruik nemen.

In eerste instantie bestond het plan om een Botanicaltuin te maken, maar gezien de moeilijkheden met het terrein dat men daarvoor wilde hebben, werd besloten tot de bouw van een prieeltje over te gaan. Hier kunnen de bewoners van het bejaardentehuis elkaar gezellig opzoeken. De Aruba Female Jaycees zijn dankbaar voor alle medewerking en hopen bij volgende activiteiten weer op de medewerking van velen te kunnen rekenen.

ORANJESTAD — Op vrijdag 11 december wordt voor de vijfde keer een artistiek/literair café georganiseerd. Dit vindt zoals gewoonlijk plaats in 'La Nota Piano Bar' op de hoek van de Elleboogstraat en Emmastraat in Oranjestad. De aanvang is om 20.00 uur.

Modeshow Maggy's



■ORANJESTAD — *Grote belangstelling bestond er voor de jaarlijkse kerstmodeshow van Maggy's Boutique, die ook dit jaar goed verzorgd was. De laatste Italiaanse merken zoals Elena Brunelli, Donna Moda, Bugia en Krizia sportswear werden getoond, alsmede het Franse Daniel D. en Paul Mausner. Ook introduceerden de modellen de nieuwe Ted Lapidus-geurtjes.*

Cijfers over drugs, werkvergunningen, verkeer en KIA

Minister Croes geeft boeiend jaaroverzicht

ORANJESTAD — Minister mr Hendrik Croes van Justitie en Sport gaf vanmorgen tijdens een persconferentie een jaaroverzicht van alle diensten die onder zijn ministerie vallen. Daarbij bleek dat het Openbaar Ministerie dit jaar veel aandacht heeft besteed aan de bestrijding van de drugshandel. In totaal werden 223 personen aangehouden (172 in 1991), van wie er 147 in verzekering zijn gesteld. De totale hoeveelheid in beslag genomen cocaïne bedraagt ruim 151 kilogram. Verder noemde de bewindsman het zorgwekkend dat in het afgelopen jaar voor het eerst op Aruba heroïne is aangetroffen. Deze ontwikkeling vraagt om scherper toezicht en intensivering van de controle daarop.

Officier van justitie mr J. Zwinkels schrijft: "Zowel op beleids- als op uitvoerend niveau is evenals in 1991 veel aandacht besteed aan een betere samenwerking tussen de diensten die zich met de drugsbestrijding bezig houden. Het besef begint te groeien, dat de diensten elkaar nodig hebben om tot een effectieve bestrijding van de drugshandel te komen". Het aantal rechters werd uitgebreid vanwege het aantal aangebrachte zaken. Bij de misdrijven is er ook sprake van dat de zaken complexer worden. Vooral in zaken van overtreding van de Landsverordening Verdovende Middelen (LVM) is sprake van langdurige en veeleisende procedures. In 1992 werden 1.974 overtredingen geregistreerd, vergeleken met 2.651 in 1989.

Ook de aandacht voor het verkeer is dit jaar belangrijk ontwikkeld. Zo is het onverzekerd rijden teruggedrongen van 45 procent in 1989 tot ongveer 14 procent in 1992. Er hebben intensieve controles plaats gevonden om geluidsoverlast, veroorzaakt door motorrijders, tegen te gaan. Ongeveer tien motoren zijn van de weg gehaald en pas weer teruggegeven, nadat aan alle vereisten was voldaan. De behandeling van joy-riding zaken is overgedragen aan de justitiële politie. De meeste gevallen van joy-riding worden beschouwd als gevallen van diefstal.

WERKVERGUNNINGEN

Interessant zijn de ingekomen verzoeken bij de afdeling Vreemdelingen Zaken van de Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV): 5.423 verzoeken voor een eerste toelating en 2.570 voor een verlenging. Tot en met 30 november 1992 werden er 3.533 vergunningen uitgetikt en in totaal 2.747 uitgereikt. Naar sectoren ingedeeld zien de cijfers er als volgt uit: horeca (615), bouwnijverheid (363), inwonende dienstbodes (273), onderwijs (28), ziekenverpleging (25), stagiaires (57), zelfstandige verblijven/renteniers (63), verblijf onder werkverbod (614) en ten slotte 709 diversen. Minister Croes nam 1.327 zelfstandige beslissingen. De meest voorkomende nationaliteiten die in 1992 een verblijfstitel kregen: Nederlanders (223), Colombianen (839), Venezolanen (488), Dominikanen (320), Chinezen (100), Haïtianen (64), Amerikanen (250), Peruanen (141), Surinamers (150) en Philppijnen (165).

Uit het verslag van het Korrectie Instituut Aruba (KIA) blijkt dat het cijfer 19 dit jaar een ongeluksgetal was. Directeur Kock geeft aan waarom: Op 19 februari is er een kleine opstand van de gedetineerden van de strafafdeling: de gasdraad van de omheining wordt opengebroken en de gedetineerden verzamelen zich op de binnenplaats. Op 19 maart ontvlucht een buitenlandse gedetineerde bij het gerechtsgebouw. Hij is nog steeds voortvluchtig. Op 19 mei wordt een partij geleverde vis op verzoek van het KIA gekeurd door de afdeling warenkeuring. De vis wordt ongeschikt bevonden voor menselijke consumptie en wordt vernietigd. Op 9 juni ontvlucht een buitenlandse gedetineerde vanuit de PAAZ-kliniek maar wordt de volgende dag weer aangehouden. Op 19 juni ontvluchten twee buitenlandse gedetineerden bij het gerechtsgebouw, maar worden direct weer aangehouden. Op 22 oktober wordt de zo verlangde nieuwe bezoekregeling definitief ingevoerd.

In totaal werden in het KIA 257 gedetineerden en 15 illegalen ingesloten. Ongeveer 75 procent werd ingesloten wegens het overtreden van de Landsverordening Verdovende Middelen.

Donatie voor gilde en fonds

ORANJESTAD — Rotary Club Aruba kende onlangs donaties toe aan het Arubaanse Padvindsters Gilde (APG) voor haar werk op het gebied van trainings- en vormingswerk aan meisjes, en aan het Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) voor bijstand aan kankerpatiënten. Rotary's voorzitter Albert Eman overhandigde de cheques aan de dames Helen Croes en Ina Guda van het gilde en Ton de Cuba en Lily Prince van het fonds. Eman sprak zijn waardering voor het uitstekend werk dat deze twee organisaties doen voor verbetering van de Arubaanse samenleving.

AIB in economisch memorandum:

'Professionalisme essentieel voor een succesvol Aruba'

ORANJESTAD — "Aruba doet het goed in 1992", schrijft de Aruban Investment Bank (AIB) in haar '1992 Aruba Economic Memorandum'. "Echter, het nieuwe jaar dat op de stoep staat heeft deskundige beslissingneming, visie en vastberadenheid nodig ten einde door de moeilijke tijden in het vooruitzicht te komen". De stilstaande hotelprojekten hebben in de afgelopen jaren een schaduw geworpen op de economische ontwikkeling. Maar met de bereidheid van de regeringen van Aruba en Nederland om aan deze problemen het hoofd te bieden, geeft redenen om optimistisch te zijn. Professionalisme is aldus de AIB de essentiële factor voor een economisch succesvol Aruba.

De AIB stelt in haar economische vooruitzicht dat de olie-sector verder geëvalueerd moet worden voor mogelijke uitbreiding of integratie met nieuwe export georiënteerde industrieën. De mogelijkheden voor herexport van geproceseerde mineralen, industriële subprodukten en andere materialen voor de Europese markten, moeten grondig geëxploreerd worden omdat deze voordelige commerciële gelegenheden schijnen te verschaffen. Niettemin, moet aandacht besteed worden aan de research en ontwikkeling van het toerisme.

Gezien de economische ontwikkeling zal naar verwachting het bruto nationaal produkt van Aruba in 1992 percentage-gewijs verder blijven groeien, terwijl een werkelijke toename zal afhangen van de inflatie die volgens schatting tussen 3.4 en 3.9 procent zal blijven voor 1992. Vergeleken met Curaçao en de Verenigde Staten, de grootste handelspartners van Aruba, is de inflatie-graad ongeveer 1.5 percentage-punten boven het gemiddelde.

WONINGTEKORT

Een voortdurende trend van de prijsindex zal de arbeidsprijs naar een kritiek peil kunnen voeren voor zowel de toerisme sector als andere industrieën. Gedurende 1992 was er een gematigdheid in de toevloed van buitenlandse arbeidskrachten, waardoor de huurprijzen van woningen enigszins onder controle bleven. "Ondanks de toegenomen bouw-activiteiten, blijft het woningtekort een zaak van ernstige bezorgdheid", aldus de bank. Over de overheidsfinanciën schrijft de AIB, dat de regering in 1991 een beduidend hoog inkomen had van bijna een half miljard florin, hetgeen 28 procent is van het geschatte bruto nationaal produkt van 1991. In het eerste halfjaar van 1992 bleven de belasting-inkomsten ongeveer op hetzelfde niveau als in de overeenkomstige periode van 1991. Er zijn geen aanwijzingen dat de in juli en augustus geregistreerde kastekorten voor het einde van het jaar zullen verdwijnen.

Wat betreft de betalingsbalans met de rest van de wereld, geven de eerste 6 maanden van 1992 een tekort van 129.9 miljoen florin in de rekening courant te zien, hetgeen lager is dan de 217.8 miljoen florin over dezelfde periode in 1991. De kapitaal-rekening resulteerde in een surplus van 174.6 miljoen florin voor wat betreft olie-aankopen en financiering van investeringen van de olie-sector, terwijl de kapitaal stromen in de andere particuliere sectoren een tekort registreerden, voornamelijk vanwege het terugbetalen van grote leningen.

Voetbal met verlichting

ORANJESTAD — De verlichting van het terrein van de Hubentud Tanki Leendert wordt aanstaande zaterdag officieel in gebruik genomen. Dit zal met enig ceremonieel geschieden, waarna een attractief programma volgt met drie voetbalwedstrijden, van Lifida en de veteranen, die om 19.00 uur beginnen.

COMMENTAAR

Respect

VIER JAAR GELEDEN werd de overleden MEP-leider Betico Croes tijdens de verkiezingscampagne bijna letterlijk uit de hemel gehaald om vanuit de wolken zijn 'advies' aan de Arubaanse kiezers te geven. Gisteravond kregen de Tele-kijkers wederom Betico te zien. In een reclamespot werd zijn beroemde toespraak uitgezonden, waarin hij zegt dat de MEP niet op de knieën gaat en ook niet te koop is. "Daarom moet op de gele partij gestemd worden, omdat zij bewezen heeft voor de belangen van Aruba op te komen", aldus Betico jaren geleden. Met alle respect voor wat Betico voor Aruba gedaan heeft, geloven wij dat de kiezers het interessanter zullen vinden wat er de afgelopen 4 jaar wel en niet is gedaan.

Zo wordt er weinig respect getoond door bepaalde kandidaten en partijen voor andermans eigendommen. Lantaarnpalen zijn een dankbaar voorwerp om hoog in top de politieke vlaggen vast te timmeren. Hiervoor werd door Elmar toestemming verleend mits partijen na afloop van de verkiezingen de vlaggen ook weer weghalen. Maar inmiddels worden ook verkeersborden en controlekastjes van de Setar met affiches en foto's beklad. Het spoort eerder aan om juist níet op die partij of persoon te stemmen want alleen met respect kan men respect afdwingen.



ORANJESTAD — De veeartsen Andrew Odum en Joseph Flanagan, verbonden aan Amerikaanse dierentuinen in Ohio en Texas, hebben minister Eddy Briesen het rapport overhandigd dat gemaakt werd over het dit jaar gehouden symposium 'Cascabél di Aruba' (Ratelslang van Aruba). Op het in februari gehouden symposium, dat gesponsord werd door Coastal, werden de oorzaken vastgesteld voor de drastische verlaging van de ratelslang-populatie op Aruba. In het rapport wordt aanbevolen een aanvullende studie te maken over deze unieke slang. Odum en Flanagan deelden mee dat de in een Amerikaanse dierentuin geboren afstammelingen van de Arubaanse cascabél aan dierentuinen in Australië zijn geschonken.

Afscheid van kazerne

ORANJESTAD — Op de marinierskazerne Savaneta werd donderdag afscheid genomen van mevrouw L.Croes-Flemming, die na 35 jaar de dienst verliet.

Zij begon op 1 februari 1957 als typiste en verliet de koninklijke marine als secretaresse van het hoofd Logistieke Dienst en tevens als Hoofd Bureau Burgerpersoneel. Mevrouw Croes-Flemming werd gedurende haar lange carrière uitmuntend beoordeeld, hetgeen onder meer resulteerde in een koninklijke onderscheiding in 1981 met de ere-medaille in zilver.

Inschrijving voor Dande

ORANJESTAD — Voor het 19e Dandé en Tipico Festival, op zondag 27 december in de Caiquetio Club, bestaat reeds grote belangstelling. Niet minder dan 36 zangers en 18 muziekgroepen hebben zich ingeschreven.

Uit Nederland is de groep Guadirikiri met 4 zangers al op Aruba aangekomen voor deelname aan dit festival. Op woensdag 16 december wordt in de Trappers Club een laatste vergadering met de zangers en leiders van muziekgroepen gehouden. Op deze vergadering bestaat er nog een laatste kans om deelnemers in te schrijven.

***

De VS-producent van landbouwmachines Deere + Co heeft in het op 30 oktober afgesloten boekjaar 1991/92 een winst behaald van 37,4 miljoen dollar tegen een verlies van circa 20 miljoen dollar in 1990/91. De omzet verminderde met 1 procent tot 6,96 miljard dollar. Voor 1992/93 gaat Deere + Co uit van eenzelfde winstniveau. Eind oktober telde de onderneming over de gehele wereld 34.500 werknemers. In Europa is Deere gevestigd in het Duitse Mannheim.

REMINDER

BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus : Dinsdag 19 januari 1993
Lesuren : Elke dinsdag van 18.00 tot 22.00 uur
Eindexamen : Dinsdag 16 maart 1993
Voertaal : Papiaments/Nederlands
Inschrijvingen : Vóór 11 januari 1993

efficiency in operation
curaçao n.a.
neptunusweg 30
tel. 377652 — 375914

Versier Uw Kersttafel Extra Mooi!

Tafelkleden met schitterende kerstmotieven, in alle maten, ook rond en ovaal, met servetten.

Little Holland
GOMEZPLEIN-BREEDESTRAAT

Kerst dessert

dagen • Ritz • Prettige Feestdagen • Ritz • Prettige Feestdagen • Ritz • Prettige Feestdagen • Ritz • Prettige Feestdagen • Ritz • Prettige Feest

Ingrediënten voor 6 personen:
1 quart Ritz Pistacho Ice Cream,
1 pint Ritz Strawberry Ice Cream,
250 gr. aardbeien (diepvries of vers),
Slagroom (Whipped Cream),
Springvorm doorsnede 20 cm.

Pistacho aardbeienijstaart

Beide ijssoorten iets laten ontdooien. Springvorm bekleden met waxpaper. Ritz Pistacho Ice Cream erin scheppen, ijs vanuit het midden naar de kanten duwen zodat er in het midden een kuil ontstaat waarin het Ritz Strawberry Ice Cream geschept wordt. Springvorm met ijs minstens drie uur in de freezer laten opstijven. Aardbeien in pakjes snijden. IJstaart uit de freezer nemen en uit de springvorm nemen. IJstaart op platte schaal plaatsen. IJstaart bedekken met laagje slagroom en decoreren met aardbeien en slagroomtoefjes. Direkt opdienen.

Mmm... ta dushi!

Ritz DELUXE

De Limonade Tent te Zuikertuintje

Christmas Special package

1 krat Pepsi 10 oz
(zonder emballage)
plus 1 André Champagne
vóór slechts fl. 18,=

NV PENSIOEN ESC

Biedt te koop aan
(Te Jan Thiel Oost)

Kavel : 190 (Aan de weg naar Brakkeput)
Oppervlakte : 6880 m²
Bestemming : Commerciële doeleinden (plm. 1000 m² voor: Creche)
Min./vraagprijs : NAf. 46/m².
Kosten koper.

Toewijzing geschiedt aan hoogste bieder.
U dient zelf voor financiering te zorgen. (Max. 3 maanden).
Voorlopige koopakte (storting 10% biedprijs) binnen eén (1) week na toewijzing.
Inschrijvingen worden geopend ten overstaan van Notariskantoor Palm & Senior.
Laatste dag van inschrijving: 30 december 1992.
Gelieve uw bod in een gesloten enveloppe te sturen naar:

N.V. PENSIOEN ESC
P.O. Box 3326 (of Schottegatweg Oost 102) CURAÇAO

---

6 Goede Redenen Om Nu Te Investeren In Curasol Resort

1. **De beste investering – Grootste in Real Estate ontwikkeling op het moment.**
2. **De meest complete woonwijk aan zee – Ontworpen door internationale topontwerpers. Uw garantie voor optimaal woongenot.**
3. **De beveiliging – Nu al 24 uur per dag bewaking bij de entree.**
4. **De centrale ligging – Nabij het vliegveld, de stad, het snel groeiende winkelcentrum aan de Jan Noorduynweg en het ITC.**
5. **Het Curasol Management – Een effectieve samenwerking tussen Antilliaanse ondernemers en internationale investeerders.**
6. **De keuze – Uniek gelegen kavels tegen voorverkoopprijzen.**

Landhuis Blaauw
CURASOL RESORT DEVELOPMENTS INC

Voor vrijblijvende informatie
bel 681755, fax 690212 of bel uw makelaar

AANGEBODEN

Als beleggingsobject:
omheind industrieterrein,
centraal gelegen,
groot 3.060m²,
bebouwd oppervlak van ±150m².
Huurcontract voor 5 jaar
+ taxatierapporten aanwezig.
Prijsindicatie: 500,000,—
Reakties onder nummer 73 aan het buro van dit blad Curaçao

Le Piat D'or Wijnen.
Uniek Aroma, Zacht van Smaak.

Piat D'or, rood, rosé of wit, perfekt bij het eten, als aperitief, of om er met vrienden gezellig van te genieten.

De witte is fris, helder en fruitig en de rode heeft een ronde, zachte smaak zonder een zweem van tannine of scherpte.

Vraag naar Piat D'or: rood, rosé of wit. Verkrijgbaar in alle betere zaken.

PIAT PÈRE & FILS.
NÉGOCIANTS EN VINS
FINS DU BEAUJOLAIS-MACONNAIS DEPUIS 1849.

LE PIAT D'OR
VIN DE TABLE FRANÇAIS

Importeur:
Hector Henriquez B., Inc.
Caracasbaaiweg 38 - Tel. 613266

Wim Kieft over Milanese ploeg:

'Niemand heeft een schijn van kans tegen AC Milan'

EINDHOVEN - Na twee van de zes wedstrijden in groep B van de champions league is AC Milan al bijna zeker van een plaats in de finale.

Op 3 maart speelt de kampioen van Italië zijn derde duel, bij FC Porto. "Porto", zei Wim Kieft, "heeft ook geen schijn van kans. Niemand heeft een kans tegen Milan."

Kieft, die vanaf donderdag een beenblessure laat genezen en de laatste wedstrijd voor de winterstop tegen Vitesse aan zich voorbij laat gaan, vond dat PSV niets viel te verwijten. "Milan is gewoon een stuk beter." Misschien hadden de Eindhovenaren in de eerste helft wat opportunistischer moeten voetballen, zoals ze na rust deden. "We hebben ons voor rust iets te veel aangepast."

Marco van Basten en Frank Rijkaard bleven, op bezoek in hun vaderland, beleefd over PSV. "Een ploeg met veel kwaliteit", zei Van Basten, die zich niet helemaal tof had gevoeld en vond dat Faber het goed had gedaan tegen hem. Over Romario zei de andere wereldspits: "Een hele gevaarlijke jongen." Het was voor het eerst dat de twee aanvalsleiders in dezelfde wedstrijd speelden.

Ook Rijkaard prees PSV. "Ik heb geen gigantisch verschil met Milan gezien. We moeten niet overdrijven. PSV is door ons met alle respect behandeld." Van Basten over de riante stand voor Milan na twee duels: "We moeten daar maar niet teveel over nadenken. Dat laten we maar aan anderen over."

Volgens Gullit, terug in het stadion waar hij een contract naar Milan verdiende, is PSV te veel afhankelijk van een speler als Romario. "Bij Milan kunnen we het allemaal wat beter verdelen."

Dat is logisch, met een selectie van 24 toppers en internationals als Eranio en Evani op de bank. Westerhof moest het doen met Sanders en Klomp naast zich.

Vitesse verliest met 1-0 van Real

DEN HAAG - Vitesse heeft in Madrid ook het tweede duel met Real Madrid verloren: 0-1.

Ook het eerste duel, veertien dagen geleden in Arnhem in een uitverkocht Monnikenhuize, ging met 0-1 verloren. Het enige doelpunt in de Kuip van het imposante Santiago Bernabeu-stadion van de Koninklijke werd gemaakt door de Chileense aanvaller van Real Ivan Zamorano. Hij scoorde in de 31ste minuut.

Het Italiaanse Juventus heeft tegen Tsjechische club Sigma Olomouc er een schuttersfeest van gemaakt. Werd het in het uit-duel 'slechts' een 2-1 overwinning, in Turijn werd donderdagavond met maar liefst 5-0 gewonnen.

Vialli opende de score in de 7e minuut. Voor de thee werd alleen nog door Casiraghi (28e minuut) gescoord. De Duitser Moller kon in de eerste minuut na rust juichend terugkeren naar de middenstip, vier minuten later gevolgd door een treffer van alweer Vialli.

Ravanelli schoot in de 70ste minuut voor het laatst raak.

Rehhagel verlengt contract met Werder

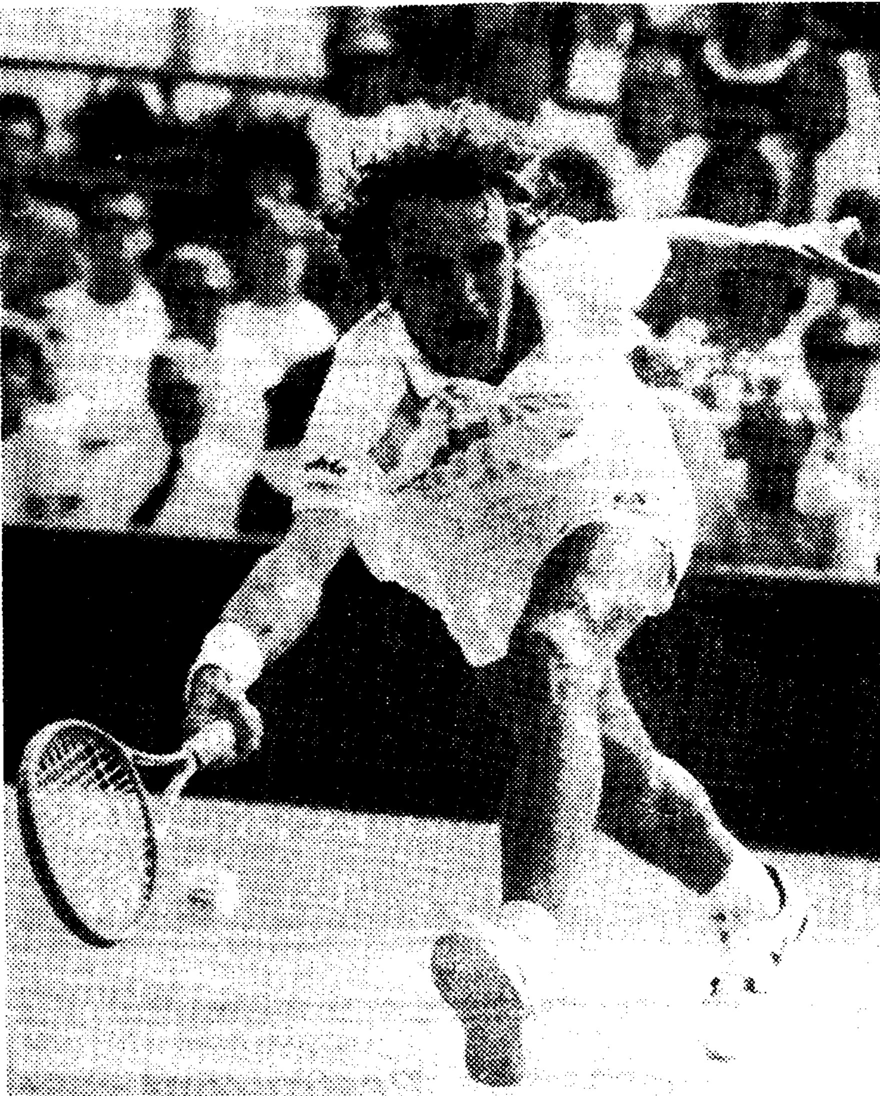
BREMEN - Otto Rehhagel heeft zijn contract bij Werder Bremen voor onbepaalde tijd verlengd.

De 54-jarige trainer gaf zijn ja-woord. Daarvoor ontvangt hij vanaf 1 januari een lichte verhoging in zijn salaris, dat momenteel 50.000 mark per maand bedraagt.

Rehhagel is sedert 2 april 1982 in dienst van Werder Bremen. Hij stond in de belangstelling van Leverkusen en werd genoemd als opvolger van Ernst Happel als bondscoach van Oostenrijk. Na gesprekken met Werder-manager Lemke besloot hij bij te tekenen. Over de lengte van de verbintenis werd niet gesproken.

"Otto kan bij ons blijven zo lang hij wil", benadrukte Lemke. "Hij mag weg wanneer hij wil, met in achtneming van de normale opzegtermijn." Rehhagel had een kort verlanglijstje voor zijn contractverlenging. "Dat betrof geen financiële zaken, maar organisatorische", aldus de trainer. "Ik wil bij Werder vanaf de jeugd een uniform beleid zodat de eigen kweek kan doorstoten naar de Bundesliga."

Mats Wilander overweegt rentree



BRUSSEL - De Zweed Mats Wilander (foto) overweegt een terugkeer in het internationale tenniscircuit.

De voormalige nummer een van de wereldranglijst (28) is anderhalf jaar uit beeld geweest. "Ik houd mezelf steeds vaker voor, dat mijn loopbaan tijdelijk onderbroken is, maar niet beëindigd. Op zekere dag kom ik terug, denk ik", zei Wilander in een interview in het Belgische blad Sport Magazine.

Op de vragen waar en wanneer, antwoordde de Zweed: "Misschien over een paar maanden, misschien ergens volgend jaar. Als ik besluit tot een comeback, dan zal ik een plaats in de toptien kunnen heroveren."

Wilander won gedurende zijn eerste carrière zeven grand slam-toernooien en 33 andere evenementen. Bovendien veroverde hij met het Zweedse team drie keer ('84, '85 en '87) de Davis Cup. Sinds deze herfst komt zijn naam niet meer voor op de computerranglijst van de profspelers-associatie ATP.

Ajax-bestuurder op eiland

Stichting vergevorderd met plannen nieuw sportcomplex

WILLEMSTAD — De plannen voor een nieuw sportcomplex op Curaçao van de lokale Fundashon Union Deportivo Tera Korá, bevinden zich in een dermate vergevorderd stadium dat er al over de bouwplannen wordt gesproken. In verband hiermee vliegt een medewerker van de Nederlandse eredivisie club Ajax op 27 december over naar het eiland om officieel het startsein te geven voor de bouw-werkzaamheden. Ajax heeft al toegezegd de lokale stichting alle medewerking te zullen verlenen in de realisatie van de plannen wat betreft het voetbal-gedeelte.

Sinds bekendmaking van de plannen voor een nieuw sportcomplex, heeft het bestuur van Fundashon Union Deportivo Tera Korá niet stil gezeten. Het bestuur heeft namelijk al diverse akkoorden met verschillende instanties en organisaties op zowel lokaal als internationaal sportgebied afgesloten. Dit stichtingsbestuur bestaat uit voorzitter E. Curiel, waarnemend voorzitter B. Komproe, secretaris M. Ricardo en commissaris S. Bautisma.

Fundashon Union Deportivo Tera Korá heeft Ajax zo ver gekregen dat deze Nederlandse voetbalvereniging meteen alle medewerking toezegde. Degene die voor Ajax naar Curaçao komt, Bob Harms, blijkt in de technische staf van de voetbalvereniging te zitten. Hij zal samen met voorzitter van het Olympisch Comité Henry Prince het officiele startschot geven voor de bouwwerkzaamheden van het nieuwe sportcomplex. Dit complex komt in de wijk Tera Korá.

Het stichtingsbestuur heeft tevens al akkoorden gesloten met het Consulting Engineers Grabowski & Poort International NV. Dit bureau van Nederlandse origine, houdt zich voornamelijk bezig met constructie-, terrein- en bodemonderzoek. Volgens het bestuur van Fundashon Union Deportivo Tera Korá staat dit bureau echter ook bekend om de arhitectonische ontwerpen die geen afbreuk doen aan de culturele en bouwkundige aspecten van de buurten waar er gebouwd wordt.

Verder heeft de lokale stichting voor de administratie en steun in het te voeren beleid over het sportcomplex contacten gelegd en akkoorden gesloten met Cams/Handley-Walker NV. Dit kantoor werkt op Curaçao nauw samen met Psychologisch Adviesbureau Arends die onder andere opleidingen geeft op managementniveau.

De stichting vond ook het Nederlandse Theunisse Adviesbureau bereid om als adviseur van het stichtingsbestuur op te treden. Dit bureau werkt tevens nauw samen met de Ajax-organisatie. Fundashon Union Deportivo Tera Korá is bovendien nog in bespreking met andere buitenlandse bedrijven om tot een vorm van samenwerking te kunnen komen. Met name bedrijven in Europa en in de VS verdienen de voorkeur.

Het stichtingsbestuur kiest voor een vooruitstrevend beleid en aanpak, omdat de stichting namelijk vindt dat zij de eigen boontjes moet doppen. In deze maken ze dan gebruik van de hulp van internationale instanties die zowel op het eiland als in het buitenland zijn gevestigd. Voorts is het bestuur van mening dat de overheid alleen moet worden benaderd als blijkt dat de stichting op een bepaald punt vast komt te zitten.

Wit-Rus gaat onzekere toekomst tegemoet

Zesvoudig Olympisch kampioen turnen Vitali Tsjerbo houdt zich bezig met demonstraties

DEN HAAG - Met zes gouden medailles was turner Vitali Tsjerbo de succesvolste atleet tijdens de Olympische Spelen. Nauwelijks vier maanden na zijn demonstratie in Palau San Jordi is zijn sportieve toekomst ongewis, houdt hij zich onledig met demonstraties, loopt hij met een pistool op zak door zijn woonplaats Minsk en zijn zijn bezittingen gestolen door de maffia.

De 20-jarige Tsjerbo profiteerde in Barcelona van dertien jaar training. De student aan de Witrussische academie voor sport was een ster. De Frankfurter Allgemeine noemde hem de midas van het turnen: alles wat hij aanraakte, veranderde in goud. Een manager uit Hollywood vergeleek hem met de filmster Mickey Rooney in zijn jonge jaren, wegens beider ondeugende twinkeling in de ogen.

Een zakenman fantaseerde dat Tsjerbo in India zo populair was dat wanneer hij Cola zou drinken, iedereen in het land van een miljard mensen hem dat na zou doen. Tsjerbo zou na de Spelen binnenlopen, hij zou de aanbiedingen voor sponsorcontracten en demonstraties voor het uitkiezen hebben.

Het liep anders. Met de Olympische vlam doofde de ster uit Minsk. De pot met goud bleek slechts gevuld voor degenen die het toch al zo goed hadden: de basketballers van het dream team, Carl Lewis en skiër Alberto Tomba, door een Amerikaans reclamebureau geafficheerd als het grootste sexsymbool van het Olympisch jaar.

Tsjerbo werd niet meer herkend op straat. Als hij aanklopte bij potentiële geldschieters, kreeg hij te horen dat de Olympische Spelen minder interessant waren dan de krant van gisteren. Tsjerbo deed demonstraties, voor vijfduizend gulden het stuk. Het maakte niet uit waar, als het maar betaalde. Op de highschool in Lincoln trad hij op als pauzenummer.

AFGESLOTEN

Buiten de arena verging het hem slechter. In een hotel in Stuttgart, waar hij geregeld vertoefde voor demonstraties, werd de telefoon afgesloten om dure gesprekken met Wit-Rusland te verhinderen. De minibar werd niet bijgevuld.

Uit zijn woning in Minsk werd 40.000 gulden gestolen, de premies van de Spelen. Het geld lag onder een vloerkleed verstopt. Ook de video-recorder, televisie, foto-camera, schoenen, scheerapparaat, föhn en kleinere meubelstukken verdwenen. Gelukkig voor Tsjerbo hingen de zes medailles bij zijn ouders thuis. De Russische maffia, groot geworden na het uiteenvallen van het Sovjet-rijk, had een speciale divisie voor het beroven van succesvolle Olympiërs. Tsjerbo was de zesde op rij.

Uit angst voor aanvallen vroeg hij een wapenvergunning aan. 's Avonds durfde hij niet alleen meer de straat op, een bodyguard wilde hij niet, een pistool wel. Zijn ouders werden het mikpunt van onvriendelijkheden, Tsjerbo kreeg te maken met haat, jaloezie en verbittering. Afgunst als hij in zijn Lada-Cabrio, een van de giften voor de Spelen, door Minsk reed. Zonnebril op, sigaret in de mondhoek. Een afgunstige bedrijfsleidster van een supermarkt: "Een kilo suiker is belangrijker dan een gouden medaille."

Tsjerbo maakte zich los van de sportbestuurders. "Ik organiseer mijn eigen trainingskampen en wedstrijdprogramma sinds ik heb gemerkt hoeveel dievezen de bond in Moskou heeft achtergehouden. De bond heeft me bedrogen en uitgekleed."

AANBIEDINGEN

Tsjerbo sloeg alle aanbiedingen af. Een Zweedse oliefirma nam de hele selectie van Wit-Rusland onder contract. Alleen de vedette tekende niet. Van de turnbond in Schwabenland (Stuttgart en omgeving) kon hij een maandsalaris van vijfduizend mark en nog 200.000 mark jaarlijks krijgen voor een rol als showman. "Misschien ben ik daar te trots voor. Mijn land, de weinige vrije dagen die ik daar met mijn vrienden kan kamperen, betekenen veel voor me."

De politiek in Minsk wil hem behouden voor Wit-Rusland. Als Wit-Rusland zelfstandig aan de Spelen had meegedaan, en dus niet onder de noemer van het GOS, zou het land tot de tien beste deelnemers van de wereld hebben behoord. Dankzij de zes gouden plakken van Tsjerbo, de op zwemmer Mark Spitz (zeven goud) na beste sporter tijdens een Olympisch evenement. De regering ziet in hem de ideale pr-man. De autoriteiten offreerden hem een driekamerflat en een kleurentelevisie, een salaris van 4.000 gulden. Voor een Mercedes 500 kon worden gezorgd.

Op geen enkel bod zei Tsjerbo, getrouwd met voormalig wereldkampioene acrobatiek Irina, volmondig ja. Het is de vraag of hij zijn geplande afscheid haalt, de Spelen van Atlanta in 1996. Misschien stopt hij al na het WK van 1993 in Birmingham. Door alle demonstraties had hij de laatste maanden niet de tijd nieuwe oefeningen in te studeren. De laatste drie weken trainde hij voor de strijd om de DTB-beker in Stuttgart, die hij won. Hij was drie kilogram zwaarder dan in Barcelona.

Zeker is dat hij komend jaar naar de Verenigde Staten vertrekt. Vanwege de slechte gezondheidszorg in Wit-Rusland wil hij dat zijn kind in maart aldaar wordt geboren. Misschien blijft hij daarna wel in het westen. Voor een leven als trainer of circus-artiest.

In sporthal Parera

Badmintonclub Cadushi houdt Open Wedstrijden

WILLEMSTAD — De badmintonclub Cadushi houdt vanavond, morgen en zondag een groot Open Kerstboutentoernooi. Dit evenement dat jaarlijks wordt georganiseerd, vindt plaats in de sporthal van Marinebasis Parera. De eerste wedstrijden in de drie ingestelde klassen beginnen om 19.00 uur vanavond.

Cadushi is een van de meest actieve badmintonclubs op Curaçao. Onlangs nog hebben de spelers van dit team het merendeel van de ereplaatsen veroverd in de lokale competities die in het SDK-sportcomplex werden afgewerkt.

Tijdens het Kerstboutentoernooi worden er in drie klassen gespeeld, namelijk de A-, B- en C-klasse. Deze groepen zijn ingesteld naar de sterkte van de badmintonspelers. In de A-groep bij voorbeeld spelen de sterkste spelers van de diverse clubs. Verder wordt er in elke klasse badminton gespeeld in de categorieën dames- en heren-enkelspel, dames- en heren-dubbelspel en gemengd-dubbelspel.

Vanavond worden wedstrijden afgewerkt tussen 19.00 en 23.30 uur. De partijen die op zondag worden verspeeld, vinden plaats tussen 17.00 en 23.30 uur. Op zondag wordt tussen 09.30 en 13.00 uur badminton gespeeld in de sporthal van Marine-basis Parera. De prijsuitreiking vindt op zondagavond plaats op de kippefarm Moderno in Brievengat.

De wedstrijdleiding wordt gevormd door het trio Karin Oostenbrink, Jan Barson en Monique van Meerwijk. Deze doen een dringend beroep op alle badminton-spelers om twintig minuten voor hun wedstrijden zich aan te melden. Bovendien verwacht de wedstrijdleiding dat iedereen zich aan het wedstrijdenschema houdt, omdat het aantal deelnemers te groot is om te gaan schuiven. Met andere woorden: een speler kan een wedstrijd per default verliezen als hij of zij te laat komt opdagen.

De wedstrijdleiding kijkt ook uit naar de veiligheid van de spelers en vraagt de deelnemers om sportschoenen alleen in de zaal te dragen. De banen blijven op deze manier schoon en bovendien wordt de kans op blessures aanzienlijk verminderd. Op zaterdag en zondag vinden de diverse finalewedstrijden plaats in de drie klassen.

Ruud Gullit en Frank de Boer teruggekeerd in selectie Oranje

ZEIST - Ruud Gullit en Frank de Boer zijn terug in de selectie van zestien voor het Nederlands elftal, dat woensdag in Istanbul tegen Turkije speelt. Het is de derde WK-kwalificatiewedstrijd van Oranje, dat pas een punt heeft.

Gullit kreeg woensdag, na PSV - Milan, te horen dat hij uitgenodigd is. De 30-jarige Amsterdammer, die 62 interlands speelde, bedankte na de interland tegen Italië in september tijdelijk voor de nationale eer.

Zondag liet hij bondscoach Advocaat weten weer beschikbaar te zijn. Gullit, die woensdag met kramp uitviel, hoeft zondag niet met Milan te spelen tegen Ancona. Hij meldt zich vrijdag in het tweedaagse trainingskamp in Zeist.

Frank de Boer verdween na het duel in Oslo tegen Noorwegen, met 2-1 verloren, uit de groep. Hij is terug, mede omdat Van Aerle geblesseerd is. De overige veertien namen zijn dezelfde als die voor de interland tegen Polen in oktober, met de aantekening dat Silooy zich destijds geblesseerd afmeldde en werd vervangen door Fräser.

Ajax is het best vertegenwoordigd met vijf spelers, gevolgd door Milan met drie en PSV en Feyenoord met twee.

De selectie van Oranje is:

Menzo, Bergkamp, Jonk, Silooy en Frank de Boer (Ajax), Gullit, Rijkaard en Van Basten (AC Milan), Numan en Vanenburg (PSV), De Goey en Witschge (Feyenoord), Van Vossen (Anderlecht), Koeman (Barcelona), Wouters (Bayern München) en Winter (Lazio Roma).

De volgende voetballers komen zaterdag of zondag nog in actie: Rijkaard en Van Basten (AC Milan - Ancona), Van Vossen (Club Brugge -Anderlecht), Wouters (Bayern München -Schalke), Winter (Lazio Roma - Inter) en Koeman (Barcelona - Sao Paulo). De libero speelt in de nacht van zaterdag op zondag de finale van de wereldbekerstrijd voor clubs in Tokyo.

James D. Robinson, topman van het financiële conglomeraat *AMERICAN Express (AMEX)*, treedt binnenkort af. Volgens het VS-zakenblad Fortune gaat het om een coup op directieniveau. Amex en Robinson maakten zondag echter bekend dat er niets bijzonders aan de hand is. Na vijftien jaar Robinson wordt het tijd voor een nieuw gezicht, aldus een officiele verklaring.



WILLEMSTAD — *De skeltercompetities die afgelopen zondag werden gehouden in het industriepark van Brievengat, resulteerden in een groot succes. De toeschouwers konden volop genieten van de spannende wedstrijden tussen de lokale en Arubaanse coureurs die speciaal voor de kampioenschappen over zijn gevlogen naar Curaçao.*

De go-karters reden in diverse categorieën die elk gesponsord werden door lokale bedrijven. Voor de coureurs bleek het een grote stimulans om veel lokale bedrijven als sponsors te zien tijdens de wedstrijden. De grote opkomst van de toeschouwers was ook een aangename verrassing voor zowel de organisatoren als voor diezelfde chauffeurs.

In de categorie formule-K die gesponsord werd door Banco di Caribe NV won Carlos Croes van Aruba. Micheal Ruiz van Curaçao won in de categorie Piston Poort die gesponsord werd door de Maduro & Curiel's Bank.

De Curaçaose competities werden voortgezet met wedstrijden in drie categorieën. In de categorie light-class die gesponsord werd door Gilimar Autoparts, won Michael Ruiz. Hij is lid van het Quaker State/De Ron Machineshop Racing Team. Richard Campagnard van het Valvoline Racing Team won in de Heavy-class de wedstrijden die gesponsord werden door Palacio di Trofeo. In de Rookie-class die gesponsord werd door Napa Autoparts, won Nelson de Lima van El Gato/Computor Wholesalers Racing Team. Op de foto de winnaars in de Enduro-class voor de lokale competities 1992 vlnr Junny Ruiz (derde plaats), een fan van de coureurs, Robby Reuyl (kampioen 1992 Enduro-class) en Michael Ruiz (tweede plaats).

Karate-Toernooi Kyokushinkai

WILLEMSTAD — Karate-oefenmeester vijfde dan Henry Gougon houdt op zondag een groot karate-toernooi. Dit vindt plaats in het Recreatiecentrum Suffisant. Er zullen ongeveer tweehonderd pupillen aan de wedstrijden deelnemen. De lokale oefenmeester Gougon koos voor het Knock-down/knock-out systeem voor deze wedstrijden die om 11.00 uur zullen beginnen. Alle liefhebbers van Karate Kyokushinkai zijn van harte welkom in het Recreatiecentrum Suffisant.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.
****

VRIJDAG
ZAALVOETBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
20.30 uur Setel vs Brandweer;
21.30 uur KAE vs Douane - KAE-banen.

BADMINTON
(Cadushi)
19.00-±23.30 uur Kerstboutentoernooi - sporthal Marinebasis Parera.
****

ZATERDAG
BADMINTON
(Cadushi)
17.00-±23.30 uur Kerstboutentoernooi - sporthal Marinebasis Parera.
****

Buitenlanders scoren veel

DEN HAAG - De clubs in de champions league moeten het aanvallend vooral van hun buitenlanders hebben.

Van de 21 doelpunten in de twee afgewerkte speelronden van de competitie voor landskampioenen, zijn vijftien door "vreemdelingen" gemaakt.

PSV is het meest afhankelijk van zijn buitenlandse inbreng. Romario maakte alle drie doelpunten van de Eindhovenaren. Van Basten, Nederlander in Italiaanse dienst, is topscorer met vier treffers, gevolgd door Romario en Boksic, Kroaat bij Marseille, met drie.

De andere buitenlandse treffers zijn van: Rijkaard voor Milan, de Nigeriaan Amokachi voor Brugge, de Duitser Völler voor Olympique, de Engelsman Hateley voor Glasgow en de Braziliaan Ze Carlos voor Porto.

De lijst met schutters is: Van Basten 4, Romario en Boksic 3, Rijkaard, Simone, Amokachi, Völler, Hateley, McSwegan, Ferguson, Magalhaes, Ze Carlos, Sauzeee en Eriksson allen 1.

In Liga Vruminga

Budget Video een stap verwijderd van titel

WILLEMSTAD — De honkbalcompetitie in de Liga Vruminga wordt zaterdag besloten met de laatste finale-wedstrijden. Het team van Budget Video hoeft alleen maar van het team van Las Palmas te winnen om zich kampioen te mogen noemen. Budget leidt in de finales namelijk met vier gewonnen wedstrijden in evenveel gespeelde partijen. De commissie die belast is met de Liga Vruminga heeft een feestelijkeafrondinggeprogrammeerd van de play-offs.

In de Liga Vruminga spelen jongens van acht jaar en jonger honkbal. Deze afdeling is een initiatief van onder andere Frank Curiel die zich op sportgebied volledig inzet voor de lokale jongeren. Hij blijkt ook de motor te zijn achter het Santa Maria Ball Park dat gevestigd is aan de Jumentoweg. Ook heeft Curiel diverse internationale titels behaald met de selecties van de Little en Senior League.

Budget Video, een team uit Santa Maria, heeft tot nu toe al de afgewerkte wedstrijden in de finale gewonnen. Het team staat ongeslagen aan kop met vier winst uit vier rondes. Op de tweede plaats staat Fritolay met drie gewonnen en een verloren wedstrijd uit vier partijen. Dit team kan ook op een gedeelde eerste plaats eindigen als gewonnen wordt van Freeport Astros en Budget Video van hekkesluiter Las Palmas verliest.

De vier andere teams hebben de volgende cijfers: 3/4. Freeport Astros en Holiday Beach Hotel beide teams met twee gewonnen en twee verloren; 5. Marchena Hardware met één winst en drie verliezen en 6. Las Palmas Hotel met nul gewonnen en vier verloren partijen.

De laatste finale-wedstrijden worden op zaterdag gespeeld. Om 10.00 uur ontmoeten de spelers van Marchena Hardware het negental van Holiday Beach Hotel. Fritolay speelt om 12.00 uur tegen Freeport Astros en om 14.00 uur spelen Budget Video en het team van Las Palmas Hotel. De prijsuitreiking staat geprogrammeerd voor 15.30 uur maar vanaf 15.00 uur zorgt muziekgroep The Chips voor de muzikale omlijsting in het Santa Maria Ball Park. De commissie doet een beroep op alle teams die dit jaar aan de competitie hebben deelgenomen om aanwezig te zijn in het balpark in Santa Maria.

Vijfde ronde Asiento

WILLEMSTAD — Bridge-club Asiento die ook een kersttoernooi aan het spelen is, blijkt veel bridgespelers aan te trekken. Namen in de ochtendsessie 23 bridge-paren - voornamelijk dames - deel, afgelopen dinsdagavond meldden achtien deelnemers zich dan ook aan voor het vierde bridge-spel. Er werd deze club-avond in slechts één lijn gespeeld en het echtpaar Van Hellenberg-Hubar eindigde met 67,45 procent op de begeerde eerste plaats van deze spelronde.

Bridge-club Asiento speelt in Rust & Burgh. De spelen worden in twee sessies gespeeld, namelijk een ochtend- en een avondsessie. Vooral de dames spelen elke dinsdagochtend alhoewel de mannen ook welkom zijn, terwijl 's avonds met name de heren komen opdagen. De bridge-speelsters zijn dan ook welkom.

In het vierde spel scoorde de helft van het aantal deelnemers boven het gemiddelde van vijftig procent. De lijst werd aangevoerd door het echtpaar Van Hellenberg-Hubar dat alweer goed speelde. In dit vierde bridgespel scoorde het paar 67,45 procent en bewijst hierdoor boze plannen te hebben om op een van de ereplaatsen te eindigen. Het duo Van Hellenberg-Hubar heeft al diverse malen boven het gemiddelde gescoord.

Om op een van de ereplaatsen te kunnen eindigen, moeten de bridge-spelers constant goed scoren. Alle in dit toernooi per paar behaalde scores worden namelijk aan het eind opgeteld. Het duo met de hoogste score wordt tot kampioen van dit kersttoernooi uitgeroepen.

De tweede plaats in het vierde afgewerkte toernooispel werd ingenomen door de dames Van Loon en Deen. Ze combineerden goed en behaalden uiteindelijk de score van 59,90. Ze werden echter op de hielen op de derde plaats gevolgd door bridge-speelster Bongers en mannelijke collega Van den Ende. Deze twee registreerden 59,38.

De andere zes bridgeparen scoorden: 4. Geenen/Brown 55,73; 5. De Vries/Bergsma 54,69; 6. Van den Ende/De Paula 54,43; 7. Roose/Berend 54,17; 8. Winkel/De Vries 51,83 en 9. Henriquez/Schnitger 50,26. De vijfde en voorlaatste wedstrijd van de avondsessie wordt op dinsdag 15 december afgewerkt. Deze vindt zoals gewoonlijk plaats in Rust & Burgh en begint om 19.30 uur.

ItaROME - **Het Italiaanse parlement heeft donderdag besloten de parlementaire onschendbaarheid op te heffen van de vroegere minister van Buitenlandse zaken Gianni de Michelis, tegen wie in Venetië een onderzoek wegens corruptie loopt.**

De Michelis is, sinds hij in juli de regering verliet, vice-secretaris van de socialistische partij. De openbare aanklagers in Venetië onderzoeken de vermeende corruptie bij de toekenning van contracten voor openbare werken, die volgens hen verdeeld werden tussen de socialistische en christendemocratische partijbonzen in de regio rond Venetië. Het Openbaar Ministerie had het parlement om opheffing van De Michelis' immuniteit verzocht. Dit gebeurde met 250 stemmen voor en 150 tegen.

Ria Lubbers schenkt Papy Jesurun schildpaddenboek

DEN HAAG WILLEMSTAD — In de ambtswoning van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel 'Papy' Jesurun, overhandigde Ria Lubbers-Hoogewegen gisteren aan minister Jesurun een boek, waarvan de omslag is gesierd met een van haar aquarellen. De vrouw van de premier heeft ze op Bonaire geschilderd. Zij was op het Antillenhuis in haar hoedanigheid van beschermvrouwe van de stichting Turtle Club Bonaire.

Behalve Ria Lubbers waren er ook oud-KLM-president mr. Jan de Soet en diens zoon Albert, voorzitter van de Turtle Club. Hij brengt het boek 'Het begint met water' met de creatie van Ria Lubbers voor vijftig Nederlandse gulden aan de man. De opbrengst gaat naar de bijna uitgestorven zeeschildpadden.

"Als er vijftig jaar geleden een *turtle*-club zou zijn opgericht, zou men denken dat het om een gastronomisch gezelschap ging. Een culinair genootschap dat zich toelegt op het verorberen van schildpadden-*steaks* of -soep, maar deze club heeft een nobeler doel", zegt Papy Jesurun in De Telegraaf, die er een bijdrage aanwijdt in het veel gelezen Stan Huygens' Journaal.

De gevolmachtigde minister gaat in de krant ook op de foto naast mevrouw Lubbers en andere priviligieerden, zoals De Tegraaf ze noemt, omdat ze regelmatig in de gelegenheid zijn de Antillen te bezoeken. De Telegraaf wijdt enkele regels aan het lot van de zeeschildpadden die nog steeds het slachtoffer zijn van een niets ontziende jacht en bovendien ten offer vallen aan het vele plastic dat in de zeeën drijft.

Willem van Kooten, vroeger overbekend als discjockey, was ook in de ambtswoning van de minister. Hij deelde er twee *compact discs* uit die hij onder zijn label Red Bullet uitbrengt met muziek van de Curaçaose band ERA Outentiko. Het populaire ochtendblad meldt dat de cd's onmiddellijk werden opgezet en 'onwillekeurig begon Ria Lubbers met de muziek mee te swingen, gevolgd door andere Antillen-gangers'.

Om zijn lezers zo volledig mogelijk te informeren voegt het blad er nog aan toe dat de bekende striptekenaar Peter van Straaten helaas op de feestelijke bijeenkomst ontbrak. "Hij is herstellende van een hartinfarct dat hij volgens zijn vrienden opliep door het plotselinge vertrek van zijn vriendin Annemarie Oster". De krant noemt de nieuwe relatie van Annemarie Oster er ook bij en vraagt zich af wat de voorzitter van de raad van bestuur van een groot uitgeversconcern, dr Pierre Vinken, aan bijzonder kwaliteiten bezit die de 'zachtmoedige begaafde tekenaar niet heeft'.

Korpodeko vermeldt:

'Ruim zestien miljoen gulden aan leningen'

WILLEMSTAD — De corporatie voor ontwikkeling van Curaçao, Korpodeko, heeft tot nu toe ruim zestien miljoen gulden aan leningen verstrekt. Volgens de gegevens van de lokale corporatie beslaat dit aantal maar liefst vijftig leningen die van 1989 tot heden zijn uitgegeven. De corporatie die niet lang geleden overging tot automatisering van de administratie, werd onlangs officieel door de EG tot beheerder van het EG-fonds ECTIF aangesteld.

Korpodeko staat onder leiding van directeur Clark Gomes Casseres en valt onder gedeputeerde E. Mendes de Gouveia. Tot nu toe blijkt 1992 het topjaar voor Korpodeko. Van januari tot heden heeft deze corporatie 6.848.897 gulden aan leningen lopen voor projecten op het eiland, terwijl er dit jaar nog eens 2.608.500 gulden aan leningen zijn goedgekeurd doch nog niet uitbetaald.

Vergeleken met vorig jaar, verstrekte Korpodeko slechts 2.819.650 gulden aan leningen, terwijl in 1990 (ook een topjaar) de corporatie 5.064.138 gulden aan leningen verstrekte. De ruim zes miljoen gulden in 1992 beslaat negen Korpodeko-leningen en additionele financieringen van deze zelfde corporatie. In totaal werden van 1989 tot en met 1991 in totaal 41 leningen en bijkomende financieringen door Korpodeko afgesloten.

Korpodeko verstrekt naast leningen ook garantiekredieten. In totaal heeft deze instantie dan ook ruim twee miljoen gulden aan garantiekrediet-regelingen afgesloten. In het garantiekredietbeleid van Korpodeko maakt de corporatie dan ook gebruik van lokale commerciële banken.

De kredietregelingen dienen om ondernemers in het midden- en kleinbedrijf een helpende hand te geven. Korpodeko springt bij als deze ondernemers geen of niet voldoende krediet kunnen krijgen bij een commerciële bank. Dit omdat diezelfde ondernemers geen afdoende of acceptabele dekkingsmiddelen hebben.

Aan zeer bijzondere projecten heeft Kopodeko 1.112.500 gulden gereserveerd van het totale verstrekte kredietgarantie van 2.828.760 gulden. Deze bijzondere projecten zijn die projecten die niet door andere financiële instellingen worden gefinancieerd maar toch de moeite waard zijn. Bij voorbeeld doet Korpodeko veel aan financiering van projecten in de visserij die dan de status krijgen van bijzondere projecten. In totaal beslaat de totale Korpodeko-kredietregelingen 42 leningen.

TBS voor derde dader Krispijntunnelmoord

DORDRECHT/WILLEMSTAD — De 18-jarige uit de Antillen afkomstige G.I., die betrokken was bij de zogenoemde Krispijntunnelmoord in Dordrecht, is donderdag door de rechtbank in die stad veroordeeld tot dwangverpleging in een inrichting tot zijn 21e jaar.

De Antilliaan die medeplichtig werd bevonden aan doodslag, probeerde in april samen met twee vrienden een 25-jarige Dordtenaar te beroven. Toen het slachtoffer zijn geld niet wilde afgeven, staken zij hem neer. De man overleed korte tijd later. Tijdens de overval was I. nog geen 18 jaar.

De twee andere betrokkenen waren al eerder veroordeeld. Een andere Amsterdammer kreeg vier jaar gevangenisstraf en tbs met dwangverpleging. Een minderjarige mededader uit Den Haag moet eveneens een gedwongen behandeling ondergaan in een gesloten inrichting.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

AANMELDING

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Rechtsgeleerdheid, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (Colloquium Doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie in de rechtswetenschap.

Uiterlijk **10 februari 1993** dient een verzoekschrift daartoe te worden ingediend bij de Administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curacao onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.
Het colloquium doctum zal schriftelijk worden afgenomen op:
VRIJDAG 26 FEBRUARI en ZATERDAG 27 FEBRUARI 1993.

Voor de afgewezen kandidaat bestaat een herkansingsmogelijkheid op **VRIJDAG 14 EN ZATERDAG 15 MEI 1993.**

Neemt men voor de **eerste maal** deel aan het onderzoek in mei dan bestaat er **geen** herkansingsmogelijkheid.

Het schriftelijk onderzoek betreft kennis van
- **de geschiedenis van 1914 tot heden (algemeen)**
- **de Nederlandse Taal**
- **de Engelse Taal**
- **een vierde vak naar keuze uit SPAANS, ECONOMIE, WISKUNDE EN FRANS.**

Het examengeld bedraagt NAf.50,- te voldoen door storting op één van de volgende rekeningnummers:
- **Maduro & Curiel's Bank N.V.** 881.341
- **ABN. AMRO Bank N.V.** 13.39.826
- **Giro** 545.848

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de administratie van de UNA.
Verzoekschriftformulieren en literatuuropgave zijn verkrijgbaar bij de Administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111, Curacao, telefoon 684422, toestel 104.

dr. A.B. van Rijn
Decaan van de Faculteit
der Rechtsgeleerdheid.

UNA
Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen

Toerisme op school



■WILLEMSTAD — *Leerlingen van het Peter Stuyvesant College (PSC) bezig met het verwerken van een enquete. In het kader van de vorige week gehouden projectweek ondervroegen zij leerlingen van het voortgezet onderwijs. In opdracht van het toeristenbureau probeerden zij erachter te komen in hoeverre de jeugd zich bewust is van het toerisme. De gegevens gaan de computer in en worden in een definitief rapport verwerkt.*

Defensa Ambiental wil dat Kodela zich houdt aan vereiste procedures

WILLEMSTAD — Defensa Ambiental meent dat Kodela in de kwestie windmolenpark voor haar beurt praat. Door de overheid is een procedure in gang gezet zodat de burger op grond van de hinderverordening een bezwaarschrift kan indienen tegen voorgenomen projecten. De procedure is nog niet afgerond. Desondanks is Kodela begonnen met de voorbereidende werkzaamheden aan de Noorkant.

De milieuvereniging vraagt zich af welke betekenis een bezwaarschrift heeft, wanneer wettelijk voorgeschreven procedures aan de kant worden gezet. Biurgers die van hun rechten en plichten in een democratisch systeem gebruik willen maken komen bedrogen uit, zo meent zij.

Een andere procedure is volgens de beschermers van de natuur nog niet eens opgestart. Op grond van de bouwverordening moet Kodela haar plannen voor het publiek ter inzage leggen. De burger kan dan desgewenst bezwaar maken tegen het project. Kodela heeft deze procedure niet afgewacht en is al aan de slag gegaan, aldus Defensa Ambiental.

Zij vindt deze minachting voor de rechten van de burger te ver gaan en meent dat de haast is ingegeven door het besef dat het windmolenproject aan alle kanten rammelt. "Net zoals bij de Saliña-affaire krijgt deze handelwijze de zegen van het Bestuurscollege (BC)".

Het BC verklaarde nog maar enkele maanden geleden dat er paal en perk aan de illegale bouw moet worden gesteld. Ditzelfde BC staat volgens de milieubeschermers nu toe dat de hand gelicht wordt met dit 'Nieuwe Beleid'. "En om het verhaal compleet te maken, gebeurt dit op terrein dat geen eigendom is van het eilandgebied".

Defensa Ambiental stelt voor om het windmolenproject op te schorten. eerst dient volgens haar een onderzoek naar de alternatieve locaties en milieu-effecten gestart te worden. Verder dient men zich aan de voorgeschreven regels te houden, zo meent de vereniging.

Centrale Bank concludeert:

Economische groei in tweede kwartaal 1992

WILLEMSTAD — In het tweede kwartaal van 1992 stegen de economische aktiviteiten aanzienlijk. Dit was vooral te danken aan een goede export *performance*, die vergezeld ging van een gematigde inflatie. Met name de internationale financiële en zakelijke dienstverlening, alsmede het toerisme, de olieraffinage en de scheepsreperatie droegen hiertoe bij. Zo blijkt uit het kwartaalblad van de Centrale Bank.

Hierdoor ontstond een overschot op de betalingsbalans. Doordat tevens de het tekort op de kapitaalrekening lager werd, kon de deviezenvoorraad enigszins toenemen. Daarentegen verslechterden de openbare middelen: het tekort nam drastisch toe, na het toekennen van de indexering aan de ambtenaren.

De blijvend stijgende lonen, ook die welke via een cao bereikt worden, baren de Centrale Bank de nodige zorgen. Dit kan namelijk de exportgroei in gevaar brengen, hetgeen weer slecht is voor de werkgelegenheid. Het nu al hoge werkloosheidspercentage en de grote tekorten bij de overheden maken het nemen van maatregelen op dringend nodig, schrijft de bank.

Zowel het aantal verblijfstoeristen als cruisetoeristen nam in het tweede kwartaal toe, in vergelijking met hetzelfde kwartaal in 1991. Als gevolg hiervan namen de verkopen aan toeristen toe met 27.4 procent op Curaçao, 6.9 porcent op Bonaire en 4.6 procent op Sint Maarten. Het aantal verblijfstoeristen nam op alle eilanden toe, terwijl zij gemiddeld ook iets langer bleven. Het cruisetoerisme ging op Curaçao en Sint Maarten achteruit, ondanks de komst van meer schepen, maar steeg spectaculair op Bonaire: nadat het cruisetoerisme in het tweede kwartaal van 1991 al met 107.6 procent was gestegen, steeg dit het tweede kwartaal in 1992 met nog eens 185.4 procent, terwijl 200 procent meer schepen Bonaire aandeden.

Ook de Freezone deed het goed: een toename van 29.1 procent, bij een afname van het aantal bezoekers met 18.9 procent. Dit betekent dat er per bezoek meer geld werd besteed.

Zowel op Bonaire als op Curaçao namen de havenaktiviteiten in het tweede kawrtaal toe. Het aantal schepen in reparatie nam op Curacao met 17.5 procent toe en het aantal manuren 26.5 procent. Het verschepen van lading nam toe met 156.9 procent, het aantal metric tons met 47.3 procent.

De bijdrage van de olieraffinage aan de economie steeg vergeleken bij het tweede kwartaal van 1991 met 16.8 procent. Olieraffinage, olieopslag en olievervoer stegen met respectievelijk 6.8, 170.6 en 61.1 procent. Op Sint Eustatius en Bonaire was echter een achteruitgang te zien, met respectievelijk 23.6 en 3.4 procent.

Muziek in Punda en Otrobanda

WILLEMSTAD — Winkelen in Punda en Otrobanda onder de klanken van talloze muziekgroepen. Daarvoor zorgt morgen de Asosiashon Kultural Uní. In Otrobanda is de muziek van 9 tot 19 uur te beluisteren onder het viaduct, in Punda tussen 10 en 21 uur op het podium van het Wilhelminaplein.

Verschillende bekende groepen zoals Issoco, Zoyoyo en zijn tambu-groep, Vivienne Frans i Kompania en Grupo Folklóriko treden op. Voorts is er ruimschoots eten en drinken te koop alsmede handwerk.

Beach Ball Tournament Seaquarium

WILLEMSTAD — Op het Seaquariumstrand vindt zaterdag en zondag 12 en 13 december een Beach Ball Tournament plaats. Van 10 tot 18 uur is er live muziek door onder andere een steelband en een DJ. Voorts vindt er een waterscootershow plaats. De inschrijving vindt plaats bij Top Watersport Curaçao of bij restaurant Gipsy op het strand. De kosten voor twee personen bedragen vijfentwintig gulden.

Celstraf voor cocaïne-smokkel

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De rechtbank in Den Haag heeft twee hoofdverdachten van een omvangrijke cocaïnesmokkel donderdag veroordeeld tot gevangenisstraffen van negen en acht jaar. Tegen de twee mannen, de 28-jarige P.M. uit Alphen aan den Rijn en de 48-jarige R.C. uit Colombia, was twaalf jaar geëist. De mannen waren de organisatoren van diverse cocaïnetransporten van Colombia naar Nederland. Officier van justitie mr. C. Van der Voort noemde het tweetal "grote jongens van het Colombiaanse Calikartel." In augustus van dit jaar nam de politie 147,5 kilo zuivere cocaine in beslag met een straatwaarde van vijftien miljoen. Twaalf mensen werden aangehouden onderwie de twee leiders. De smokkelaars vervoerden de cocaïne per schip vanuit Colombia naar Duitsland, waarna het naar Nederland werd doorgevoerd. Drie transporten werden door de politie onderschept, waardoor de verdachten konden worden aangehouden.

Lubbers groot voorstander Verdrag van Straatsburg

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Vorige week besloot de koninkrijksministerraad de parafering van het Verdrag van Straatsburg aan te houden en een gemengde Commissie op te richten, die voorstellen zal doen over medegelding al dan niet van het verdrag voor de Antillen en Aruba. De eilanden zijn fel gekant tegen medegelding.

Premier Ruud Lubbers echter liet na afloop van de ministerraad geen twijfel over bestaan dat hij het een goed verdrag vindt. "Wij bepleiten ook bij onze vrienden op Aruba en de Antillen te aanvaarden dat het voor hen op termijn van betekenis. Maar onze koninkrijkspartners hebben duidelijk laten weten dat ze er eigenlijk niets voor voelen, evenwel niet uitsluiten er op termijn iets aan te doen", aldus de premier.

"Het is duidelijk dat ze er nogal wat bezwaren tegen hebben, omdat het hun concurrentiepositie op fiscaal gebied in de Caribische regio verslechtert". Volgens Lubbers is het het goede recht van de Antillen en Aruba dat te stellen. Maar als je elkaar in de wereld wilt bijstaan om de fiscale onrechtmatigheden te bestrijden en je doet dat niet honderd procent, dan levert dat grote nadelen op", vindt hij. "Vandaar dat we alle facetten nog eens willen doorpraten en de kwestie voorlopig willen aanhouden".

De premier maakte duidelijk dat het een kwestie is van moeizaam afwegen. De internationale rechtsgemeenschap wil grenzen stellen aan het ontduiken van belastingen en stelt een verdrag in. De Antillen zouden in hun financiële off shore-mogelijkheden worden beperkt door zo'n verdrag. Wat weegt het zwaarst.

De Antillen geven de voorkeur aan het afsluiten van bilaterale belastingverdragen met derde landen. Bij de onderhandelingen kunnen ze dan voordelen binnenhalen met als tegenprestatie het geven van informatie en bijstand aan de partnerlanden, als deze fraudegevallen op het spoor komen. Zou het Wederzijdse Administratieve Bijstand in Belastingzaken (WABB) mede voor de Antillen en Aruba gaan gelden, dan krijgen de rijksdelen in de Caribische Zee alleen met de nadelen van het verdrag te maken; de verplichting tot het geven van informatie en bijstand zonder de voordelen.

Premier Lubbers veegde na afloop van de koninkrijksministerraad deze argumenten van tafel. "Geen sterke redenering", vond hij. Maar hij stelde nadrukkelijk dat men zijn tijd wil nemen alvorens de beslissingen vallen. "We gaan het eens rustig bespreken. Er staat geen dijk op doorbreken. Het is een structurele zaak. Ik sluit niet uit dat het verdrag ook relevant wordt voor Aruba en de Antillen, maar dat er een tempoverschil zal zijn. Dat wij er eerder aan toe zijn dan zij".

Mr. Jan-Cees Wiebenga, voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, beseft hoe moeilijk de zaak op de Antillen en Aruba ligt. Zelf is hij geen fiscalist. "Maar de fiscalisten hier in de Tweede Kamer roepen dat het moet, dat verdrag. En ik denk dat de Kamer Vermeend (PvdA), een fiscalist bij uitstek, in zijn standpunt zal volgen", aldus Wiebenga.

Willem Vermeend is zoals gebruikelijk kort en zakelijk in zijn commentaar. "Wat willen de Antillen en Aruba nu? Binnen het koninkrijk blijven. Zich op Europa richten? Akkoord. Maar dan zullen ze ook met de Europese regelingen genoegen moeten nemen. En als je niks te verbergen hebt, hoef je je ook over zo'n verdrag geen zorgen te maken. En stribbel je tegen, dan zou dat andere landen wel eens te denken kunnen geven".

Aanvaarding van het WABB-verdrag acht hij dan ook onvermijdelijk. Wel ziet hij mogelijkheden om op de Toekomstconferentie, wanneer een staatkundige toekomst van de Antillen-Aruba aan de orde komt, tevens te praten over de onderlinge fiscale verhoudingen. "We willen, denk ik, best praten over fiscale tegemoetkomingen, onder voorwaarde dat er harde afspraken worden gemaakt." Hij denkt aan het stimuleren van harde investeringen die produktief zijn voor de eilanden. Eerder lanceerde hij al een vijfjarenplan op dat gebied dat onder andere grote instemming genoot bij zijn medefiscalist Vreugdenhil van de CDA-fractie. Vermeend heeft aangekondigd later met een uitgewerkt plan te komen.

Schutter opgepakt

WILLEMSTAD — U.P. (23) is woensdagmiddag op de Pater Euwensweg aangehouden wegens het met een vuurwapen verwonden van zijn vriendin. De revolver die hij daarvoor had gebruikt werd bij een vriend teruggevonden door de politie. De jongeman is in verzekerde bewaring gesteld.

Kort geding om recht van patiënt

'Dwangverpleging in Capriles mag, maar wel via juiste procedure'

WILLEMSTAD — F. is sinds donderdagochtend weer vrij man. Zijn opname in de Capriles kliniek mag dan wegens agressief gedrag misschien zeer nodig zijn, maar het gaat niet aan om opname anders dan volgens de voorschriften te laten plaatsvinden. Dat is vorige week wel gebeurd, maar door rechter F. Veenhof teruggedraaid met het Verdrag van Rome over de rechten van de mens in zijn magistratenhand.

Nalatigheid van de dokter en een te vlug gezette handtekening van de commissaris van politie zijn de struikelpunten geweest voor de autoriteiten in het kort geding dat F. op 7 december inzette.

Op grond van de plaatselijke krankzinnigenwet en met toestemming van de politie was hij op 4 december 'voorlopig geplaatst' in Capriles. "In het belang der openbare orde en/of dat van de lijder", zoals dat formeel heet. Plaatsing mag, mits een arts een verklaring afgeeft. Die kwam van een arts die F. kent sinds 1976, doch zij heeft hem vooraf-gaande aan het opstellen van de bedoelde verklaring noch gezien noch onderzocht. Dat had niet gemogen zegt de rechter. Sowieso omdat F. sinds 1982 niet meer (gedwongen) in Capriles werd geplaatst, had de dokter zelf moeten onderzoeken en niet moeten volstaan met het enkel horen van ouders en de overheidsarts. Daar komt volgens de rechter nog bij dat de gewraakte doktersverklaring niet eens een datum heeft. Niemand kon dus nagaan of het briefje wel geschreven was binnen drie dagen voor het officiële opnameverzoek dat de politie indiende. Tijdens het kort geding kon de dokter niet om opheldering gevraagd worden, want zij lag in het ziekenhuis. Overigens heeft ook de politiecommissaris een proceduresteekje laten vallen omdat hij niet gecheckt heeft waarom er geen datum op de doktersbrief stond. Hij gaf het bevelschrift voor opname zo af.

Rechter Veenhof had ook inhoudelijke kritiek op de ondermaatse motivering die de arts gaf voor opname. In de doktersbrief moet informatie staan waaruit blijkt dat iemand krank van zinnen is. De arts meldde: agressie en ongemotiveerde twisten in het ouderlijk huis. Bovendien kendde zij F. voorheen als 'geweldadig', zonder concreet te worden over de agressie en zonder te zeggen of er daadwerkelijk geweld is gebruikt. Dat is voor de rechter nog geen krankzinnigheid. En de politie had dus niet eens een bevelschrift mogen afgeven.

Pas afgelopen maandag, drie dagen na opname, werd F. in de gelegenheid gesteld om met een dienstdoende arts over zijn plaatsing te spreken. Ook al heeft die arts geen reden gezien om F. te ontslaan van verpleging, dan nog is het juridisch niet juist volgens de kortgedingrechter. In navolging van F.'s advocaat Chester Peterson sloeg de rechter het verdrag van Rome er nog eens op na. In artikel 5 staat dat niemand ingesloten mag worden tenzij volgens wettelijk voorgeschreven procedure.

Landsverdediger in dit kort geding was advocaat generaal mr Van Oven van het Openbaar Ministerie. Hij heeft de rechter proberen te overtuigen van de huidige praktijk in het plaatsingsbeleid en betoogde dat na plaatsing altijd spoedig verhoor plaatsvindt door een rechter. Tevergeefs.

Om te voorkomen dat de overheid ooit weer een dergelijke formaliteitenfout maakt, is in dit voorbeeldgeval een dwangsom van een half miljoen hard Antilliaanse guldens toegewezen als de autoriteiten F. ooit nog eens onder dwangverpleging plaatsen zonder rechtsgeldig besluit.

ALM protesteert heftig

NABLP wijzigt vordering in kort geding tegen de ALM

WILLEMSTAD — De NABLP, bij monde van advokaat Braam jr., wijzigt haar vordering in het kort geding tegen de ALM. Advokaat van de ALM, Soliana, legde zich hier, onder hevig protest, bij neer. Inzet is nog steeds het nieuwe winterschema van de-ALM, waardoor het aantal 'gebroken' nachtdiensten verdubbelde. Met alle gevolgen vandien voor het sociale leven van de werknemers.

Het nieuwe winterschema werd op 25 oktober ingevoerd, nadat de kortgedingrechter een NABLP-vergadering onder werktijd, c.q. een staking, had verboden. Daarop nam de vakcentrale SSK de staking over en riep voor maandag 26 oktober een vergadering onder werktijd uit, waaraan zo'n 200 NABLP-leden gehoor gaven. Als gevolg daarvan liep het vliegverkeer ernstige vertragingen op en kon ook niet worden gecatered aan andere maatschappijen. De ALM spande diezelfde dag weer een kort geding aan en de rechter verbood daarop de SSK de staking over te nemen.

Op 10 november spande daarop de NABLP een kort geding aan tegen de ALM, met de eis het oude winterschema weer in te voeren, omdat de direktie zich niet had gehouden aan de in de cao voorkomende zinssnede ' "dat wijzigingen in de dienstroosters moeten worden overeengekomen in overleg met de vakbond". Tijdens de behandeling van deze zaak bleek dat de bond alternatieve roosters had opgesteld. De rechter verwees partijen daarop terug naar de onderhandelingstafel.

ROOSTERS

Op 27 oktober bleek, dat partijen elkaar al dicht genaderd waren. De door de bond voorgestelde roosters zouden voor een flink deel kunnen worden overgenomen, maar er bleven twee strijdpunten liggen: het midden in de nacht beginnen of eindigen van diensten en de nachtelijke schafttijd, die de werknemers van hun rooster afgehaald willen zien. Dit omdat zij die toch nooit kunnen opnemen. De NABLP klaagde ook, dat zaken die tussen de bond en de diensthoofden zijn overeengekomen, telkens weer door de directie worden teruggedraaid. Soliana eistte uitspraak, maar rechter Bosch vond dat er nog ruimte voor overleg mogelijk was. Weer werden zij terugverwezen naar de onderhandelingstafel. In dit stadium verweet de rechter de ALM rigide te zijn.

Begin deze week bleken de partijen elkaar nog dichter te zijn genaderd: de bond had erkend dat er gevallen zijn waarin het midden in de nacht beginnen of eindigen onvermijdelijk is, maar vroeg de directie ermee in te stemmen, dat degenen die 's nachts om drie uur beginnen de volgende ochtend eerder naar huis kunnen, indien de dienst dat toelaat. Het punt van de schafttijd was nog niet opgelost. De ALM voert hierbij aan, dat als zij daarmee zou instemmen dit een precedentwerking zou hebben.

Hoewel al was gesproken over het proefdraaien met het NABLP-rooster, wil de ALM hiermee alleen akkoord gaan als de bond bij voorbaat afziet van haar nog liggende eisen over de begin- en eindtijden van nachtdiensten en het afschaffen van de schafttijd. Daarop vroeg de bond de rechter vonnis te wijzen. Als gevolg daarvan wilde de ALM de proef met het NABLP-rooster niet laten ingaan.

ARBITRAGE

Gisteren stonden de partijen weer voor de rechter. De zaak lijkt zo langzamerhand op een boedelverdeling tussen scheidende echtlieden Piet en Truus, waarbij Piet tegen Truus zegt: "Als ik die schemerlamp niet krijg, zul jij dat theeservies niet krijgen." En, zo bleek uit de reactie van Bosch, de ALM is in deze Piet.

"Wat let de ALM toch, om het tussen de partijen bereikte alvast in te voeren?" zo vroeg hij Soliana, nadat Braam had voorgesteld, dat voor de twee strijdpunten een arbitragecommissie zou worden ingesteld. "Omdat de ALM geen halve roosters wil invoeren terwijl zij niet weet of dit de arbeidsrust terugbrengt. De ALM bepaalt. Er moet een ondertekend concept komen, waarbij de ALM vasthoudt aan de mogelijkheid diensten om drie uur 's nachts te laten beginnen of eindigen en dat er geen sprake van kan zijn, dat de dienst die om twaalf uur begint om acht uur 's morgens is afgelopen. Een arbitragecommissie, dat gaat niet. De ALM is geen jojo," antwoordde Soliana, die ook suggereerde, dat de NABLP niet de werknemers vertegenwoordigt. Dit nadat hij in een vorige sessie had gezegd, dat de bond zich niet door haar leden moest laten opstoken. Bosch weigerde dan ook in te gaan op de vraag of de NABLP wel representatief is voor het personeelsbestand.

VORDERING

Wel vroeg hij Braam of die werkelijk uitspraak wil in het gevorderde (terug naar de oude dienstroosters van vóór het winterschema), "want denkt u dat dat kan? Als de vordering wordt toegewezen, heeft dat ook voor u niet te overziene gevolgen". Braam zei daarop, dat hij niet persé op uitspraak staat, als het nu bereikte rooster wordt ingevoerd en over de andere punten nader overleg wordt gevoerd.

Daarvan wilde Soliana niets weten. "Nee, het bedrijfsbelang gaat voor." Nu eiste Soliana uitspraak. Bosch waarschuwde: "Als de directie vasthoudt aan haar rigide standpunt - dat u een consequent standpunt noemt - kunt u er op rekenen, dat er op zekere dag een 'terugslag' komt." "Dat moet dan maar," antwoordde Soliana.

Er was een suggestie van rechterszijde voor nodig om Braam op het idee brengen, dat hij ook zijn vordering zou kunnen wijzigen. Dit kan, omdat sinds het begin van het kort geding de nodige ontwikkelingen zijn geweest en er daardoor een fundamenteel andere situatie bestaat. Braam vroeg enige dagen de tijd om de wijziging te formuleren.

Soliana protesteerde daartegen en eiste wederom vonnis. Bosch: "Ik ben geneigd Braam daarvoor de tijd te geven, want ondertussen wordt gewoon via het schema van de ALM gewerkt." Soliana: "De ALM protesteert tegen de wijziging in dit stadium. Dit is een verregaande tegemoetkoming aan de bond. Wij overwegen het instellen van een schadeprocedure, die door dit langdurige overleg ontstaat en doordat de bond, al dan niet met medewerking van de rechter, roosters mag samenstellen."

Bosch, nu toch wel lichtelijk geërgerd, maakte het daarop kort: Braam levert volgende week zijn gewijzigde vordering in en op de 23-ste wijst hij vonnis. "Als dat dan nog nodig is," zo voegde hij er aan toe, op niet al te optimistische toon.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Paboso informeert naar opdrachtgever project

KRALENDIJK — In een persverklaring zegt Paboso-leider Nochi Willem, dat hij over een rapport beschikt, samengesteld door het Caribbean Development Center (CDC), over het project 'Versterking en ondersteuning' van het Bureau Beleidsvoorbereiding en -ontwikkeling (BVO). Met dit project is een bedrag van bijna 3,5 miljoen gulden gemoeid. De Paboso vraagt zich af wie opdracht gegeven heeft tot dit project, zulks blijkt namelijk niet uit het CDC-rapport, aldus de Paboso.

In het rapport wordt het voorstel gedaan een team samen te stellen van twee adviseurs en twee medewerkers, terwijl het gehele project periodiek geëvalueerd moet worden door een vertegenwoordiger van de opdrachtgever, het hoofd van de BVO en de twee adviseurs van het project. Volgens Willem is het rapport onduidelijk over wie de opdrachtgever is.

De twee adviseurs zullen ieder twee jaar lang, elke maand een bedrag van 24.000 gulden uitbetaald krijgen. De projectleider zal per dag een bedrag van zestienhonderd gulden krijgen gedurende 96 dagen. De twee medewerkers zullen gedurende tien maanden elk maandelijks een bedrag van 24.000 gulden verdienen. Het totale project gaat f.3.250.560 kosten.

Vanaf het moment dat de Paboso over het rapport beschikte, is getracht te weten te komen, wie de opdrachtgever van het project is geweest. Bij dat onderzoek stuitte de Paboso echter op drie brieven. De eerste twee waren gedateerd 4 juli 1990 en verstuurd aan de commissie die moest zorgen voor de privatisering van de Telbo n.v. en aan mr E. Cijntje. In de brieven presenteert de CDC het project aan Telbo en Cijntje. Hetzelfde wordt op 18 juli 1992 gedaan aan ing. R. Bernadina. In de brieven staat onder andere dat 'zoals afgesproken de declaratie voor het project Versterking en Ondersteuning aan het BVO wordt overhandigd'. Verder wordt gevraagd of een bedrag van ruim 15.000 gulden gestort kan worden op de CDC-rekening bij de Maduro & Curiels Bank op Bonaire.

Nochi Willem: "Wat het meest onze aandacht heeft getrokken, zijn de woorden 'volgens afspraak'. Wat wij willem weten, is welke afspraak dat is en tussen wie er iets is afgesproken. Maar vooral wie eigenlijk opdracht heeft gegeven tot samenstelling van dit project".

Willem vindt het vreemd dat er opdracht wordt gegeven een rapport samen te stellen over een afdeling van het overheidsapparaat, terwijl een particulier bedrijf bereid blijkt de kosten daarvan te betalen.

***

Het Japanse handelshuis MITSUBISHI heeft een belang van 10 procent genomen in het consortium dat een haalbaarheidsstudie verricht **naar de ontsluiting van gas- en olievelden in zee nabij het Russische eiland Sachalin in het Verre Oosten. Shell heeft in dat consortium een belang van 20 procent.** De overige deelnemers zijn Marathon Oil (30 procent), Mitsui (20) en Mc Dermott (20).

Nochi Willem: UPB pronkt met andermans veren

KRALENDIJK — De beslissing van de UPB dit jaar een kerstbonus aan ambtenaren uit te keren, komt erop neer dat de regeringspartij pronkt met andermans veren. Het plan van de kerstbonus opperde de Paboso vorig jaar namelijk al, aldus oppositieleider Nochi Willem.

De oppositiepartij motiveerde dat toen door te zeggen dat volgens het Bestuurscollege de Bonaireaanse economie in een goede richting ging. Ook merkte de gedeputeerde van Financiën op dat de ambtenaren en de leerkrachten zich al sedert 1982 vele opofferingen hadden getroost en bijna 25 procent van hun salaris hadden ingeleverd. Op de begroting voor 1992 had volgens de Paboso de overheid echter alle secundaire arbeidsvoorwaarden geschrapt, maar zegt Willem in maart 1992 werd onder druk van een dreigende staking toch beloofd dat er veertien procent uitbetaald zou worden. Volgens Willem bleek dat echter slechts negen procent te zijn, terwijl de andere vijf procent tot nog toe niet zijn uitgekeerd.

Aan de andere kant zegt oppositieleider Willem zich af te vragen of het wel een juiste bestuursbeslissing is geweest. "Vanaf januari 1992 is de overheid de ambtenaren vijf procent schuldig. Nu krijgt een groepje een bonus, terwijl ze schreeuwen dat de financiële situatie van Bonaire zo slecht is," aldus Nochi Willem van de Paboso.

FRANKRIJK zal dit jaar voor het eerst sinds 1978 een overschot op zijn handelsbalans boeken. Het positieve saldo zal uitkomen op 25 miljard frank (Nf 8 miljard). Vorig jaar was er een handelstekort van dertig miljard frank (Nf 10 miljard). Vooral de export van vliegtuigen (Airbus) en van parfum dragen aan het handelsoverschot van dit jaar bij.

***

Visserspier uitstekend geschikt voor zwemlessen

KRALENDIJK — De beslissing van het Bonaireaanse Bestuurscollege zwemlessen te geven aan de visserspier te Playa Pabao wordt ondersteund door A.G. Curiel en S.G. Djaoen van de Nederlands-Antilliaanse Zwembond (NAZB). Volgens hen is de onlangs gebouwde pier beter geschikt voor schoolzwemmen dan die van Sunset Beach Hotel. Op verzoek van het Bestuurscollege stelden beiden heren een rapport op. Deze week is de protesterende zwemleraar Eddie Chrestiaan opdracht gegeven de zwemlessen te hervatten.

De overheid zocht al geruime tijd naar een betere mogelijkheid voor het geven van de zwemlessen aan de leerlingen van de derde klassen van de basisscholen. Het probleem werd groter, toen de directie van Sunset Beach Hotel te kennen gaf, dat er naar een andere plaats uitgekeken diende te worden, omdat de faciliteiten van het hotel niet meer ter beschikking tonden van de zwemleraar. De directeur van het hotel Hugo Gerharts ontkent dat hij het gebruik van de pier en het strand verboden heeft. Ook het nieuwe management, dat is aangetrokken voor watersport, zegt dat hun komst er niet de oorzaak van is, dat er een andere plaats gezocht moest worden.

Gedeputeerde Ramoncito Booi, onder wie het schoolzwemmen valt, liet zich adviseren door het hoofd van de afdeling Onderwijs, Pancho Cecilia, om de zwemlessen voortaan op Playa Pabao te laten plaatsvinden. Hoewel Booi vindt dat een zwembad beter geschikt zou zijn, lijkt hem de visserspier toch het beste alternatief dat momenteel voorhanden is.

De beslissing voortaan zwemles te geven vanaf de visserspier van Playa Pabao viel overigens in slechte aarde bij zwemleraar Eddie Chrestiaan die niet alleen de faciliteiten onvoldoende vond, maar ook problemen had met de langs het water liggende openbare weg. Ofschoon Chrestiaan geen enkel overleg pleegde met de betrokken instanties, deelde hij het hoofd van de SEF en de lokale media mee dat hij niet van plan was onder deze omstandigheden zwemlessen te geven.

ZWEMBOND

Het Bestuurscollege besloot advies te vragen aan de zwembond die Curiel en Djaoen naar Bonaire stuurde om te onderzoeken hoe het met de huidige mogelijkheden stond. Volgens beide heren is de pier uitstekend geschikt voor zwemlessen. De leerlingen lopen veel minder gevaar op Playa Pabao dan op het strand van Sunset Beach Hotel.

Op de pier kan ook het zogenaamde 'droogzwemmen' beoefend worden, en door de breedte van de pier kan het dek niet nat worden, is het naar de mening van de beide zwemdeskundige uitstekend geschikt voor kinderen die daar naar hartelust willen rennen zonder bang te zijn in het water te vallen. De dakconstructie boven de pier voorkomt dat zwemleraar, leerkracht en kinderen in de zon moeten wachten.

Het rapport van de zwembond suggereert enkele kleine veranderingen. De overheid bestudeert nog de mogelijkheid een klein gebouw neer te zetten waar het zwemen lesmateriaal opgeborgen kan worden. Ook moet er nog een plaatsje gevonden worden waar de kinderen zich kunnen douchen en verkleden. Dat valt echter onder de plannen van de aanleg van een boulevard.

Voorlopig zullen de kinderen zich moeten behelpen met het kantoor van de Sailing Regatta, dat momenteel dienst doet als maritiem museum.

Rijkspolitie dienst Luchtvaart Schiphol:

Routinematig banden gewist met meldingen van El-Al-ramp

SCHIPHOL - De Rijkspolitie dienst Luchtvaart (DLV) op Schiphol heeft de geluidsband met de telefoongesprekken die binnenkwamen vlak voor en na de ramp met het El Al-vliegtuig gewist. Dat gebeurde routinematig twee weken na de ramp op 4 oktober, zo heeft woordvoerder A. de Jong van de DLV bevestigd.

Het telefoonverkeer van DLV wordt vastgelegd op meersporenbanden, die veertien dagen worden bewaard. Kort voor de ramp met de Boeing van El Al zijn bij de dienst meldingen binnengekomen die inzicht kunnen geven in het verloop van de gebeurtenissen. Daaronder was een telefoontje van de politie in Almere, met de vraag of het bekend was dat van een vliegtuig brokstukken waren gevallen boven het Gooimeer.

Van de opnamen op de meersporenband is geen transcriptie gemaakt. Ook is de band volgens De Jong niet opgevraagd door de instanties die zich bezighouden met het onderzoek naar de ramp, het Openbaar Ministerie in Haarlem en de Rijksluchtvaartdienst (RLD). De Jong vindt het niet zo vreemd dat de DLV-band is gewist. Het zou anders zijn geweest als de ramp binnen het werkingsgebied van de DLV had plaats gevonden, maar "de ramp vond nu eenmaal plaats in de Bijlmermeer, niet op Schiphol".

Raymundo Saleh met pensioen

KRALENDIJK — Het hoofd van de afdeling Beleidsvoorbereiding en Ontwikkeling (BVO), Raymundo Saleh, zal met ingang van 15 januari de overheidsdienst gaan verlaten. In de functie van hoofd BVO speelde Saleh de afgelopen jaren een belangrijke rol bij het wel of niet aantrekken van investeerders.

Raymundo Saleh besloot in 1973, toen hij gezaghebber van Bonaire was, een eigen politieke partij op te richten, de Accion Democratico Nobo (ADEN). Later was hij werkzaam op de afdeling Welvaartszorg van het land. Ook had Saleh een eigen adviesbureau. Enkele jaren geleden trad Saleh toe tot het UPB-Bestuurscollege. In het gebouw van de ministerraad op Bonaire werkte hij aan de beleidsvoorbereiding.

Toen de regering het arbeidscontract verbrak, werd Raymundo Saleh weer in dienst genomen door het Bestuurscollege van Bonaire en werkte daar in eerste instantie als beleidsmedewerker. Later werd hij hoofd van de afdeling BVO. In die functie speelde Raymundo Saleh de afgelopen jaren een belangrijke rol bij het wel of niet aantrekken van investeerders. Enkele maanden geleden werd hij ook gevraagd als lid van de commissie Pourier die bezig was een beleidsnota op te stellen voor de komende jaren.

Kabinet in Japan vernieuwd

TOKYO - Het kabinet van de Japanse premier Kiichi Miyazawa is vrijdag in zijn geheel afgetreden om de premier de gelegenheid te geven een nieuwe ministersploeg samen te stellen.

Van de 22 kabinetsleden keren slechts twee ministers terug in de nieuwe regering: vice-premier en minister van Buitenlandse zaken Michio Watanabe en minister van Landbouw Masami Tanabu. Miyazawa heeft ook een vrouw opgenomen in zijn kabinet. Mayumi Moriyama, een voormalig woordvoerster van de Japanse regering, wordt minister van Onderwijs. Miyazawa heeft de loyalist Yoshiro Hayashi tot minister van Financien benoemd.

***

In TSJECHOSLOWAKIJE is het bedrag aan investeringen door buitenlandse ondernemers in 1992 ten opzichte van vorig jaar meer dan verdubbeld. De Centrale bank van het land rekent voor het einde van dit jaar op circa 1,2 miljard dollar aan directe investeringen. In de eerste drie kwartalen kwam het investeringsbedrag in vergelijking met dezelfde periode van 1991 61 procent hoger uit op 975,6 miljoen dollar.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen vijf en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:

In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel blijven, waardoor voornamelijk in de nacht- en vroege ochtenduren enkele buien op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkelingen zullen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	25	0.3
Bonaire	half bewolkt	--	--	1.5
Curaçao	half bewolkt	30	24	5.7
St Eustatius	licht bewolkt	29	24	0.0
St Maarten	licht bewolkt	30	24	0.0
Amsterdam	regen	05	-2	0.5
Atlanta	zwaar bewolkt	08	03	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	23	sp
Miami	licht bewolkt	28	16	0.0
New York	geheel bewolkt	07	-4	33.5
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	19	0.1
San Juan	licht bewolkt	29	23	0.0

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BOSTON WHALER 17 ft., model Newpoort, outboard Johnson 100HP GT, 1½ jaar oud, met trailer, VHF-fish finder etc., vraagprijs f.21.000,-. Voor informatie tel.: 614072.

WEGENS VERTREK: Audi 5000 S, full equipped, bouwjaar 1985. Tel.: 678584.

GOEIE CONDITIE: een Volkswagen stationwagon GL, '88, standaard, radio AM/FM, cassette, imperial, macreem, f.8.500,-. Tel.: 369669 (na 5 uur).

WATERBED + 2 SETS hoezen f.1.500,-; bed met lattenbodem (wit) f.650,-; 2x surfplank f.350,-/f.250,-; herenkleding + schoenen; diversen huisraad; Casio keyboard f.750,-. Tel.: 685421.

4 ORIGINELE SILVERADO '91 banden P225/75R 15 + stalen velgen, i.z.g.s. f.500,-. Tel.: 378544.

DAIHATSU CHARADE, bwj. '88, airco, radio-cassette, vraagprijs f.8.500,-. Tel.: 373748.

NISSAN 200 SX 1988, sport-model, uit Amerika, power-steering, AC, standaard, 2 deurs. Voor informatie tel.: 373928.

SURFZEILEN, GIEKEN, masten, planken vanaf f.25,-; slaapbank bestaande uit zitelementen, grijs, f.575,-. Tel.: 671287.

PORCH SALE: stereo's; veel kleding; huishoud. artikelen. Mangoweg 14. Tel.: 618511.

AUTO (TOYOTA Corolla St.w. 1984); houten bed 90x200 cm., demontabel; 3 matrassen: stapelbed 90x190cm.; opklapbed met matras; klein bureau; 3 bureaustoelen; 3 typemachines; 2 telefoons; Mountain bike; speelgoed (j+m 2-12 jaar); wasmachine (Philips); fornuis (Roper, inbouw); VCR (National, werkt niet); surfplank, 3 zeilen, 2 giekеn; rotan 2-zitsbank; muggenscreens (groot); computer (Standard, CPU 8086, 5 MHz, CGA, 640 k RAM, 20 Mb HDD, 360k FDD); computer (NEC APC, CPU 8086, 5 MHz, CGA, 5 MHz, 128k RAM, 256k 8" FDD (2) incl. software); printer (NEC 7730, daisy wheel LQ); computer (Dell PC's Limited, CPU 80286, 12 MHz, EGA, 640k, RAM, 512k EMS, 1.2+1.44 Mb FDDs); 295 diskettes (360k) (weinig gebruikt). Schuttersweg 13. Tel.: 374543 (18.00-22.00 uur).

MERCEDES BENZ 190E, bouwjr. '84, full equipped. Ficusweg 1. (tussen 17.00-19.00).

MUSTANG II 1978, prima motor. Te bevr.: Gosieweg Garage (schuin tegenover Marnixschool).

COMPLETE INBOEDEL waaronder meubels, kasten, plafondfans, bedden, dressoir, salontafel, keukenspullen. Tel.: 369474 (17.00-21.00).

WASMACHINE PHILIPS, volautomaat, ingebouwde verwarming, 220 volt, i.z.g.s., f.575,-. Tel.: 691302. Cabimasweg 5.

EEN VOLAUTOMATISCHE wasautomaat met negen wasprogramma's, in zeer goede staat, prijs f.300,-. Tel.: 649268.

WEGENS VERTREK: stereoset f.350,-; bamboe zitk.set f.1.750,-; 2 Ant. schilderijen f.150,- p.st.; slaapkamerset f.750,-; boekenkast f.175,-. Zaterdag 12 dec.: Polarisweg 28, flat 17, Zeelandia (tussen 9.00-12.00 uur).

FREEZER; dobermann teef, 6 mnd.; planten. Tel.: 379178.

MITSUBISHI VAN L-100 1985, f.4.000,-. Tel.: 693071 (tot 10 a.m. en na 6 p.m.).

TOYOTA CROWN, dec. '83, keuring nov. '94, nieuwe airco, fully equipped, in uitstekende staat, prijs f.9.500,-; winterkleding o.a. cameljas maat 40-42; veel kerstspullen. Amalia van Solmslaan 1. Tel.: 373034.

WEGENS VERTREK: inboedel. Monte Verde 101. Tel.: 617527.

ZATERDSAG 12 DECEMBER: vele strípboeken (o.a. Asterix, Tina's etc.); spelletjes zoals Onderuit, Mankomanie, Carrière; tijdschriften (o.a. Dogworld, Cosmopolitan, Het Beste); boeken voor de hondenof paardenliefhebbers; pronkstukken; sporttassen en nog veel mee. Grote sorteringen, kleine prijzen. Alles i.z.g.s. Kom snel want op is op. Vanaf 15.00 uur: Canadaweg 9. Tel.: 683459.

MET SPOED. Dit is uw kans om een driedelig groot zwart wandmeubel met een bijbehorend driedelig dressoir en een 6-persoonseetkamerset, samen voor slechts NAf.1.250,- te kopen! Wie het eerst komt, wie het eerst maalt. Voor info. tel.: 683459/693871.

NIEUWE FREEZER, inhoud 1 cub., voor f.850,-; 3 barkrukjes, grenen hout, f.15,- elk. Tel.: 649369.

MAZDA 323 f.1.500,-. Tel.: 672391.

PONTIAC VENTURA f.1.700,-. Blanquillaweg 11.

IJSKAST FRIGIDAIRE f.200,-; salontafel (chroomen poten glazen bovenblad) f.40,-; rond vloerkleed (bruin) f.25,-. Nijmegenstraat 108. Tel.: 655175.

EIKEN BRUIN leren bankstel; 2 2-zitsbank; massief eikentafel; 1 tuinschommelbank incl. 2 sets kussens. Tel.: 691008 (na 6 uur).

ALUMINIUM SPEEDBOAT 16 ft., 45 HP outboard met trailer f.6.500,-, extra 25 HP outboard f.1.500,-. Tel.: 614848.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

SUBARU, AUTOMATIC, airco, 4 deurs, '87/'88. Tel.: 672283.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERD HUIS tot f.500,-. Tel.: 684309/687357.

DIVERSEN CURAÇAO

AANGEBODEN: OPPASHUIS, periode 18-12'92 t/m 2/1 '93. Tel.: 624590 (na 17.00 uur).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOYOTA COROLLA 1600 cc valve, metallic blauw, bouwjaar 1988, prijs f.13.000,-. Adres: Savaneta 351-B. Tel.: 48364.

TOYOTA CORONA Stationwagon. T.L. 171-A.

WEGENS OVERCOMPLEET: Toyota Starlet 1992, 5 deurs, beige, radio, airco, standaard, splinternieuw. Bel 23303 (tussen 2 en 4 uur voor afspraak).

AUTOMATISCHE babyschommel; reiswiegje; carrier; baby-eetstoel; babydraagzak; stroller; box; bottlesterilizer, in zeer goede staat. Tel.: 31284 (na 5 uur 's middags).

HOUTEN JUNIORBED met 2 laden eronder en matras f.400,-. Tel.: 78957. Boegoeroei 37.

PERSONEEL GEZOCHT ARUBA

GEZOCHT: EEN betrouwbare hulp in de huishouding voor 2-3 middagen per week. Eigen vervoer gewenst. Ned. of Eng.-sprekend. Inlichtingen tel.: 32107 (tussen 10-12).

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Penha's Ladies Boutique
Voor de komende feestdagen hebben wij ontvangen leuke en deftige collecties van o.a.
BARBARA
CAROLE LITTLE
BB/COLLECTIONS
En bij aankoop vanaf Fls.50,00, vraag naar uw kerstkado.
PENHA
Penha Ladies Boutique Heerenstraat

TE HUUR AANGEBODEN
2 slaapkamers APPARTEMENT te Sta. Rosa
Geheel gemeubileerd, airco, warm water, alarmsysteem.
f. 1200,- per maand.
2 maanden borg.
Tel.: 681253

TE HUUR
voor vakantiegangers, stagelopers, handelsreizigers, rijbewijstoeristen, enz.
LUXE KAMERS
met of zonder pension in VILLA LINDA.
Mgr. Kieckensweg 44.
Tel.: 624038 Fax.: 626273
WELGELEGEN
Dagprijzen zonder kost:
$ 30 single - $ 40 double
Dagprijzen met kost:
$ 42 single - $ 64 double
Maandprijzen 20% lager.
RESERVEER NU VOOR KERST EN NIEUWJAAR. Bij reservering aanbetaling van 25% totaalkosten.

LUXE STUDIO'S
Te huur te Toni Koentje
Informatie: tel. 624938

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE Huurauto's in Nederland en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

WAYACA BUNGALOW TE HUUR
vanaf 15 december 1992
Minimum één week
Volledig ingericht.
Telefoon aanwezig
6-8 Personen, 3 slaapkamers met airco
Inl. W&G RENTAL
Tel. 375589

TE KOOP GEVRAAGD
ennia aandelen
Tel.: 372920

Per 6 januari 1993
HUIS TE HUUR
te Jandoret
Kaya C - 121 B.
Contactpersoon:
C. Koeiman
Telf.: 683388
Gelieve na 7 uur p.m.

TE KOOP:
Een Volkswagen Parati Stationwagen 1989
met airco en radio, in goede staat en onderhoud.
f.7.200,-.
Tel.: 641047 (thuis)
Page 310.0586

PORCHSALE
A.S. zondag 13 dec.
Uteweg 47 nst
Mon Repos

Wij zijn OPEN
op zondag 13 december van 10 - 2 uur
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

HAIRLOX
Pa nos
KABEI i nos KLIMA

PORCH SALE
ijskast, stoof, bedden, etc.
Zaterdag 12 december
10:00 - 12:30
Oude Caracasbaaiweg 90

TE KOOP
JEEP RENEGADE CJ-7
Amerikaanse uitvoering, V-8, automatic + airco, geheel gereviseerd.
NAfl. 11.000,-.
Tel.: 695171

TE KOOP
Porsche 944 Turbo Carera 1987;
Hyundai Excel 1991, airco, standaard speed; Nissan Sunny 4-deurs, airco, 1991.
Tel.: 678021

ROTI
BAMI - NASSI
"HOUSE"
SIROMA N.V.
Rooseveltweg 122
Open: dagelijks
11.00 tot 11.00
Tel.: 692067

TE KOOP AANGEBODEN
CHOW CHOW PUPPIES
Ingeent en ontwormd
TEL. 372433 - 368002
Te Koop eerste eigenaresse
SUBARU 1990 wit
4 deurs airco AM/FM
Prijs nog overeen te komen
Tel. 368002/372433

Chimichurri
La Salsa Argentina
Natuurlijk bij
CANDY BARREL
& GOURMET SHOPPE
Santa Rosaweg 17

DE DUIZENDPOOT
lakschoenen
tiener- en kinderschoenen
Kaya Oy Sprock 42, Toni Kunchi
Tel.: 368661

La Colline
Voor klasse schoenen
De Rouvilleweg 9, tel: 623822

TE KOOP
Bouwgrond 7500 m2
Zeer rijk begroeid, geschikt voor bouw van landhuis.
Omgeving Spaanse Water
Bezichtiging volgens afspraak
Tel. 601214 - 691527

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Saliña Galleries, tel. 658625
Heeft alles voor de aanstaande moeder en baby, ook wandelwagens, autostoelen, babybags en meegroeibedden. Ook op bestelling

---

Gezellige, 2 pers. vakantieapt's met kitchenette en privé-terras, centraal gelegen t.o.v. strand, stad en winkelcentrum.
Water, electr., airco inbegrepen.
CURASUN APARTMENTS
Seroe Loraweg 132 A t/m D
Tel.: 672484/616664
Fax.: 616664

Virchelo
Socratesstraat 1
Vredenberg
Banda di Botica Vredenberg
SPECIAL PRICE STORE
heeft weer ontvangen een mooie kollektie dames-, heren- en kinderkleding.
Kom even langs!

't Valkennest Apartments
Gasten uit het buitenland?
Te huur aangeboden artistiek ingerichte appartementen, gelegen in een rustige buurt en omgeven door een weelderige tropische tuin.
Tevens auto-huur mogelijk. Voor info.: tel. 682259

Te koop aangeboden
Chevrolet Lumina APV
7 seater (papamobiel)
bouwjaar 1990
fully equiped
prijs: Naf 35.000,=
tel. 677611

De onzichtbare BH
voor de komende feestdagen!
De zelfklevende beha *Delta Buste* geeft uw borsten onvermoede *stevigheid*. Speciaal *anallergisch* weefsel, 100% viscose. Voorzien van mikroskopisch kleine gaatjes die uw huid *vrij laten ademen*. Past zich bovendien perfekt aan *uw* borsten aan en geeft ze *ideale vormvastheid*. Niet te zien en niet te voelen! Deze flinterdunne beha is onzichtbaar en hindert u geenszins in uw bewegingen! Dé oplossing onder een T-shirt, een laag uitgesneden jurk, zelfs onder een badpak, want de Delta Buste *mag nat worden*. Wordt gemakkelijk verwijderd en laat geen plakkerige sporen achter.
Vergeet niet uw maat aan te duiden M, L of XL. 3 paar in een handige verpakking.
Bel hiervoor
De Svensson
Info-lijn: 623301.

LODEWIJKS INTERIEURS (MEUBELINDUSTRIE)
Kaya Caiman z/n
Tel.: 681244-Fax: 686833
- Consulting/voorbereiding/tekening
- moderne keuken combinaties
- moderne bar met bijbehoren
- balie voor alle soort bedrijven
- kantoormeubilair
- het beste in Corian werkzaamheden
- professionele spuitafwering uit spuitcabine.

EXCLUSIVITEIT
BINNEN
HANDBEREIK
De hiernaast afgebeelde BANZ BORD jubileumwand is qua samenstelling één van de meest ideale wanden.
Evenwichtig, modern maar niet opdringerig.
Banz BORD
Vakmanschap is meesterschap

Huur professioneel gereedschap bij
RENTOOL N.V.
en U werkt sneller
kompakte tegelzaag machine
beton muurzaag
- Tel.: 369900
- Tel.: 601762
zeven dagen per week

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 11 DECEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.415
PND STERLING	2.695	2.750	2.810
NED GLD	99.54	100.26	101.06
ZW FRANCS	126.01	126.73	127.53
FR FRANCS	31.68	32.78	33.48
DUITSE MARK	112.14	112.86	113.66
IT LIRE	0.95	1.25	1.31
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	143.27	144.13	144.93
ECU	-.-	221.51	222.31

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100.20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99.58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96.24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100.20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99.56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Ambtenaren Italië vrezen voor einde 'herenleventje'

ROME - De ongeveer 3,7 miljoen ambtenaren in Italië dreigen hun voordelen tegenover andere beroepsgroepen kwijt te raken. Premier Giuliano Amato heeft donderdag bij het parlement enkele voorstellen ingediend om de arbeidsvoorwaarden voor de ambtenaren gelijk te trekken met die in de particuliere sector.

Dat betekent dat allerlei lucratieve extraatjes en makkelijke routinewerkzaamheden verdwijnen. Ook zal er een einde komen aan het alleen maar 's morgens werken (gedurende zes dagen in de week) en vervalt het automatische recht op een hoog pensioen. Als het aan Amato ligt krijgen de overheidsambtenaren te maken met prestatieloon.

De Italiaanse premier sprak van "een van de meest vernieuwende institutionele hervormingen". De modernisering van het overheidsapparaat vormt onderdeel van de in de begroting voor volgend jaar opgenomen plannen voor bezuinigingen. Bijna een derde van de overheidsuitgaven in Italië gaat op aan ambtenarensalarissen.

Het ministerie van Financiën heeft al laten weten dat ontslagen niet te voorkomen zijn. Het departement maakt geen geheim van haar mening dat de ambtenaren in Italië te veel verdienen. In 1991 bedroeg het gemiddelde salaris van de Italiaanse ambtenaren omgerekend f 69.000 per jaar, bijna tweemaal zo veel als in Groot-Brittannië. De Italiaanse ambtenaar gaat jaarlijks 23 dagen met ziekteverlof.

OKYO - Het vertrouwen an het bedrijfsleven in apan in de economie van et land is in november edaald tot het laagste eil sinds 1975, zo blijkt it het vrijdag verschenen wartaalonderzoek van e Japanse Centrale ank. In 1975 werd de apanse economie zwaar etroffen door de sterke tijging van de olieprijzen.

Het kwartaalonderzoek evat een reeks sombere cijers, die een duidelijke refectie vormen van de nu reeds wee jaar kwakkelende Japnse economie. Volgens het onderzoek is de toonaangevende samengestelde index voor belangrijke producenten in november gedaald tot min 44 tegen min 37 in augustus. Daarmee staat de index nog lager dan in 1987, toen de Japanse economie zwaar te lijden had onder de dure yen, maar hoger dan in 1975, een jaar waarin de hoge olieprijzen het economische klimaat bepaalden.

OPROEPING
OPENBARE VERGADERING
van de Eilandsraad op maandag 14 december 1992 om 09.00 uur in de Statenzaal.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. Verslagen Centrale Commissie.
3. Eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening motorrijtuigbelasting en eindverwerkingsheffing autowrakken.
4. Eilandsverordening tot wijziging van de Loterijverordening 1909.
5. Eilandsverordening ter invoering van een nieuwe regeling nopens het heffen van een speelvergunningsrecht bij hazardspelen.
6. Eilandsverordeningen tot vaststelling van de begrotingen van het Eilandgebied Curaçao voor het dienstjaar 1993.

Willemstad, 9 december 1992.

De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

Financieel Nieuws

DSM onderuit op zwakke markt

AMSTERDAM - Chemieconcern DSM is vrijdagochtend op de Amsterdamse beurs fors onderuit gegaan op een over de gehele breedte nogal zwakke markt. Het fonds noteerde rond 11.30 uur f 76,50: f 3,50 lager dan de slotkoers van donderdag. "Kennelijk als cyclische waarde toch te vroeg gekocht", luidde het commentaar van een handelaar.

De conjunctuurgevoelige fondsen hebben de afgelopen weken een aardige koersstijging laten zien. Niemand wilde de winst missen die het aantrekken van de Nederlandse economie op deze fondsen zou hebben. De mineurstemming had te maken met de behoorlijke daling op de beurzen in het dat het economisch herstel toch nog even op zich zal laten wachten. De CBS-stemmingsindex algemeen gaf 0,9 punt prijs op 104,4. De EOE-aandelenindex zakte 1,67 punt tot 280,55.

De obligatiemarkt werd vrijdagochtend verrast door een nieuwe variant in het pakket staatsleningen. Het ministerie van Financiën kondigde al vijf emissies voor het komende jaar aan, met als eerste een lening tegen 7,5 procent rente (de voorgaande lening droeg een rente van 8,25 procent). De looptijd van de lening is dertig jaar. De markt toonde zich aangenaam verrast en was loeivast. "Het is weer eens iets creatiefs. De lening is vooral voor binnenlands gebruik. Verzekeringsmaatschappijen zijn gek op zulke langlopende leningen", aldus een handelaar. De vorige 8,25 staatslening noteerde vijf dubbeltjes hoger.

De hoofdmarkt was over de gehele linie in mineur. Afgezien van de schuiver van DSM sprong ook de koersdaling van KLM in het oog. De luchtvaartmaatschappij raakte een gulden kwijt op f 24,30. De reden was een aantal negatieve uitspraken over de te verwachten gang van zaken in 1993 in het KLM-personeelsblad *De Wolkenridder*.

Bij de havenfondsen was het ook een en al tranen. Internatio-Müller gaf een gulden prijs op f 53, Pakhoed leverde twee kwartjes in op f 36,50 en Nedlloyd noteerde onveranderd f 30,70. Van Ommeren zakte dertig cent tot f 32,90.

Bij de internationals bleef de schade op KLM na beperkt. Unilever stond onveranderd op f 187, olies wonnen een dubbeltje op f 149,80 en Philips en Akzo verloren beide een dubbeltje, de "flippen" op f 19 en Akzo op f 134,90.

De financiële waarden hielden zich het best. Aegon klom vier dubbeltjes op f 73,40, ABN Amro f 0,10 tot f 49,90. Amev slankte f 0,40 af op f 59,40 en ING deed f 0,20 minder op f 52,10.

Op de lokale markt verloor Nijverdal-Ten Cate een daalder op f 73, terwijl Eriks er twee gulden bij kreeg op f 69,50. Norit vervolgde zijn weg omlaag naar aanleiding van slechte berichten van twee dagen geleden. Nu gingen er twee dubbeltjes van de koers af op f 14,50. Twentsche Kabel werd gevraagd en noteerde tachtig cent hoger op f 112,50. Ahold moest 70 cent afstaan op f 84,80 in verband met het vertrek van bestuursvoorzitter Everaert naar Philips.

Dertig jaar tegen 7,5 procent

Minister komt met novum op gebied staatsleningen

DEN HAAG - De minister van Financiën gaat de openbare kapitaalmarkt op met een novum op het gebied van staatsleningen. Op 14 december begint de toonbankuitgifte van een 7,5 procent lening met een looptijd van dertig jaar. Daarna komen er volgend jaar vijf tenderemissies tegen dezelfde voorwaarden op 4 februari, 1 april, 3 juni, 5 augustus en 7 oktober. Dit heeft het ministerie vrijdag bekendgemaakt.

De stortingen van de toonbankinschrijving moeten plaatsvinden op 15 januari volgend jaar. Bij storting op de vervolgemissies (een week na de respectieve tenderdata) zal rente moeten worden bijbetaald. De lening wordt op 15 januari 2023 ineens terugbetaald.

Het is voor het eerst sinds 1964 dat de staat een dertigjarige lening uitgeeft via de openbare markt. De langdurige lening past in het streven van het ministerie naar looptijdverlenging. Met de uitgifte van een langjarige lening komt minister Kok tevens tegemoet aan de in de markt bestaande behoefte en tevens aan de wens van de markt om meer duidelijkheid over emissiedata.

In dat verband zal het agentschap van Financiën een kwartaalemissiekalender publiceren. In het eerste kwartaal zal, afgezien van de emissiedata voor de dertigjarige lening, op twee data de inschrijving op nog eens een lening worden geopend en wel op 18 januari en 15 maart. Deze data zijn onder voorbehoud. Definitieve aankondiging van die leningen met de modaliteiten zal plaatsvinden op de vrijdag voorafgaande aan de inschrijving.

De lening dient voor dekking van de financieringsbehoefte in 1993. Deze behoefte, het financieringstekort vermeerderd met de aflossingen op uitstaande staatsschuld, wordt voor 1993 geraamd op f 44,1 miljard.

Obligatiehandelaren op de Amsterdamse effectenbeurs toonden zich in een eerste reactie zeer verrast over de in zessen gesplitste lening.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	10-12	FRANKFURT	PREV.	10-12	AMSTERDAM	PREV.	10-12
DOW JONES	3323	3312	DAX INDEX	1500	1494	EOE	283.98	282.22
AM.EXP.	24.25	24.50	ASKO	702.50	690.00	ABN-AMRO	49.90	49.80
ANHEUSER B	59.25	59.13	BASF	203.70	203.50	AEGON	72.70	73.00
ATT	48.50	48.50	BMW	473.50	473.00	AHOLD	86.30	85.50
BORDEN	28.50	28.63	COMMERZBANK	240.10	239.00	AMEV	59.80	59.80
CAMPBELL S	44.25	44.25	DAIMLER BENZ	517.70	514.40	AKZO	134.30	135.00
CHRYSLER	32.62	32.12	DEUTSCHE BANK	648.00	641.50	BOLS	43.10	42.50
CITICORP	19.00	18.88	HOECHST	213.60	232.20	BUHR.TET.	29.10	28.80
COASTAL CO	24.50	25.13	KAUFHOF	410.50	414.50	DAF	6.30	6.40
COCA COLA	39.75	39.62	MAN	260.30	261.50	DSM	80.40	80.00
DIGITAL	34.38	33.50	PREUSSAG	347.00	347.50	ELSEVIER	119.20	118.50
DUPONT	49.00	48.50	SIEMENS	586.85	586.70	FOKKER	15.60	15.30
EAST.KODAK	40.88	40.63	VW	254.00	253.30	GIST BROC.	33.90	33.00
EXXON	60.13	61.00				HAGEMEYER	118.80	119.20
FORD	42.50	42.50				HEINEKEN	173.80	173.10
GEN.ELECT.	83.63	83.13	LONDON			HOOGOVENS	25.20	25.20
GEN.MOTORS	33.75	32.88				HUNT.DOUGLAS	37.50	37.60
HEINZ	43.13	43.00	FT-100 INDEX	2750	2726	ING	52.30	52.30
HOMESTAKE	10.38	10.88				KLM	25.50	25.30
IBM	62.63	61.88	ARGYLL	3.97	3.93	KNP	29.30	29.20
KELLOGG	69.75	69.38	BARCLAYS BANK	3.75	3.74	NEDLLOYD	32.90	30.70
MC DONALDS	49.13	49.13	BASS	6.11	6.05	NUTRICIA	123.50	121.00
MERCK	47.25	47.13	BRITISH STEEL	0.55	0.54	PHILIPS	20.20	19.10
MINNES.MNG	103.38	104.00	BRITISH TEL	3.91	3.90	ROBECO	95.50	95.50
MOBIL CORP	60.35	62.13	BTR	5.09	5.13	ROLINCO	95.00	94.90
PFIZER	79.00	78.25	CADBURY	4.64	4.58	RORENTO	79.20	79.20
P.MORRIS	80.88	80.38	CABLE & WIRE	6.50	6.45	RODAMCO	45.10	44.60
QUAKER	69.62	69.50	GRAND MET	4.20	4.30	ROYAL DUTCH	149.40	149.70
SEARS	44.75	44.38	MARKS & SPENCER	3.29	3.18	UNILEVER	187.40	187.00
UP JOHN	32.50	32.50	REDLAND	3.58	3.59	VMF STORK	26.50	25.60
WOOLWORTH	33.00	32.00	TATE & LYLE	3.93	3.91	VNU	86.60	87.60
						WESSANEN	97.10	97.20
GOLD	334.25	333.90	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.70	3.71	NIKKEI DOW IND.	17406	17501	TSE 300	3273	3272
CRUDE OIL	18.84	19.05	BRIDGESTONE	1150	1130	ALCAN	17.62	17.38
			CANON	1340	1350	BELL	42.50	42.13
US$/Yen	124.00	123.35	DAI ICHI KANGYO	1700	1730	BANK OF NS	23.13	23.25
			DAIWA SEC.	855	890	CAN.PAC.	14.50	14.75
US$/DMARK	1.57	1.57	HITACHI	728	747	IMASCO	40.25	39.75
			HONDA MOT.	1370	1370	LAIDLAW	10.88	11.00
GBP/US$	156.75	155.95	JAPAN AIRLINES	569	576	MOORE	20.13	20.13
			NOMURA SEC.	1470	1520	NORANDA	18.25	18.12
US$/NLG	1.76	1.77	NIPPON STEEL	298	295	PLACER DOME	14.00	14.25
ECU/US$	124.70	124.50	MAZDA	422	433	POWER CORP.	15.00	15.00
CAN/US$	78.40	78.68	SONY	4140	4120	ROYAL BANK	23.38	23.25

AANKONDIGING

De veiling welke gehouden zou worden op donderdag 17 december 1992, des morgens om 11.00 uur, ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18, van het perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao te **'JAN THIEL'**, plaatselijk bekend als **KAYA TENTALARIA 14,**

GAAT NIET DOOR

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 374222 / 378222

De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, de dienst Arbeidszorg en de dienst Economische Zaken organiseren op maandag 14 december

een informatie-
en
discussiemiddag

over het onderwerp **'De huidige situatie op de Arbeidsmarkt en het te voeren arbeidsmarktbeleid'.**

De bijeenkomst vindt plaats in het auditorium van het

Kurason di Komersio,
Kaya Junior Salas 1

en vangt aan om 17.00 uur.
De leden van de VBC en andere belangstellenden uit het bedrijfsleven worden hiertoe uitgenodigd.
R.S.V.P. Tel.: 611210/615424.

MENSEN

Jaarcijfers CBS

De Nederlander is dit jaar goed voor meer huishoudelijk afval dan vorig jaar (410 kilo per inwoner) en het aantal zeehonden in de Waddenzee is toegenomen van 750 tot 960. Dit zijn twee voorbeelden uit de publikatie 'Het jaar in cijfers' van het Centraal Bureau voor de Statistiek, waarin voor dit jaar wordt uitgegaan van ramingen.
Ook lieten de Nederlanders dit jaar de kosten van de gezondheidszorg verder oplopen en gingen ze meer in het buitenland en minder in eigen land op vakantie. Het aantal varkens nam weer licht toe en is ongeveer even groot als het aantal inwoners, vijftien miljoen.
De Nederlanders reizen meer per trein, maar ook het aantal auto's en de verkeersintensiteit zijn dit jaar toegenomen. Ook zal het aantal verkochte nieuwe fietsen dit jaar opnieuw lager uitkomen, ongeveer een miljoen. Het aantal verkeersdoden neemt verder af, evenals het aantal zeer ernstige verkeersongelukken. Bovendien blijkt bij die verkeersongelukken minder dan voorheen sprake van geconstateerd alcoholverbruik.
De Nederlander blijft veel koffie drinken en het verbruik van frisdrank en bier zal dit jaar een lichte stijging te zien geven. We laten wat meer wijn, sherry en vermouth staan, evenals shag en sigaretten. Het totale energieverbruik laat een lichte stijging zien, maar de uitstoot van de schadelijke stoffen zwaveldioxyde en kooldioxyde bij de verbranding van kolen, gas en olie neemt af.



■ *STOCKHOLM — De Zweedse koning Carl Gustav schudt de schrijver Derek Walcott van St. Lucia de hand bij de uitreiking van de Nobelprijs voor Literatuur. De bijeenkomst gisteren in de concertzaal van Stockholm is een jaarlijks terugkerende gebeurtenis op de sterfdag van Alfred Nobel. Deze Zweedse industrieel stelde de Nobelprijs in 1901 in.*

Schilderij prins Bernhard brengt 11.500 gulden op

Een olieverfschilderij van de hand van **prins Bernhard** heeft op een veiling bij Sotheby's in Amsterdam 11.500 gulden opgebracht. De opbrengst gaat naar de International Council for Bird Preservation. Dit heeft het veilinghuis meegedeeld.
Het schilderij was eerder gekocht door particulieren op een verkoop ten bate van het Wereldnatuurfonds en vervolgens geschonken aan de ICBP. Het doek meet 40 bij 40 centimeter en stelt de Himalaya voor.
Op dezelfde veiling betaalde een Brit voor *Wilde kat met schreeuwende vogel* van Karel Appel 149.500 gulden. Voor *Deux personnages* van dezelfde kunstenaar had een Nederlander 115.000 gulden over.
Het Gemeentemuseum Arnhem kwam in het bezit van *Aardappels, flesch en vruchten* van Charley Toorop (1891-1955). Het paneel van 61 bij 60 centimeter kostte 43.700 gulden. De richtprijs was 15.000 tot 20.000 gulden.

De VS-levensmiddelenproducent **H.J. HEINZ** heeft in het op 28 oktober geëindigde tweede kwartaal van zijn boekjaar een winst na belastingen behaald van 154 miljoen dollar tegen 123 miljoen dollar in dezelfde periode vorig jaar. De omzet groeide van 1,59 miljard naar 1,74 miljard dollar. Het bedrijfsresultaat nam met 15 procent toe tot 262 miljoen dollar.



■ *WILLEMSTAD — dames Geraldine H... Arline Trinidad en G... dine Isabella en de h... Elvin Regina, Edsel Rico... en Reginald Huggins heb... onlangs met succes de cu... 'Spreken in het openbaar' af... sloten van het D-D Train... Institute. Bij de geslaag... poseert de docent, De... Lopes, DTM. De examin... toren uitten hun waarde... voor het hoge peil van ... toespraken. De heer Hug... werd genoemd als be... geslaagde.*

Meer aandacht geboden voor allochtone meisjes

Voor meisjes en vrouwen bestaat in de vele stimuleringsprojecten voor allochtonen te weinig aandacht. Dat geldt vooral voor arbeidsmarktprojecten, terwijl daar juist de problemen zo groot zijn. De werkloosheid onder allochtone meisjes is vier tot vijf maal zo groot als die van autochtone: rond de vijftig procent. Van de Nederlandse meisjes is 12 procent zonder werk.
Dat zei **ir. C. Arda**, directrice van het vrouwenemancipatiebureau in Roermond, dinsdag tijdens een congres over allochtone meisjes in het onderwijs. Het congres was georganiseerd door de Materialenbank Onderwijsemancipatie van de landelijke Pedagogische Centra.
Op school gaat het met de allochtone meisjes niet zo slecht, zo bleek op het congres. De opleiding van de dochters, de tweede generatie, is gemiddeld veel hoger dan die van de ouders.
Wel moeten scholen apart aandacht besteden aan het signaleren van seksueel geweld bij allochtone meisjes, zo stelde Yvonne Saro van de stichting Medusa (een onderzoeksbureau over seksueel geweld). Deze meisjes kunnen sneller en dramatischer in een isolement terecht komen, omdat ze minder gemakkelijk steun kunnen vinden bij een vertrouwenspersoon.
Bovendien voelen ze zich minder serieus genomen, onder andere door de stereotype beelden van minderheden. Beelden als: islamitische meisjes zullen er wel geen last van hebben, want ze moeten immers als maagd het huwelijk in. Of: voor creoolse meisjes is het niet zo erg, want die moeders wonen toch vaak ongehuwd samen.

Greenpeac... Spanje is k...

Het opruimen van de olie... de Griekse tanker 'Aege... Sea' die verleden week d... derdag voor de noordwe... kust van Spanje verging, ... loopt amateuristisch, vi... de internationale milieu... weging Greenpeace. ... Spaanse autoriteiten pa... bovendien slechts een ... metische schoonmaak' ... wat wil zeggen dat alleen ... in het oog springend... plaatsen olie wordt geruim... Dinsdag verklaarden ... Spaanse autoriteiten dat ... olievlek zich niet verder ... uitbreidt, maar volgens Gree... peace klopt dat niet en ... er nog steeds olie uit ... wrak dat ter hoogte van ... havenstad La Coruña ligt. ... het voorschip van de tank... zit nog circa 20.000 ton ... van de oorspronkelijk 80.0... ton ruwe olie die het sch... aan boord had.

Nederlands vetprobleem op conferentie

"Je zit toch met een stuk afgeleide schaamte." Dat zegt secretaris-generaal **W. Bosman** van de Voedingsraad. Hij vertolkt de gevoelens van twee andere delegatieleden die namens Nederland aanwezig zijn op de internationale voedselconferentie in Rome, die wordt bijgewoond door vertegenwoordigers uit 150 landen, voornamelijk ontwikkelingslanden.
Ook hoogleraar G. Hautvast van de Landbouwuniversiteit Wageningen en G. de Bekker van de agrarische industrie vinden het niet makkelijk om tijdens de conferentie de Nederlandse voedselsituatie naar voren te brengen. Door overmatige vetconsumptie en een teveel aan onverzadigde vetzuren overlijdt een groot percentage van de Nederlanders nog steeds als gevolg van hart- en vaatziekten.
Hautvast gelooft niet dat de ontwikkelingslanden iets hebben aan de adviezen uit Nederland. Net als in ons land duiken hartinfarcten en hoge bloeddruk inmiddels ook op in Oost-Europa en in landen als Kuwayt en Thailand.

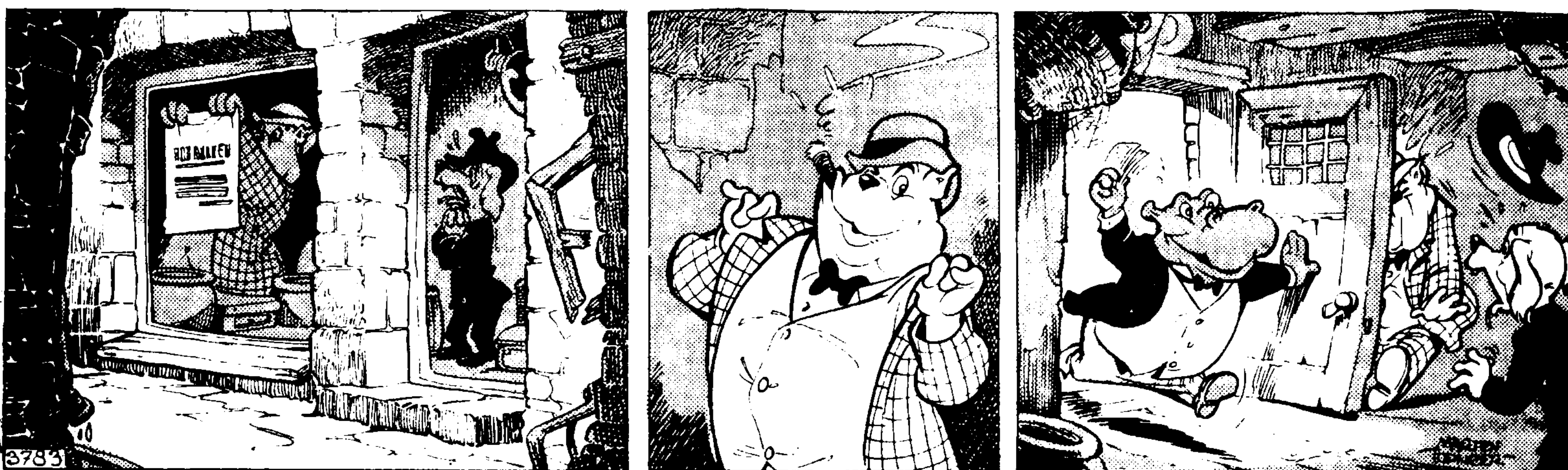
Joris Ivens Award voor Spaanse documentaire

De documentaire *La memoria del agua* van de Spaanse regisseur **Hector Faver** is op het vijfde Internationale Documentaire Festival in Amsterdam bekroond met de hoogste prijs, de Joris Ivens award. Op de feestelijke slotavond van het festival werd tevens een special jury award uitgereikt aan de Australiërs Robin Anderson en Bob Connolly voor *Black Harvest*.
La memoria del agua gold onder de festivalgangers als favoriet voor de prijs. De vraag was alleen of de film wel een echte documentaire is, gezien het hoge percentage fictie en het gebruik van acteurs. Faver mengt archiefbeelden uit nazi-concentratiekampen en gespeelde scènes door elkaar om het verhaal te vertellen van een Russische jood, wiens familie werd vermoord door de nazi's en die vele jaren later wordt geconfronteerd met de schending van een joodse begraafplaats in Carpentras.
Voor het enige Nederlandse lid van de internationale jury, de Utrechtse filmmaker Jos Stelling, is de vraag naar het gehalte fictie in een documentaire niet relevant. "Het is wel degelijk een documentaire, maar een over gevoelens en herinneringen. Dat is wat anders dan het vastleggen van situaties, gebeurtenissen of mensen." *La memoria del agua* is volgens Stelling "een absoluut meesterwerk".
De jury onder voorzitterschap van de Cubaanse filmmaker Santiago Alvarez beoordeelde in totaal 43 films. Onder de vijf nominaties voor de hoofdprijzen waren geen Nederlandse documentaires. Het festival trok 31.000 bezoekers, drieduizend meer dan in 1991.

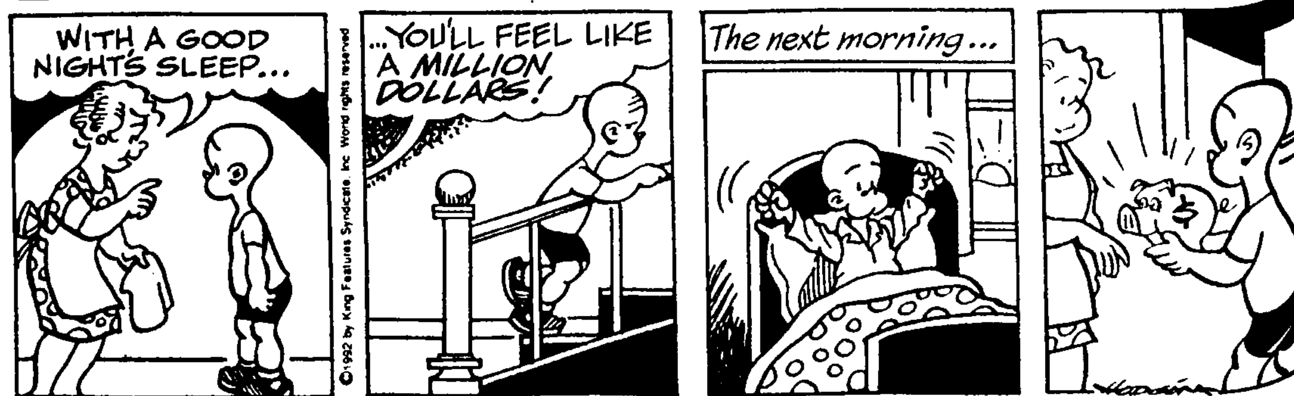
Drankmisbruik jongeren is verantwoording horeca

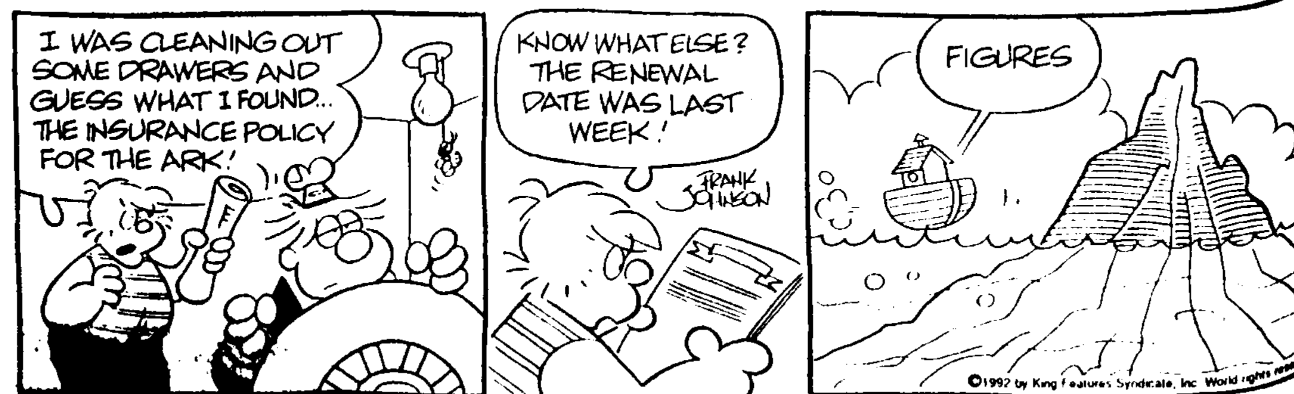
Er zou een onderzoek moeten komen of horeca-ondernemers civielrechtelijk aansprakelijk moeten worden gesteld als hun klanten door drankmisbruik schade veroorzaken. Dit zei de Alkmaarse officier van justitie **E. Bueno** woensdagmiddag in het Haarlemse concertgebouw, tijdens de studiedag van het regionaal orgaan voor de verkeersveiligheid (ROV) Noord-Holland. Deskundigen spraken daar aan de hand van het thema 'bestuurders onder invloed', over alcohol in het verkeer.
Volgens mr. Bueno is het noodzakelijk horeca-ondernemers aan te pakken wil men de jeugd beschermen en overlast voorkomen. Zij hebben immers de macht om te voorkomen dat alcoholgebruik verwordt tot alcoholmisbruik, aldus de Alkmaarse officier van justitie.
Gedupeerden zouden bij voorbeeld naar de rechter moeten kunnen stappen om een horeca-ondernemer aansprakelijk te kunnen stellen als jongeren in de omgeving van zijn uitgaanscentrum schade hebben aangericht. Dat zou ook moeten kunnen bij schade aan derden als gevolg van een ongeval waarbij alcohol in het spel was.
Mr. Bueno zei verder dat hij vindt dat mensen die onder invloed een dodelijk verkeersongeval veroorzaken, in afwachting van hun berechting vast in voorlopige hechtenis moeten worden genomen. Dat is nu niet het geval.

Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3783 — Super en Hieper spoedden zich naar de achterbuurt, waar ze sinds enige tijd een slecht lopende nering in lompen en metalen dreven.
Daar toog de eerste snel aan het werk. Met grote letters schilderde hij op een stuk papier: "Te koop of te huur: gerenommeerde uitdragerij. Te bevragen alhier." Dat plakte hij op de winkelruit, terwijl zijn compagnon handenwringend toekeek.
"Wat doe je nu, baas?" vroeg hij. "Dit pand is ons laatste bezit, nu je ons tientje aan Bommel hebt gegeven! Het is je zeker in de bol geslagen! Als je maar weet dat ik niet mee doe, hoor. Dit wordt me te gek!"
"Oho!" riep Super met een brede lach. "De lorren en benen hangen me al jaren de keel uit. Maar nu gaat alles veranderen, jongen; er komen zaken, Superzaken! Laat dat nu maar eens fijn aan mij over. En als je niet mee wilt doen, dan hoepel je maar op, hoor. Voor jou tien anderen!"
"Ik doe wel mee, natuurlijk", zei Hieper, na enig denken. "Maar ik snap niet, waar jij die zaken vandaan wilt halen..."
Op dat moment werd de deur van het morsige bedrijfje met kracht opengeworpen en de burgemeester snelde naar binnen.
"Ik moet méér van die ballons hebben!" riep hij uit. "Zeg maar wat ze moeten kosten, heren. Ik ben hier niet lein in; maar ik moet er een flink stel van hebben. Ze zijn beter dan de beste vakantie, dat is zeker!"









AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (oude district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]0/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 15 december: **zuster Van Velthoven. Tel.: 376728.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de **wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
12 december: S. Jennie-Kleinmoedig. Angoilaweg 76.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * *

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

[illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road,
Pointe Blanche, tel: 23019.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Wilhelminaweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Max Willems
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM:
correspondenten:
B. Joe de Rod en Victor Hakemp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

[illegible]
De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 206.000, Maduro-Bank rek. nr: [illegible] rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Mo Gardina, [illegible] (na 18.00 uur, tel.: 8342).

Losse nummers 80 cent

[illegible]

Aids-bloed-zaak

Franse senaat wil vervolging oud-ministers

PARIJS - De Franse senaat heeft donderdag besloten twee vroegere socialistische ministers te laten dagvaarden op beschuldiging van dood door schuld in de zaak van de toediening van met Aids besmet bloed aan rond twaalfhonderd hemofilie-patienten, van wie er na 1985 ongeveer driehonderd zijn gestorven.

De senaat stemde daarmee in met de beschuldiging dat de vroegere minister van Sociale zaken Georgina Dufoix en de ambtgenoot van Volksgezondheid Edmond Herve wisten dat het bloed besmet was, maar gebruik niettemin niet verboden. De eerste kamer van het Franse parlement stemde echter niet in met een soortgelijke beschuldiging aan het adres van de vroegere socialistische premier Laurent Fabius.

***

TOERKMENISTAN overweegt de roebel te vervangen door een eigen munteenheid, de manat. Wanneer de nieuwe valuta wordt geïntroduceerd is niet duidelijk, evenmin als de wisselkoers ervan. Sommige regeringsleden zouden de manat dezelfde koers als de dollar willen geven.

Wega di Number Kòrsou
8450
9930
9315

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Programma Raad van Ministers (interview met minister-president Maria Liberia-Peters)
20.40 RVD-programma: *Financiële situatie van Curaçao*
20.53 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 21 Jump Street
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: *The Medusa Touch*
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG

15.00 Movie: 'Coast to Coast' (1980; Dyan Cannon/Robert Blake)
16.45 Movie: 'Funny About Love' (1988; Gene Wilder/Christine Lahti)
18.30 Movie: 'The Nutcracker Prince' (1990; Animated; Voices: Kiefer Sutherland, Peter O'Toole/Phyllis Diller)
20.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
21.00 Movie: 'Alien Nation' (1989; James Caan/Mandu Patinkin)
22.30 Movie: 'Dead On: Relentless II' (1991; Ray Sharkey/Leo Rossi)
24.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
24.30 Talesa From the Crypt
01.00 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
01.30 Movie: 'Son of Darkness: To Die For II' (1991; Rosalind Allen/Steve Bond)
03.05 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
04.05 Movie: 'Moon 44' (1990; Michael Pare/Lisa Eichhorn)
05.50 Movie: 'Vietnam, Texas' (1990; Robert Ginty/Tim Thomerson).

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Miracle in the Wilderness' (1991; Kris Kristofferson/Kim Cattral)
23.05 Movie; 'Yuma' (1970; Clint Walker/Barry Sullivan)
24.35 Movie: 'Zapped!' (1982; Scott Baio)
02.35 Movie: 'The Last American Virgin' (1982; Lawrence Monoson)
04.35 Movie; 'Ski Party' (1965; Frankie Avalon)
06.30 All in the Family.

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG

21.00 Family Matters
21.30 Step by Step
22.00 Dinosaurs
22.30 Camp Wilder
23.00 20/20.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

15.00 Movie: 'The Killers' (1964; Lee Marvin)
17.00 The Fugitive
18.00 Delvicchio
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Time Machine With Jack Perkins
22.00 Investigative Reports
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Evening at the Improv
01.00 Time Machine With Jack Perkins
02.00 Investigative Reports
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Killers' (1964; Lee Marvin).

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 B.O.O.B.
19.40 Countdown
20.10 Kreatief met Karton
20.25 NOS Journaal/Studio Sport
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

21.00 Golden Palace
21.30 Major Dad
22.00 Designing Women
22.30 Bob
23.00 Picket Fences.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

21.00 NBC Movie of the Week
23.00 I'll Fly Away.

" EL TRIBUTO "
Tel. 375390

The Lord is my Shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;

Margareth Inez Alleyne
Mihó konosi komo Madge.

Na nòmber di:

Su yunan	:	Jeanette, Jose M. Istatia Rufo i Marlin Richardson-Margaretha Frank Alleyne i Erica Croes.
Su ñetunan	:	Jowy, Kevin, Caresse Istatia Ray Richardson
Demas famia	:	Rose Hooff, Lilian den Ouden, Daisy Labega, Winnie Richardson, Iona i Bruno Richardson Evarista Istatia, Wilbert Lake, Grandchy Granviel, Waarde, Welh, Ligia i Asiento Margaretha
Demas famia	:	Margaretha, Raymond i Florance Casper, Billy Hoogenbergen, Richardson tur ku nan respektivo famianan

Akte di entiero lo tuma lugá DJASABRA 12 DESEMBER 1992, pa 4'or di atardi saliendo for di e Capilla na Morada Santa Bottelier, pa hoffie di Bottelier.
Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia den e Capilla na Morada Santa Bottelier.
Promé ku entiero lo tin un seremonia den e Capilla na Morada Santa. Despues di entiero lo no por risibi bishita di kondolensia na kas.

INVITASHON

George i Zena Metry i demas famia Metry ta invitá tur amigu i konosí na tres Santu Sakrifisio di misa pa deskanso eterno di nan mayornan

FAUZY METRY i
MARIE METRY-MACHOUL

dia 13 - 14 - 15 di desèmber 7'or di anochi na Misa di Coromoto.

Ku tristesa pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di

STANLEY ELEUTERIO COFFIE
(mihó konosí komo Coffie di Boxeo, èks penshonado di Shell)

Na nòmber di su esposa	:	Julia Judith Coffie-Bialick
yunan	:	Jessica i Manuel Goncalvez-Coffie Genevieve i Charles Watkins-Coffie Stanley i Eva Coffie Margy Coffie Dilsa i David Mensche-Coffie Glenn i Marilyn Coffie-Timber Solange Coffie i Sithres van Heydoorn Nitza i Peter Meyer-Coffie Michael Coffie Monica Coffie i Josey Beukenboom Iteiga de Méza-Kuwas
11 ñetunan		
rumannan	:	Donald i Milca Coffie i famia Myrna de Windt Vda. Mary Kuwas-Coffie Merea Coffie i yunan Shirley Yeung i famia Ricardo Medina i famia Au-Ming Yeung i famia Ronald Yeung i famia Sylvio Yeungé famia Oswin i Glenda Sint Jago i famia
suegronan	:	Shon Mi i Banes Rodriguez-Bialick
kuñá	:	Rona Bialick i yunan
suanan	:	Eric i Magda Bialick i famia Rene Bialick i yu
subrino(a)nan	:	Maritza Soon-Coffie Cherryl Coffie i demas subrino(a)nan
bon amigu	:	Frits Hollander
famia	:	Goncalvez, Watkins, Mensche, Timber, Meyer, van Heydoorn, Beukenboom, Pieters, Lourens, Koffi, Koffil, Promes, Bialick, Lai, Erno Yeung, Rosabel Tromp i famia, Richard Scores, Chow-Lin Soon i famia, Margo Mosterd-Bialick i yunan i Graciela Bialick i yunan.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 12 di desèmber 1992, pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa di Steenrijk pa Santana na Morada Santa Bottelier.
Promé ku entiero, lo tin un Santo Sakrifisio di misa na Misa di Steenrijk.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Misa di Steenrijk.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

Na een met moed gedragen langdurig ziekbed is op 87-jarige leeftijd van ons heen gegaan, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder,

Ana Emilia Gäerste - Atencio
weduwe van George William Gäerste

Kinderen	:	George en Alaide Gäerste - Mazzari Lorena en Jan Cramer - Gäerste
Kleinkinderen	:	Georgie Cramer Lorrie & Martin v. Ooyen - Cramer Bonnie en Eligio Colon - Cramer Tommy Gäerste Johnny Gäerste Nita Morrison en familie Vicky Simmons en familie

en haar achterkleinkinderen.

De teraardebestelling vond plaats op 10 december 1992, te Maracaibo Venezuela.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Familie Jan Cramer - Gäerste
Margrietlaan 18
Curacao, N.A.

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao

MAAKT BEKEND:

dat in verband met de jaarwisseling door hem ontheffing zal worden verleend van het verbod om

VUURWERK AF TE STEKEN

ingevolge artikel 37 lid 1 sub b en lid 2, der Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap (A.B. 1980 no. 19), van 27 december 1992 tot en met 1 januari 1993 onder voorwaarde dat het afsteken niet mag geschieden:

a. in Punda in het gedeelte begrensd door St. Annabaai-Waaigat-Theaterstraat en de Caraïbische Zee;
b. in Otrobanda in het gedeelte op het Brionplein-Rouvilleweg, het Chacutoplein en de Breedestraat;
c. binnen een straal van 250 m. van alle ziekeninrichtingen;
d. binnen een straal van 250 m. om gebouwen alwaar kerkdiensten worden gehouden;
e. binnen een straal van 500 m. om de opslagplaats van ontplofbare stoffen te Klein Kwartier (Kruithuis);
f. op plaatsen gelegen binnen een afstand van tenminste 250 m. van de omheinde fabrieksinstallatie van Isla N.V.;
g. dat geen vergunning als bedoeld in artikel 5 lid 1 van het Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curaçao (A.B. 1963 no. 35) zal worden verleend voor het vervoer, de in- en doorvoer, aanmaak, verkoop, het gebruik, de opslag en het voorhanden hebben van vuurwerk voornamelijk of gedeeltelijk bestaande uit witte fosfor welke door wrijving langs een oppervlakte tot ontbranding wordt gebracht plaatselijk bekend onder de naam "[illegible]";
h. dat het verkoop van vuurwerk aan het publiek uitsluitend is toegestaan op 27, 28, 29, 30 en 31 december 1992 ten tijde de winkels krachtens de Arbeidsregeling 1952 t.a.v. het publiek geopend zijn;
i. dat het onverkochte restant vuurwerk op 4, 5, 6, 7 en 8 januari 1993 door de vergunninghouders moet worden ingeleverd bij het Gouvernements-kruithuis tussen 7.30 - 12.00 en 13.00 - 15.30 uur;
j. opstallen die neergezet worden voor het verkopen en/of opslaan van vuurwerk dienen vóór 11 januari 1993 verwijderd te zijn, zo niet, dan zal D.O.W. de opstallen op kosten van de respektievelijke eigenaars slopen en zal in overweging worden genomen de door betrokkenen aan te vragen verkoopvergunning voor vuurwerk in de toekomst niet te verlenen.

Het Gouvernements-kruithuis voor afhalen van vuurwerk is geopend op 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24 en 28, 29, 30, 31 december 1992 telkens van 7.30 uur tot 11.30 en van 13.00 uur tot 15.00 uur.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
De Gezaghebber, **De Secretaris**
Drs. E.R. Wilsoe **B.Ph. Römer.**

De *Bank of China*, China's grootste bank voor buitenlandse betalingen, wil volgend jaar voor het eerst sinds 1987 weer geld gaan lenen op de Europese kapitaalmarkten. Ook wordt overwogen weer geld te lenen in New York. In eerste instantie zou de Chinese bank in Londen en Frankfurt bijelkaar tussen de 150 en 200 miljoen dollar willen binnenhalen.

WEEKEND Sizzle